Outline

COLLECTION BOOK
— number 4

Design selection

LEMA



Sommario
— *Contents*

Tavoli + Scrittoi
Tables + Desks

Alamo 6
Bulè 10
Dueci 58
Filo 52
Graceland 14
Jump 48
Luce 18
Memo 20
Novel 74
Novelist 70
Shade 28
Sosia 62
3-Pod 38
Thera 34
Victor 78
Victoria 82
Wow 44

Librerie
Bookcases

Koala 216
Mimì 218
Plain 212

Poltroncine + Sedie
Armchairs + Chairs

Alton 88
Bai Lu 130
Bea 96
Bice 100
Eydo 106
Fantino 94
Felix 102
Hati 136
Lady Jane 110
Lennox 114
Lucy 122
Popsi 116
Tabby 118
Taiki 92
Toa 134
Werner 126
Wing 128

Tavolini
Coffee-tables

Cruise 236
Deck 224
Fence 248
Flowers 252
Mansion 242
Mr. Zheng 230
Oydo 228
Sign 256
Silo 246
Sosia 260
Top 222

Contenitori
Container units

Cases 144
Conchiglia 198
Court Yard 162
Faroe 158
Galerist 140
Glance 154
Long Island 168
Marble Arch 174
Nine 190
Ortelia 202
Picture 178
Rainbow 192
Steward 150
Totò 208
Winston 184

Accessori
Accessories

Booken 264
Mirage 270
Notch 274
Note 268
Tod 276
Vanity 272

Dettagli Tecnici
Technical Details

278

Introduzione
— *Introduction*

IT — Una casa fatta per accogliere. Per essere amata e piacere. Per dare conforto e senso di libertà. Gioia e raccoglimento. Riposo ed energia. Per rispondere al desiderio di bellezza, equilibrio, armonia. Fatta per sorprendere, ma anche rassicurare. Capace di cullare e divertire, addormentare e nutrire i sogni. Fatta per ricordare e pensare al futuro. Per parlare di chi la abita, dei suoi pensieri, dei suoi gesti. Una casa Lema.

EN — A house made for receiving. To be loved and to give pleasure. To offer comfort and a sense of freedom. Joy and contemplation. Rest and energy. To respond to the desire for beauty, balance and harmony. Made to surprise, but also to reassure. Capable of cradling and amusing, lulling to sleep and entering our dreams. Made to remember and to contemplate the future. To speak of those who live there, of their thoughts, their gestures. A Lema house.

F — Une maison faite pour accueillir. Pour être aimée et qui plaît. Pour réconforter et donner un sentiment de liberté. Joie et recueillement. Repos et énergie. Pour répondre au désir de beauté, d'équilibre et d'harmonie. Faite pour étonner, mais aussi pour rassurer. Capable de dorloter et d'amuser, d'endormir et de faire rêver. Faite pour se rappeler et penser à l'avenir. Pour parler de ceux qui y habitent, de leurs pensées et de leurs gestes. Une maison Lema.

D — Ein gemütliches Heim. Zum Lieben und Wohlfühlen. Für Komfort und Freiheit. Freude und Ruhe. Relax und Energie. Schönheit, Gleichgewicht und Harmonie verwöhnen die Sinne. Ein Heim, das gleichzeitig überrascht und Geborgenheit gibt. Das verwöhnt und amüsiert, für ruhigen Schlaf und lebhafte Träume sorgt, Erinnerungen aufsteigen und an die Zukunft denken lässt. Ein Heim, das viel über die Person aussagt, die darin lebt: über ihre Gedanken und ihr Handeln. Ein Heim von Lema.

ES — Una casa hecha para acoger. Para gustar y para que la quieran. Para proteger y otorgar una sensación de libertad. Alegría y sosiego. Reposo y energía. Para responder a un deseo de belleza, equilibrio y armonía. Una casa hecha para sorprender y tranquilizar, capaz de acunar y divertir, convocando y nutriendo nuestros sueños. Hecha para los recuerdos y para pensar en el futuro. Para que hable de quienes la habitan, de sus pensamientos y de sus gestos. Una casa Lema.

Tavoli
+ Scrittoi

TABLES + DESKS

Alamo
Bulè
Dueci
Filo
Graceland
Jump
Luce
Memo
Novel
Novelist
Shade
Sosia
3-Pod
Thera
Victor
Victoria
Wow

Alamo
—*David Lopez Quincoces*

IT — Spirito déco e carattere magnetico per il tavolo Alamo che rilegge, attraverso il suo tratto rigoroso e sofisticato, i codici decorativi tipici degli anni'40. Il tema della leggerezza è sottolineato dalla struttura e dal piano elegantemente asciutti che seduce grazie all'accostamento della struttura in metallo bronzo e all'inedito piano i marmo ricostruito ad effetto seminato.

EN — An art deco spirit and a seductive character for the Alamo table, which reinterprets the decorative codes typical of the 1940s through its meticulous and sophisticated quality. The theme of lightness is underlined by the elegantly lean structure and top, enticing thanks to the combination of the structure in bronze metal and the original top in reconstituted marble with a terrazzo effect.

F — Esprit déco et caractère magnétique pour la table Alamo qui revisite, à travers son trait sophistiqué et rigoureux, les codes décoratifs typiques des années 40. Le thème de la légèreté est souligné par la structure et le plan élégamment épurés, qui séduisent grâce au rapprochement de la structure en métal bronze et au plan inédit en marbre reconstitué à effet parsemé.

D — Ein Déco-Geist und magnetischer Charakter für den Tisch Alamo, der durch seine strengen und raffinierten Linien die für die 1940er Jahre typischen Deko- Codes neu interpretiert. Das Thema Leichtigkeit wird durch die Struktur und das elegant drahtige Oberteil unterstrichen, das durch die Kombination der bronzenen Metallstruktur mit der neuen Platte aus rekonstruiertem Marmor mit Streueffekt verführt.

ES — Espíritu déco y carácter magnético para la mesa Alamo que reinterpreta, a través de su aspecto riguroso y sofisticado, los códigos decorativos típicos de los años 40. El tema de la ligereza se realza por la estructura y el tablero elegantemente minimalistas, que seduce gracias a la combinación de la estructura de metal bronce con el inédito tablero de mármol reconstruido de efecto sembrado.







Bulè
— *Chiara Andreatti*

IT — Armonico nelle sue forme generose, il tavolo Bulè è caratterizzato dal piano e dalla base centrale strutturale nella sofisticata finitura materica Nero Belgian Blue che riprende le caratteristiche estetiche dell'omonimo prezioso marmo nero. Si distingue per il vassoio girevole appoggiato sul piano e la base è arricchita da modanature in metallo verniciato bronzo patinato.

EN — With the harmony of its generous forms, the Bulè table is characterized by the top and the central structural base finished in materic and sophisticated Black Belgian Blue that incorporates the aesthetic characteristics of the exquisite and homonymous black marble. It is distinguished by the swivel tray resting on the top while the base is embellished by moldings in bronze painted metal.

F — Harmonieuse dans ses formes généreuses, la table Bulè est caractérisée par son plan et sa base centrale structurelle proposées dans la finition matiériste sophistiquée Nero Belgian Blue, qui reprend les caractéristiques esthétiques du précieux marbre noir homonyme. Elle se distingue pour son plateau tournant appuyé sur le plan et la base est enrichie de moulures en métal verni bronze patiné.

D — Der Tisch Bulè ist harmonisch in seinen großzügigen Formen und zeichnet sich durch die Oberseite und die zentrale Strukturbasis in der neuen Materialausführung Nero Belgian Blue aus, die die ästhetischen Eigenschaften des gleichnamigen schwarzen Edelmarmors aufgreift. Er zeichnet sich durch das rotierende Tablett aus, das auf der Oberseite aufliegt, und die Basis ist durch Formteile aus patiniertem, bronzefarbenem Metall bereichert.

ES — Armónica en sus formas generosas, la mesa Bulè se caracteriza por el tablero y la base central estructural en el sofisticado acabado matérico Nero Belgian Blue que retoma las características estéticas del homónimo precioso mármol negro. Se distingue por la bandeja giratoria apoyada sobre el tablero y la base enriquecida por molduras de metal pintado bronce revestido.



Graceland
— *Christophe Pillet*

IT — Stratificazioni di stili, con rimandi vintage per Graceland, tavolo rotondo, che gioca sulle forme pulite e razionali e si definisce nella struttura in metallo bronzo, dalla forte personalità, abbinata al piano proposto in marmo ricostruito, argilla, o in elegante finitura laccato lucido.

EN — Layerings of styles with vintage references for Graceland, a round table that plays on clean and rational forms and is defined by the strong personality of the bronze metal structure, combined with the top in reconstituted marble, clay, or with an elegant gloss lacquered finish.

F — Stratifications de styles, avec des rappels vintage pour Graceland, table ronde qui joue sur les formes épurées et rationnelles et se définit par sa structure en métal bronze, à la forte personnalité, associée au plan proposé en marbre reconstitué, argile, ou dans une élégante finition laquée brillante.

D — Schichten aus Stilen, mit Vintage-Bezügen für Graceland, einem runden Tisch, der mit klaren und rationalen Formen spielt und sich in der bronzenen Metallstruktur definiert, mit einer starken Persönlichkeit, kombiniert mit der angebotenen Platte aus rekonstruiertem Marmor, in Ton, oder in einer eleganten, glänzend lackierten Ausführung.

ES — Superposiciones de estilos, con reminiscencias vintage para Graceland, mesa redonda, que juega con las formas limpias y racionales y se define en su estructura de metal bronce, de gran personalidad, asociada con el tablero propuesto en mármol reconstruido, arcilla, o en elegante acabado lacado brillante.







Luce
—*Piero Lissoni*

IT — Partendo dalla classica iconografia del tavolo, Piero Lissoni ha lavorato sull'esasperazione delle sue caratteristiche per sottrazione: piano in Noce Canaletto e struttura in alluminio pressofuso bronzato si identificano nell'intensa leggerezza del disegno data da volumi e spessori minimi. Il tavolo è caratterizzato da un'impronta contemporanea, quasi tecnologica, pensato per arredare sia raffinati ambienti domestici sia sofisticati spazi Contract.

EN — Starting from the classic iconography of the table, Piero Lissoni worked intensely on a process of subtraction: a Canaletto walnut worktop and die-cast bronze aluminium structure that are identified in the intense lightness of the design provided by the minimal volumes and thicknesses. The table is distinguished by a contemporary and almost technological imprint, designed to furnish both refined domestic environments and sophisticated Contract spaces.

F — En partant de l'iconographie classique de la table, Piero Lissoni a travaillé sur l'exaspération de ses caractéristiques par soustraction : le plan en noyer Canaletto et la structure en aluminium moulé sous pression couleur bronze s'identifient dans l'intense légèreté du design donnée par des volumes et des épaisseurs minimes. La table est caractérisée par une empreinte contemporaine, presque technologique, pensée pour meubler aussi bien des environnements domestiques raffinés que des espaces Contract sophistiqués.

D — Ausgehend von der klassischen Ikonographie des Tisches, hat Piero Lissoni an der Erweiterung dessen Eigenschaften gearbeitet: Die Platte aus Canaletto Nussbaum und die Struktur aus bronzefarbenem lackiertem Aluminium zeichnen sich durch die intensive Leichtigkeit des Designs aus, die durch die minimalen Volumen und Dicken gegeben ist. Der Tisch zeichnet sich durch einen zeitgemäßen, fast technologischen Charakter aus, der sowohl für die Einrichtung raffinierter Wohnräume als auch für anspruchsvolle Contract Räume konzipiert ist.

ES — Partiendo de la clásica iconografía de la mesa, Piero Lissoni ha trabajado en la exacerbación de sus características por sustracción: tablero de Nogal Canaletto y estructura de aluminio moldado a presión bronce se identifican en la intensa ligereza del diseño aportada por volúmenes y grosores mínimos. La mesa se caracteriza por un estilo contemporáneo, casi tecnológico, pensado para amueblar tanto refinados ambientes domésticos como sofisticados espacios Contract.





Memo
—*Piero Lissoni*

IT — Disponibile con piano in rovere termotrattato o pietra lavica, Memo ha la struttura in metallo in alluminio spazzolato color acciaio o in laccato rosso Borgogna. È la scelta dei materiali, infatti, a connotare la sua estetica, valorizzata anche dalle proporzioni esasperate, 400 x 109 cm.

EN — Available with top in heat-treated oak or lava stone, Memo has a metal structure in steel tinted brushed aluminium or lacquered Borgogna red. Its beauty is distinguished by the choice of colours and further emphasized by the extravagant proportions, 400 x 109 cm.

F — Disponible avec un plateau en chêne thermo-traité ou pierre de lave, Memo possède une structure en métal en aluminium brossé couleur acier ou en laqué rouge Borgogna. Son esthétique est en effet caractérisée par le choix des matériaux, et valorisée par les proportions démesurées, 400 x 109 cm.

D — Memo hat ein Gestell aus Metall, entweder aus stahlfarbenem, gebürstetem Aluminium oder Borgogna lackiert und ist mit Tischplatte aus warmbehandelter Eiche oder Lavastein erhältlich. Die Wahl der Materialien ist für seine Ästhetik ausschlag-gebend, die durch die erstaun-lichen Proportionen noch betont wird, 400 x 109 cm.

ES — Disponible con tapa de roble termotratado o piedra lávica, Memo tiene la estructura de metal en aluminio cepillado de color acero o en lacado rojo Borgogna. En efecto, es la elección de los materiales, lo que caracteriza su estética, valorizada también por sus proporciones ostentosas, 400 x 109 cm.





IT __ *Per la qualità sobria delle sua linea, che ne fa una presenza discreta, Memo si adatta ad ambienti diversi come un'ampia zona pranzo o una raffinata sala riunioni.*

EN __ *Its restrained form lends it a discreet presence and makes Memo suited to a variety of settings, such as a large dining area or an elegant meeting room.*

F __ *Grâce à la qualité sobre de sa ligne, qui fait d'elle une présence discrète, Memo s'adapte à des cadres variés tels qu'une grande salle à manger ou une salle de réunion raffinée.*

D __ *Mit seiner schlichten Formgebung, die das Möbel zu einer diskreten Erscheinung machen, lässt sich Memo vielfältig einsetzen und passt genau so gut in ein großes Esszimmer wie in einen eleganten Sitzungsraum.*

ES __ *Por la calidad sobria de su línea, que le otorga una presencia discreta, Memo se adapta a ambientes diversos como una amplia zona comedor o una refinada sala de reuniones.*





Memo Bai Lu

Shade
—*Francesco Rota*

IT — Shade si distingue per la base scultorea, formata da lastre in metallo trattato color bronzo, disposte a croce asimmetrica. Il piano è disponibile in due versioni: in argilla, a spessore sottile; in rovere termotrattato con spessore più consistente.

EN — Shade is distinguished by the sculpted base, formed of bronze-tinted metal plates arranged crosswise and asymmetrically. The top is available in two variants: a thinner clay version or a thicker one in heat-treated oak.

F — Shade se distingue par sa base sculpturale, formée de feuilles de métal traité couleur bronze, disposées en forme de croix asymétrique. Le plateau est disponible en deux versions : en argile, à épaisseur fine ; en chêne thermo-traité plus épais.

D — Shade besticht durch das bildhauerisch gestaltete Gestell aus bronzefarben veredelten Metallplatten, die als asymmetrisches Kreuz angeordnet sind. Die Tischplatte ist in zwei Ausführungen erhältlich: Aus Ton, mit geringer Stärke; aus warmbehandelter Eiche mit größerer Stärke.

ES — Shade se distingue por su base escultural, formada por placas de metal tratado color bronce, dispuesta en cruz asimétrica. La tapa se ofrece en dos versiones: en arcilla, con un espesor delgado o en roble termotratado con un espesor más consistente.





IT — Shade è un tavolo da pranzo importante. Per le dimensioni generose, 350 cm di lunghezza, è un perfetto centro stanza, elegante per il gioco di luci creato dal piedistallo metallico.

EN — Shade is an impressive dining table. Its ample dimensions, 350 cm in length, make it perfect as a centrepiece, while the play of light created by the metal pedestal bestows great elegance.

F — Shade est une table à manger imposante. Grâce à ses dimensions généreuses, 350 cm de long, elle est parfaite au milieu d'une pièce, élégante avec le jeu de lumières crée par la base métallique.

D — Shade ist ein besonderer Esstisch. Mit seinen großzügigen Maßen, 350 cm Länge, macht er sich hervorragend in der Raummitte. Wirkt elegant durch die vom Metallsockel erzeugten Lichtspiele.

ES — Shade es una mesa de comedor importante. Por sus amplias dimensiones, 350 cm de longitud, es un perfecto centro de la habitación, elegante por el juego de luces creado del pedestal metálico.



Thera

— Carlo Marelli e Massimo Molteni

IT — Insieme alle linee slanciate e agli spessori sottili e leggeri permessi dalla struttura e dalle gambe a sezione triangolare, è la matericità del rovere termotrattato, dalle belle venature e irregolarità, il punto forte di Thera.

EN — Together with the sleek lines and the thin and light thicknesses permitted by the particular structure and the triangular section legs, the strong point of Thera is the materiality of the beautifully and irregularly veined heat-treated wood.

F — Avec des lignes élancées et des épaisseurs fines et légères permises par la structure et les pieds à section triangulaire, la matérialité du chêne thermo-traité, avec de belles veines et irrégularités, fait la force de Thera.

D — Das Gestell und der dreieckige Querschnitt der Beine erfordern eine schmale, leichte Materialstärke, was für eine schlanke Linie sorgt und die Stofflichkeit der warmbehandelten Eiche mit ihren schönen Maserungen und Unregelmäßigkeiten - die Besonderheit von Thera - noch betont.

ES — Junto con las líneas esbeltas y a los espesores delgados y livianos permitidos por la estructura y por las patas triangulares, el punto fuerte de Thera es la cualidad material del roble termotratado y de sus bellas vetas e irregularidades.



IT — *Thera è allungabile: da 180 cm raggiunge la lunghezza massima di 240 cm. Sotto il piano, un vano nasconde i meccanismi più tecnici.*

EN — *Thera is extendable from 180 cm to 240 cm. A compartment under the top houses the highly technical mechanics.*

F — *Thera est extensible : de 180 cm, elle atteint la longueur maximum de 240 cm. Sous le plateau, un espace dissimule les mécanismes plus techniques.*

D — *Thera kann verlängert werden: Von 180 cm bis zu einer Höchstlänge von 240 cm. Die speziellen technischen Mechanismen sind in einem Fach unter der Tischplatte verborgen.*

ES — *Thera es extensible: de 180 cm alcanza una longitud máxima de 240 cm. Debajo de la tapa, un espacio esconde los mecanismos más técnicos.*





3-Pod
—*Francesco Rota*

IT — Un arredo che rilegge il tema ultra classico del tripode in chiave contemporanea: la base diventa una struttura metallica che ha la bellezza nuda di un meccano.

EN — A furnishing unit offering a new modern version of the classic tripod: the base unit becomes a metal structure, with the same raw beauty of a gear.

F — Un élément d'ameublement qui suggère le sujet classique du tripode en clé moderne : la base devient une structure en métal, à la même beauté unique d'un engrenage.

D — Eine Einrichtung, die das ultraklassische Thema des Dreibeingestells im kontemporären Stil neu interpretiert: das Metallgestell weist die reine Schönheit eines Meccano´s auf.

ES — Una decoración que reinterpreta el tema ultra clásico del trípode en clave contemporánea: la base se convierte en una estructura metálica que posee la belleza desnuda de un mecano.







IT — Il piano lievemente irregolare di 3-Pod, qui è proposto nell'elegante versione con piano laccato nero Lavagna e struttura metallica laccata nera.

EN — The slightly irregular top of the 3-Pod is presented here in an elegant version with the Lavagna black lacquered top and black lacquered metal legs.

F — Le plateau légèrement irrégulier de 3-Pod est proposé dans une version élégante laquée noir Lavagna avec une structure métallique laquée noire.

D — Die leicht unregelmäßige Tischplatte von 3-Pod ist hier in der eleganten Ausführung, Tischplatte lackiert Lavagna und schwarz lackiertem Metallgestell zu sehen.

ES — La tapa levemente irregular de 3-Pod, se propone aquí en la elegante versión con tapa lacada negra Lavagna y una estructura metálica lacada negra.

Wow
— *Toan Nguyen*

IT — Un tavolo importante, in legno, che all'essenzialità del piano, lineare e materico, associa il movimento sinuoso della base, vera e propria scultura.

EN — An important table in wood, matching an essential linear and consistent top with the sinuous movement of the base unit, a real sculpture standing out.

F — Une table importante en bois, qui à l'essentialité du dessus, linéaire et important, associe le mouvement sinueux de la base, une véritable sculpture.

D — Ein besonderer Tisch aus Holz, an dem sich die essenziellen und linearen Formen der Tischplatte den sinuösen Formen des Gestells anpassen. Eine wahre Skulptur.

ES — Una mesa importante, de madera, que combina el carácter esencial del sobre, lineal, que resalta la materia, con el movimiento sinuoso de la base, una auténtica escultura.







Jump
—*Roberto Lazzeroni*

IT — Linee morbide e sinuose per un tavolo che riprende un'idea di eleganza anni Sessanta. La struttura è in metallo laccato nero. Il piano, ovale o a goccia, è disponibile in laccato opaco nei colori Lemacolortrend.

EN — Soft and curvaceous lines for a table which evokes an idea of Sixties elegance. The structure is in black lacquered metal. The oval or teardrop top is available in matt lacquer in the Lemacolortrend colours.

F — Lignes douces et sinueuses pour une table qui s'inspire du concept de l'élégance des années soixante. La base est en métal peint en noir. Le plateau, ovale ou en forme de goutte, est disponible en laqué mat, dans les teintes Lemacolortrend.

D — Ein Tisch mit einem auf Kurven und geschwungenen Linien aufbauenden Design, das an die 60er Jahre erinnert. Rahmen aus brüniertem Metall. Die ovale oder tropfenförmige Tischplatte ist matt lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbtonpalette verfügbar.

ES — Líneas delicadas y sinuosas, para una mesa que retoma una idea de los años 60. La estructura es de metal bruñido. La encimera, ya sea oval o en forma de lágrima, está disponible en los colores Lemacolortrend lacados mate.



Jump Flowers





Filo

— David Lopez Quincoces

IT — La bella struttura in lamiera disegna il profilo rigoroso di questo tavolo, connotato da spessori ridottissimi. Il piano è in finitura cemento.

EN — The nice structure in metal follows the rigorous table profile, in very thin thickness. The top is concrete finishing.

F — La belle structure en tôle dessine le profil rigoureux de cette table marquée parses épaisseurs très faibles. Le plateau est en finition ciment.

D — Der Rahmen aus feinem Blech verleiht dem Tisch einen essentiell sachlichen Auftritt. Tischplatte in Beton-Ausfürung.

ES — La estupenda estructura de chapa dibuja el perfil riguroso de esta mesa, que se caracteriza por sus espesores mínimos. La encimera está acabado en hormigon.





Filo Hati





Dueci

— Ludovica e Roberto Palomba

IT — Caratterizzato da forti spessori, il tavolo allungabile Dueci è in rovere Carbone e raggiunge la misura massima di 260 cm.

EN — Characterised by high thicknesses, Dueci extendible table is in Carbone oak and reaches the maximum length of 260 cm.

F — Caractérisée par de grandes épaisseurs, la table extensible Dueci est en chêne Carbone et atteint une longueur maximum de 260 cm.

D — Der durch große Stärken auffallende Ausziehtisch Dueci ist aus Eiche im Finishing Carbone hergestellt und kann bis zu 260 cm verlängert werden.

ES — Caracterizada por su grueso espesor, la mesa extensible Dueci es de roble Carbone y alcanza una medida máxima de 260 cm.





Sosia
—*Vittorio Prato*

IT — La bellezza di Sosia sta nella sua grande versatilità: disponibile in tutte le dimensioni, e in tutti i colori opachi della gamma Lemacolortrend, con piano in rovere Carbone o Tabacco, legno laccato o cristallo sabbiato. L'ampia gamma cromatica di Sosia consente scelte perfettamente integrate alla sfumatura dominante dell'ambiente.

EN — The beauty of Sosia lies in its great versatility. It is available in all sizes and in all the matt colours of the Lemacolortrend range, with an Carbone or Tabacco oak, lacquered wood or frosted glass top. The wide range of colour choice for Sosia means that it can be coordinated perfectly with the dominant tones of the setting.

F — La beauté de Sosia lui vient de sa grande polyvalence et de sa disponibilité dans toutes les dimensions et toutes les teintes mates de la gamme Lemacolortrend. Disponible aussi avec plateau en chêne Carbone ou Tabacco, en bois laqué ou en verre sablé. La vaste gamme de teintes de Sosia permet de faire des choix s'intégrant parfaitement dans la nuance dominante de l'espace.

D — Die Schönheit von Sosia liegt in der großen Vielseitigkeit: erhältlich in allen Maßen und in allen matten Farben der Palette Lemacolortrend, mit Platte aus Eiche Carbone oder Tabacco, lackiertem Holz oder sandgestrahltem Glas. Bei Sosia ermöglicht die reiche Farbauswahl eine harmonische Einbettung in die dominierende Nuance des Ambiente.

ES — La belleza de Sosia reside en su gran versatilidad: está disponible en todas las medidas y en todos los colores mate de la gama Lemacolortrend. Con encimera en roble Carbone o Tabacco, lacada o cristal arenado. La extensa paleta cromática de Sosia permite elegir colores que se integran a la perfección en los matices dominantes del entorno.



IT — Il tavolo a misura Sosia è disponibile in diverse colorazioni da scegliere in accordo con l'ambiente, o per creare con esso interessanti contrasti cromatici.

EN — The customizable table, Sosia, is available in a variety of colours to be chosen to match the surroundings, or to create an interesting contrast of colour.

F — La table, au centimètre près, Sosia est disponible en plusieurs coloris à choisir en fonction du décor, ou pour créer des contrastes chromatiques originaux.

D — Der nach Maß gefertigte Tisch Sosia ist in verschiedenen Farben erhältlich, die man passend zur Umgebung wählen kann oder um damit interessante Farbkontraste zu schaffen.

ES — La mesa a medida Sosia está disponible en diversos colores a elección según el entorno, o para crear con el mismo interesantes contrastes cromáticos.





Novelist
—*Christophe Pillet*

IT — Novelist è un scrittoio di dimensioni ridotte di gusto retrò, ma attualizzato nelle linee. Il piano in noce Canaletto è sorretto da gambe incrociate in metallo cromato lucido. Lo spessore ridotto alloggia due cassettini laterali e uno scomparto portamatite. Il sottomano è in cuoio color caffè.

EN — Novelist is a compact writing desk with a retro style but updated in form. The top in Canaletto walnut is supported by criss-crossed legs in polished chromed metal. The slim top houses two drawers on either side and a compartment for writing implements. The deskpad is in leather, colour coffee.

F — Novelist est un bureau de dimensions réduites style rétro, mais aux lignes actuelles. Le plateau en noyer Canaletto est soutenu par des pieds croisés en métal chromé brillant. L'épaisseur réduite accueille deux petits tiroirs latéraux et un compartiment à crayons. Le sous-main est en cuir couleur café.

D — Novelist ist ein kleiner Schreibtisch im Retro-Stil mit modern gestalteter Linienführung. Die Tischplatte aus Nussbaum im Finishing Canaletto wird von gekreuzten Beinen aus hochglanzpoliertem Metall gestützt. In der dünnen Tischplatte sind zwei seitliche Schubladen und eine Schreibstiftablage eingearbeitet. Die Unterlage ist aus kaffeebraunem Leder.

ES — Novelist es un escritorio de dimensiones reducidas de gusto retro, pero actualizado en sus líneas. La tapa de nogal Canaletto está sostenida por patas cruzadas de metal cromado brillante. Su espesor reducido aloja dos cajones laterales y una división portalápices. La carpeta es de cuero color café.







Novel
—*Christophe Pillet*

IT — Di sapore vintage, la consolle Novel ha le gambe in tubolare di metallo cromato e il piano in noce Canaletto, che cela un vano porta oggetti rivestito in cuoio. Un incontro interessante fra funzionalità e materiali di pregio, artigianalità e uso contemporaneo.

EN — With its vintage appeal, the Novel console has legs in chromed tubular metal and the top in Canaletto walnut that conceals a leather-lined storage tray. An interesting juxtaposition between functionality and high quality materials, artisanship and contemporary custom.

F — À la saveur vintage, la console Novel possède des pieds en tube de métal chromé et un plateau en noyer Canaletto, qui renferme un compartiment de rangement recouvert de cuir. Une rencontre intéressante entre la praticité et les matériaux prestigieux, l'artisanat et l'usage moderne.

D — Der Konsoltisch Novel mit Vintage-Flair hat Beine aus verchromtem Metallrohr; die Platte aus Nussbaum im Finishing Canaletto verbirgt eine mit Leder ausgekleidete Ablage. Eine interessante Begegnung zwischen Zweckmäßigkeit und hochwertigen Materialien, Handwerkskunst und moderner Verwendung.

ES — De sabor vintage, la consola Novel tiene las patas tubulares de metal cromado y la tapa de nogal Canaletto que oculta un espacio portaobjetos tapizado en cuero. Un encuentro interesante entre funcionalidad y materiales preciados, artesanía y uso contemporáneo.







Victor

— Roberto Lazzeroni

IT — Le forme classiche di uno scrittoio reinterpretate attraverso i materiali e le linee della contemporaneità. L'elegante struttura di Victor, con incastri a vista, è frutto di un accurato lavoro di ebanisteria.

EN — The classic shape of a writing desk reinterpreted using contemporary materials and form. The elegant structure of Victor, with its visible joints, is the result of the refined work of the cabinetmaker.

F — Les formes classiques d'un bureau réinterprétées à travers les matériaux et les lignes de la contemporanéité. L'élégante structure de Victor, avec encastrements à vue, est le résultat d'un très soigné travail d'ébénisterie.

D — Die klassischen Formen des Sekretärs durch moderne Materialien und Linienführung neu interpretiert. Die elegante Struktur von Victor mit sichtbaren Steckverbindungen ist das Ergebnis sorgfältiger Arbeit der Kunsttischlerei.

ES — Las formas clásicas de un escritorio se reinterpretan a través de los materiales y las líneas de la vida contemporánea. La estructura elegante de Victor, con los ensamblajes a vista, es fruto de un cuidadoso trabajo de ebanistería.







Victoria
—*Roberto Lazzeroni*

IT — Rivisitazione contemporanea di un oggetto della tradizione, la consolle Victoria è una colta e pregiata operazione di design sentimentale.

EN — A contemporary reinterpretation of a traditional object, the Victoria console is a rare and sophisticated operation of sentimental design.

F — Réinterprétation contemporaine d'un objet de la tradition, la console Victoria est une opération savante et précieuse de design sentimental.

D — Als kontemporäre Neuauflage eines Gegenstands der Tradition ist die Konsole Victoria eine kultivierte und kostbare Neuauflage des sentimentalen Designs.

ES — Reinterpretación contemporánea de un objeto de añeja tradición, la mesa consola Victoria es una operación culta y valiosa de diseño sentimental.





Poltroncine + Sedie

ARMCHAIRS + CHAIRS

Alton
Bai Lu
Bea
Bice
Eydo
Fantino
Felix
Hati
Lady Jane
Lennox
Lucy
Popsi
Tabby
Taiki
Toa
Werner
Wing

Alton
—*David Lopez Quincoces*

IT — Alton ha una struttura in metallo che ne definisce la forma a semicerchio con schienale impreziosito dalla particolare lavorazione in corda di cuoio riavvolta a mano, per la versione naturale e in cotone cerato per la versione color testa di moro. Il tratto stilistico e il rigore delle linee esterne si fonde nell'avvolgente seduta, con rivestimento in tessuto o pelle.

EN — Alton has a structure in metal that defines the semi-circular form with the backrest embellished with the singular hand-worked cording in leather for the natural version and in waxed cotton for the dark brown version. The stylistic traits and the exacting contours merge into the enveloping seat, with upholstery in fabric or leather.

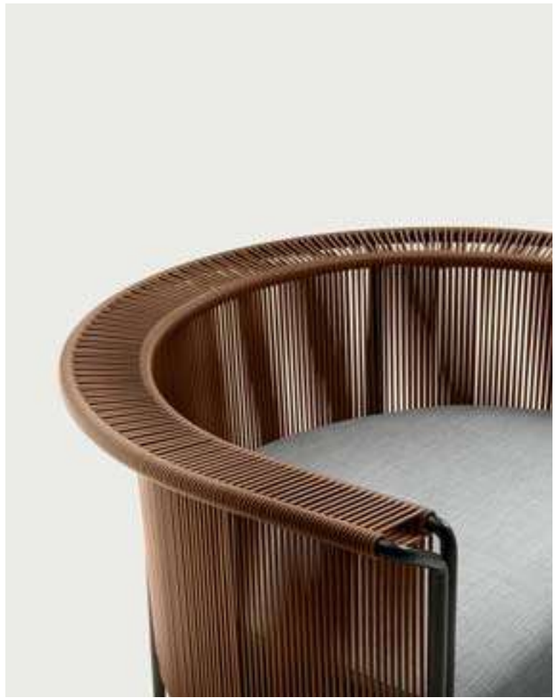
F — Alton a une structure en métal qui définit sa forme en demi-cercle avec un dossier enrichi par le travail particulier du cordon de cuir enroulé à la main, pour la version naturelle, et en coton ciré pour la version couleur marron foncé. Le trait stylistique et la rigueur des lignes extérieures se fondent dans l'assise enveloppante, au revêtement en tissu ou en cuir.

D — Alton hat eine Metallstruktur, die seine halbkreisförmige Form mit einer Rückenlehne definiert, die durch die spezielle Verarbeitung von Lederband, das von Hand aufgewickelt wird, für die natürliche Version und gewachste Baumwolle für die dunkelbraune Version, verschönert wird. Der stilistische Charakter und die Strenge der äußeren Linien verschmelzen im umhüllenden Sitz, der mit Stoff oder Leder bezogen ist.

ES — Alton tiene una estructura de metal que define su forma semicircular con espaldo embellecido por el particular acabado en cuerda de cuero enrollada a mano, para la versión natural; y de algodón encerado, para la versión en color cabeza de moro. El estilo y el rigor de las líneas externas se funden en el asiento envolvente, con revestimiento de tejido o piel.









Taiki

— Chiara Andreatti

IT — Taiki è una poltrona che reinterpreta le forme classiche in una veste contemporanea attraverso l'accogliente imbottitura che invita al relax. Il dettaglio delle cuciture, d'impronta manifatturiera, conferisce uno spirito attuale alla seduta pur mantenendo il chiaro rimando a linee e proporzioni lecorbusiane. La struttura in frassino tinto rovere termotrattato sceglie un rigore dallo spirito orientale.

EN — Taiki is an armchair that reinterprets classic forms in a contemporary guise through seductive padding that invites complete relaxation. The detail of the hand worked stitching lends a present-day spirit to the seat while maintaining the clear reference to corbusian lines and proportions. The structure in heat-treated oak stained ash defines an air of sobriety with an oriental spirit.

F — Taiki est un fauteuil qui réinterprète les formes classique dans un esprit contemporain, à travers le rembourrage accueillant qui invite à la détente. Le détail des coutures, à l'empreinte manufacturière, donne un esprit actuel à l'assise, tout en conservant le rappel clair aux lignes et proportions du grand Le Corbusier.
La structure en frêne teinté chêne thermo-traité choisit une rigueur à l'esprit oriental.

D — Taiki ist ein Sessel, der klassische Formen zeitgemäß neu interpretiert, durch die einladende Polsterung, die zum Entspannen einlädt. Das Detail der Nähte mit handwerklicher Handschrift, verleiht dem Sitz einen modernen Geist und bewahrt gleichzeitig den klaren Bezug zu Linien und Proportionen von Le Corbusier. Die Struktur aus Eschenholz, das wärmebehandelt und eichengefärbt ist, wählt eine Strenge mit orientalischem Geist.

ES — Taiki es una butaca que reinterpreta las formas clásicas en clave contemporánea mediante el agradable tapizado que invita al relax. El detalle de las costuras, de carácter manufacturero, otorga un espíritu actual a la butaca si bien mantiene la clara remisión a las líneas y proporciones de Le Corbusier. La estructura de fresno color roble termotratado aporta un rigor de espíritu oriental.







Fantino
—*Gordon Guillaumier*

IT — Dalle forme compatte, grazie alla sinuosità delle linee, richiama vagamente la forma di una sella da cavallo montata sulla base in frassino tinto rovere termotrattato. L'imbottitura morbida ma asciutta riduce il volume complessivo, bilanciando le proporzioni, pur mantenendo inalterato il comfort. Un progetto senza tempo che pone al centro i valori della cultura manifatturiera come sottolinea la profilatura in Gros Grain che corre lungo la cucitura dei rivestimenti in tessuto o pelle.

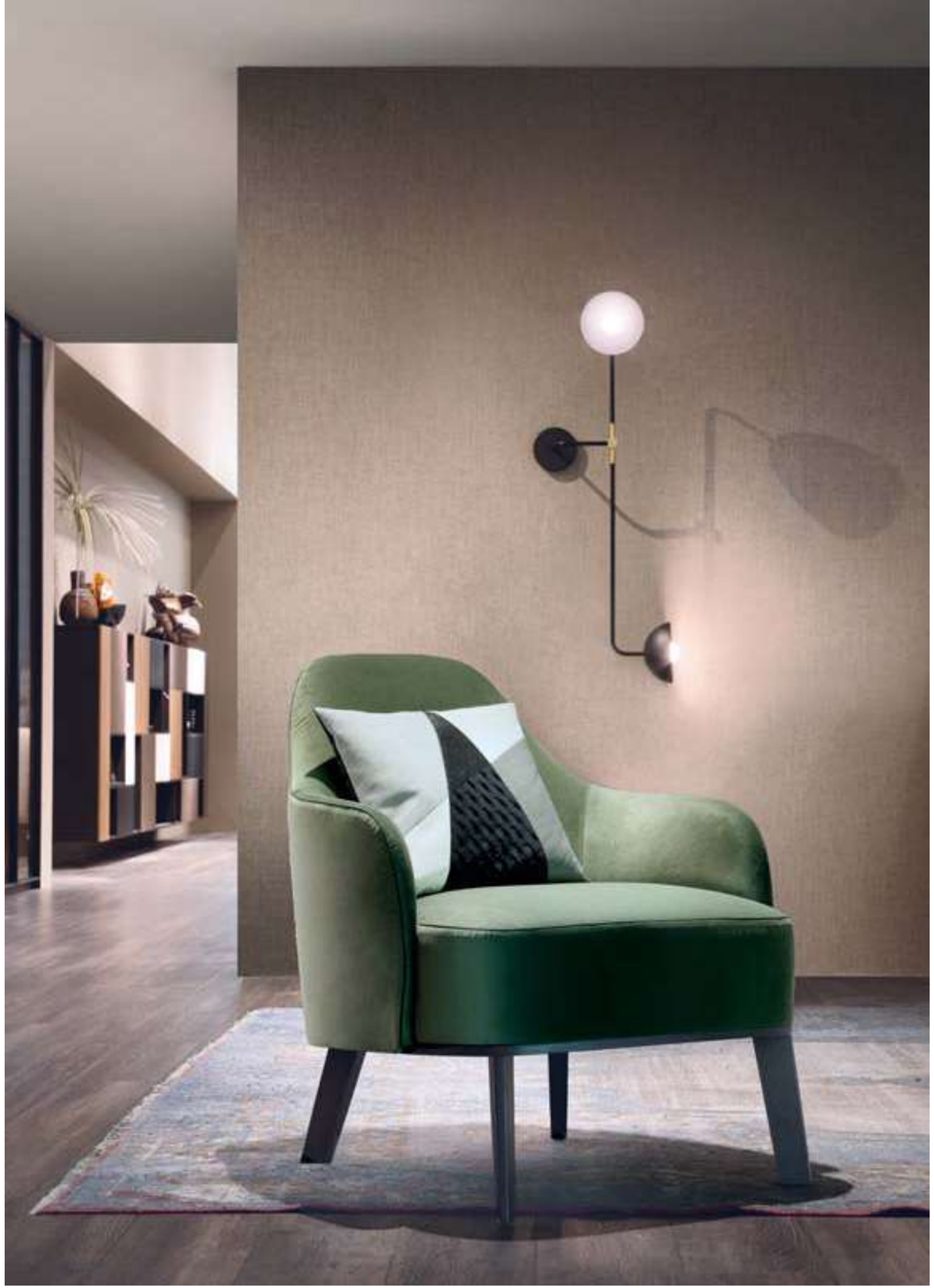
EN — Compact forms thanks to the sinuous contours, Fantino makes veiled reference to the shape of a saddle mounted on a base in thermo-treated oak stained ash. The soft but firm padding reduces the overall volume, balancing the proportions while maintaining comfort. A timeless project that focuses on the values of manufacturing culture, as highlighted by the Grosgrain profiling that runs along the seam of the fabric or leather upholstery.

F — Ce fauteuil aux formes compactes rappelle vaguement la forme d'une selle d'équitation, montée sur la base en frêne teinté chêne thermo-traité. Le rembourrage souple mais épuré réduit le volume global, en équilibrant les proportions, tout en conservant le confort inaltéré. Un projet intemporel, qui se recentre sur les valeurs de la culture manufacturière, comme le souligne le profilé en Gros Grain, qui court le long de la couture du revêtement en tissu ou en cuir.

D — Kompakt in der Form, dank der gewundenen Linien, erinnert Fantino vage an die Form eines Pferdesattels, der auf der Basis aus eichenfarbener, wärmebehandelter Esche montiert ist. Die weiche, aber trockene Polsterung reduziert das Gesamtvolumen, gleicht die Proportionen aus und erhält gleichzeitig den Komfort. Ein zeitloses Projekt, das sich auf die Werte der Herstellungskultur konzentriert, wie das Grosgrain-Profil unterstreicht, das entlang der Naht der Stoff oder Lederpolsterung verläuft.

ES — De formas compactas, gracias a la sinuosidad de las líneas, recuerda vagamente la forma de una silla de montar a caballo instalada sobre la base de fresno color roble termotratado. El relleno suave pero contundente reduce el volumen global, equilibrando las proporciones, pero el confort no varía. Un proyecto atemporal centrado en los valores de la cultura manufacturera como subraya el perfil en Gros Grain que discurre a lo largo de la costura de los revestimientos de tejido o piel.





Bea

—Roberto Lazzeroni

IT — Sintesi di un pensiero contemporaneo ma dallo spirito vintage, la poltroncina pranzo Bea si distingue per l'anima asciutta e raffinata. Una proposta perfetta anche per il Contract che crea un'ideale famiglia di sedute passepartout insieme alla lounge chair Bice di cui ne riprende le proporzion misurate e le forme avvolgenti dello schienale a guscio. Con rivestimento in tessuto o pelle, si caratterizza per la lieve struttura in metallo bronzato.

EN — A synthesis of contemporary thinking with a vintage spirit, the Bea dining chair stands out for its clean and refined body. Perfect also for Contract, it creates an ideal family of passe-partout seating together with the Bice lounge chair, from which it picks up the restrained proportions and the enveloping forms of the shell backrest. With its leather or fabric upholstery, it is distinguished by the light, bronzed metal structure.

F — Synthèse d'une idée contemporaine mais à l'esprit vintage, le fauteuil de salle à manger Bea se distingue par son âme épuré et raffiné. Une proposition parfaite également pour le Contract, qui crée une famille d'assises passe-partout, idéale avec la lounge chair Bice qui reprend ses proportions mesurées et les formes enveloppantes du dossier à coque. Avec un revêtement en tissu ou en cuir, elle se caractérise par sa structure mince en métal bronze.

D — Der Esszimmerstuhl Bea ist eine Synthese aus zeitgenössischem Denken und Vintage-Geist und zeichnet sich durch seine drahtige und raffinierte Seele aus. Ein perfektes Angebot auch für den Contract, das zusammen mit dem Sessel Bice eine ideale Passepartout Sitzfamilie schafft, von der er die gemessenen Proportionen und die umhüllenden Formen der Schalenlehne aufnimmt. Er ist mit Stoff oder Leder bezogen und zeichnet sich durch die leichte Struktur aus brüniertem Metall aus.

ES — Síntesis de un pensamiento contemporáneo pero de espíritu vintage, la silla de comedor Bea se distingue por el aspecto minimalista y refinado. Una propuesta perfecta también para el Contract que crea una familia ideal de asientos polivalentes junto con la lounge chair Bice, de la que retoma las proporciones contenidas y las formas envolventes del respaldo en forma de cascarón. Con revestimiento de tejido o piel, se caracteriza por la ligera estructura de metal bronce.







Bice
—*Roberto Lazzeroni*

IT — Bice, lounge chair che si distingue per l'affusolata struttura in metallo bronzato; il rivestimento è in tessuto o pelle.

EN — Bice, lounge chair that stands out for the tapered structure in bronze metal; the finish is in fabric or leather.

F — Bice, une lounge chair qui se distingue par sa structure fuselée en métal bronzé ; son revêtement est en tissu ou en cuir.

D — Bice, der Lounge Chair mit einem schlanken Gestell aus bronziertem Metall; der Bezug ist aus Stoff oder Leder.

ES — Bice, una lounge chair que se distingue per su estructura ahusada de metal bruñido; el tapizado es en tejido o piel.





Felix
—*Roberto Lazzeroni*

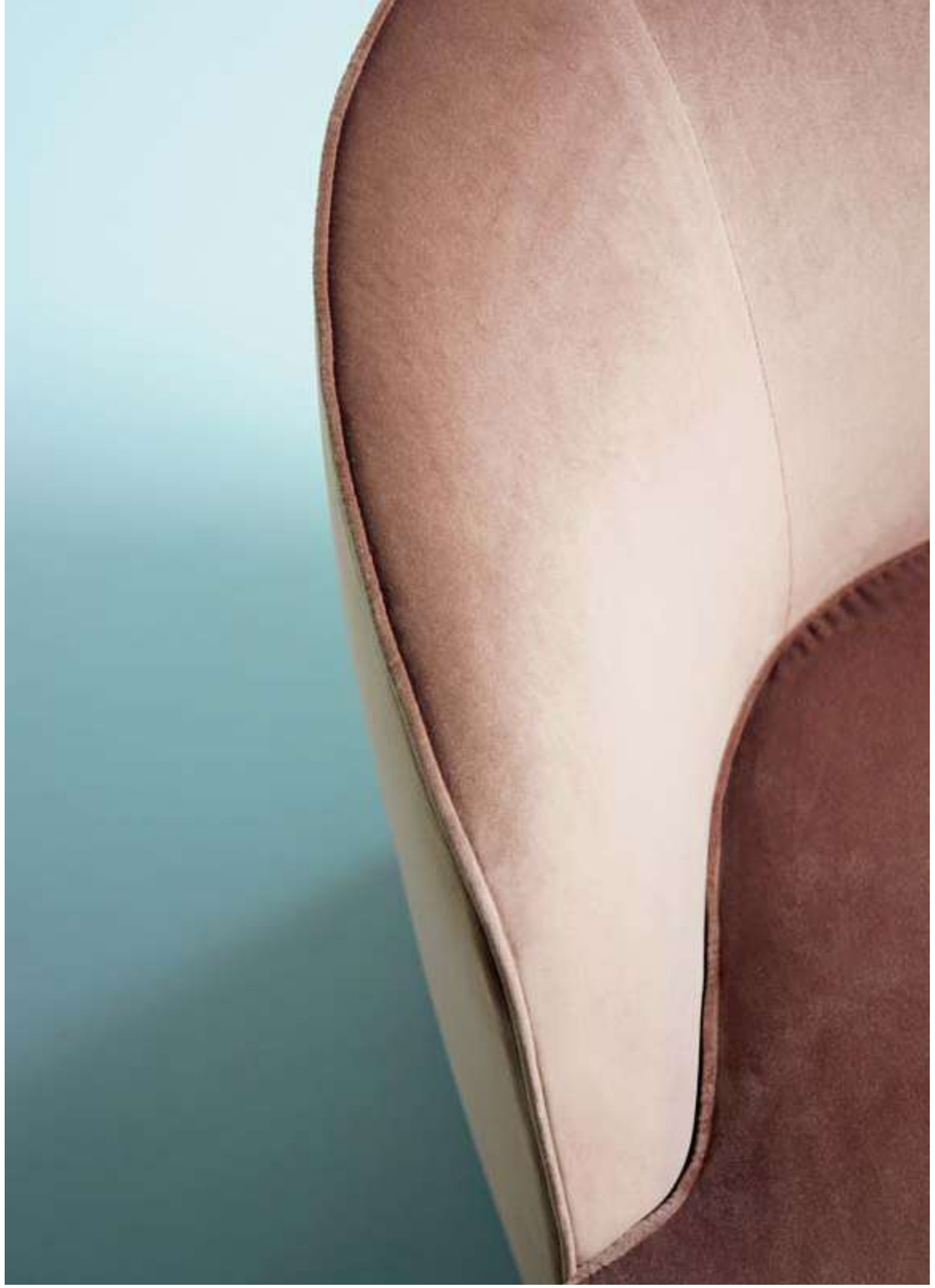
IT — Linee sinuose e delicate disegnano Felix: un vero e proprio guscio di relax grazie allo schienale curvato che racchiude la seduta monolitica. Cuciture e impunture sono dettagli preziosi.

EN — Sinuous and delicate lines mark the design of Felix: a truly relaxing shell thanks to the curved back which encloses the monolithic seat. The stitching provides fine detailing.

F — Des lignes sinueuses et délicates dessinent Felix : une véritable coquille de détente grâce à son dossier courbé qui renferme une assise monolithique. Les coutures et piqûres sont des détails précieux.

D — Felix fällt durch die dezent-kurvigen Formen auf: Mit der bogenförmigen Rückenlehne, die den monolithischen Sitz einrahmt, sieht er aus wie eine Muschel - ideal zum Entspannen. Nähte und Steppstiche sind kostbare Details.

ES — Felix ha sido ideado con líneas sinuosas y delicadas: una auténtica estructura de relax, gracias al respaldo curvado que contiene el asiento monolítico. Las costuras y los pespuntes son detalles preciosos.



IT — *Per le dimensioni contenute, Felix, qui proposta con rivestimento in velluto, è una poltroncina ideale per la zona notte e per sofisticati spazi living.*

EN — *With its compact dimensions, Felix, here upholstered in velvet, is an ideal armchair for the night area and for sophisticated living areas.*

F — *En raison de ses dimensions limitées, Felix, proposé avec un revêtement en velours, est un fauteuil idéal pour meubler le coin couchage et pour des coins séjour sophistiqués.*

D — *Mit den bescheidenen Maßen ist Felix, hier mit einem Samtbezug, der ideale Sessel für den Schlafbereich oder für edle Wohnräume.*

ES — *Por sus dimensiones reducidas, Felix, aquí propuesto con un tapizado de terciopelo, es un sillonci-to ideal para la zona noche y para sofisticadas salas de estar.*



Eydo
—*Francesco Rota*

IT — La dormeuse Eydo si caratterizza per la linea fluida e l'elegante asimmetria. Leggera e slanciata grazie alla struttura in metallo verniciato bronzo e alla forma ad ala del volume unico seduta-schienale, Eydo ha spessori ridotti, preziose cuciture impunturate e rivestimento in pelle. Un design pulito, fatto di dettagli, studiato per coniugare bellezza e comfort.

EN — The Eydo dormeuse is characterized by fluid lines and elegant asymmetry. Light and slim thanks to the bronze-painted metal structure and the wing shape of the single-volume seat and back, Eydo has reduced thicknesses, refined stitching and leather upholstery. Clean design, composed of details and designed to combine beauty and comfort.

F — La dormeuse Eydo se caractérise par ses lignes fluides et son asymétrie élégante. Légère et élancée grâce à la structure en métal verni bronze et à son assise-dossier imaginée comme une aile au volume unique, Eydo a des épaisseurs réduites, enrichies par les coutures surpiquées et le revêtement en cuir.
Un design net, fait de détails, étudié pour conjuguer beauté et confort.

D — Die Dormeuse Eydo zeichnet sich durch die weichen Linien und die elegante Asym-metrie aus. Dank der bronzefarbenen Metallkonstruktion und der Flügelform des einzigen Sitzfläche-Rückenlehne-Volumens wirkt sie leicht und schlank. Eydo hebt sich durch reduzierten Stärken, gesteppte preziöse Nähte und einem Lederbezug hervor. Ein einfaches Design, dass durch Details, die Komfort und Schönheit kombinieren, hervorsticht.

ES — La dormeuse Eydo se caracteriza por la línea fluida y la elegante asimetría. Ligero y esbelto gracias a la estructura de metal pintado bronce y a la forma en ala del volumen único asiento-respaldo, Eydo tiene grosores reducidos, bellas costuras pespunteadas y revestimiento de piel.
Un diseño limpio, esmerado en detalles, estudiado para aunar belleza y confort.









Lady Jane
—*Christophe Pillet*

IT — Una bergère ispirata alle moderne e sensuali forme del design anni Cinquanta: Lady Jane è progettata per gli spazi della casa, ma anche del lavoro.
Il morbido rivestimento in pelle o in tessuto si sposa con eleganza al color bronzo della base in acciaio.
Il risultato è un oggetto classico, senza tempo, che unisce comfort e bellezza.

EN — A bergère inspired by the modern and sensual forms of fifties design: Lady Jane has been designed for both home and office. The soft leather or fabric upholstery combines elegantly with the bronze-coloured steel base. The result is a classic and timeless object that combines comfort and beauty.

F — Une bergère inspirée des formes modernes et sensuelles du design des années 50 : Lady Jane est conçue pour les espaces domestiques, mais également de travail. Le revêtement souple en cuir ou en tissu se marie avec élégance à la couleur bronze de la base en acier.
Le résultat est un objet classique, intemporel, qui allie confort et beauté.

D — Ein Bergère, der durch die modernen und sinnlichen Formen des Designs der fünfziger Jahre inspiriert wird. Lady Jane wurde für Haus und Büro konzipiert. Der weiche Leder- oder Stoffbezug verbindet sich elegant mit den bronzefarbenen Stahlfüßen.
Das Ergebnis ist ein klassisches und zeitloses Objekt, das Komfort und Schönheit miteinander verbindet.

ES — Una poltrona bergère inspirada en las modernas y sensuales formas del diseño de los años Cincuenta: Lady Jane está proyectada para los espacios de la casa, pero también del trabajo. El suave revestimiento de piel o de tejido combina con la elegancia del color bronce de la base de acero. El resultado es un objeto clásico, atemporal, que combina confort y belleza.



IT __ *Frutto di un progetto che guarda al proprio tempo, Lady Jane coniuga il richiamo a un'estetica raffinata a un oggetto dall'indole accogliente.*

EN __ *A product of its time, Lady Jane combines a refined aesthetic with a welcoming character.*

F __ *Fruit d'un projet qui regarde sa propre époque, Lady Jane conjugue le rappel à une esthétique raffinée et un objet au tempérament accueillant.*

D __ *Als Produkt seiner Zeit vereint Lady Jane eine raffinierte Ästhetik mit einem einladenden Charakter.*

ES __ *Fruto de un proyecto que observa su época, Lady Jane asocia la alusión a una estética refinada con un objeto de carácter acogedor.*





Lennox
—*Gordon Guillaumier*

IT — Lennox, raffinata poltroncina da conversazione, ha la struttura in metallo color bronzo. La seduta imbottita si apre come una corolla.

EN — Lennox, refined conversation armchair, it boasts the structure in metal, bronze colour. The padded seat opens up as a corolla.

F — Lennox, un fauteuil de conversation raffiné, possède une structure en métal couleur bronze. L'assise rembourrée s'ouvre comme une corolle.

D — Lennox, der edle Konversationssessel mit einem bronzefarbenen Metallgestell. Die gepolsterte Sitzfläche öffnet sich wie eine Blumenkrone.

ES — Lennox, refinado silloncito para conversar, tiene la estructura de metal color bronce. El asiento tapizado se abre como una corola.





Popsi
—*Ferruccio Laviani*

IT — La base è una leggera ragnatela metallica realizzata in tondino; la seduta a pozzetto è rivestita in cuoio con cuciture estetiche, a sottolineare le curve sinuose del petalo. È Popsi, lounge chair ricercata per materiali e complessità di disegno.

EN — The base is a light web formed of metal rods; the tub-shaped seat is lined in leather with attractive stitching and emphasizes the sinuous curves of the petal. This is Popsi, a lounge chair of particular refinement due to the materials and design complexity.

F — La base est une légère toile d'araignée métallique en rond d'acier ; l'assise profonde est recouverte de cuir avec des coutures esthétiques, qui mettent en valeur les courbes sinueuses du pétale. Voici Popsi, un fauteuil aux matériaux recherchés et au design complexe.

D — Das Gestell besteht aus einem leichten metallischen „Spinnennetz" aus Stahl; der schalenförmige Sitz ist mit Leder bezogen und mit Ziernähten abgesteppt, zur Betonung der geschwungenen Form des Blattes. Gemeint ist Popsi, ein eleganter Lounge Chair aus edlen Materialien mit einem anspruchsvollen Design.

ES — La base es un entramado liviano realizado con varillas metálicas el asiento con respaldo redondo está tapizado en cuero con costuras estéticas para destacar las curvas sinuosas del pétalo. Es Popsi, un sillón refinado por los materiales y complejidad de diseño.







Tabby
—*Gordon Guillaumier*

IT — Per come si apre, questa elegante poltroncina ricorda una corolla schiusa a favorire, grazie all'imbottitura e alla forma morbida, un completo relax.

EN — When opened, this elegant armchair recalls a flower corolla thus allowing to easily relax thanks to its upholstery and soft shape.

F — L'ouverture de cet élégant fauteuil rappelle une corolle éblouie qui favorise, grâce au rembourrage et à la forme souple, le relax complet.

D — Die Öffnung dieses eleganten Sessels erinnert an einen geschlossenen Corolla und bietet dank der Polsterung und der weichen Form vollständige Entspannung.

ES — Por la forma de abrirse, esta butaca recuerda elegantemente una corola que se abre y favorece, gracias al tapizado y a la forma suave, un relax completo.



IT __ *Tabby è disponibile con le quattro gambe in legno laccato nero a poro aperto o rovere termotrattato. Il rivestimento in tessuto o in pelle la rende adattabile agli ambienti più diversi.*

EN __ *Tabby is available with four open pore black lacquered wood or in thermally treated wood legs. The covering in fabric or leather makes it suitable to the most different ambiences.*

F __ *Tabby est disponible avec quatre jambes en bois laqué noir à pore ouvert ou chêne thermotraité. Le revêtement en tissu ou en cuir permet de l'utiliser pour meubler toute ambiance.*

D __ *Tabby ist mit vierbeinigem Gestell aus Holz, offenporig schwarz lackiert oder Warmbe-hamolette Eiche. Mit Bezug aus Stoff oder Leder eignet er sich für jedes Ambiente.*

ES __ *Tabby está disponible con cuatro patas de madera lacada negra poro abierto y roble termotratado. El revestimiento de tela o de piel hace que se adapte a los locales más diferentes.*



Lucy
—*Roberto Lazzeroni*

IT — Di forme soffici
e affettuose, la sedia
e la poltroncina in pelle
Lucy rivelano dettagli
raffinati, come le cuciture
ribattute.

EN — With its soft and warm
shape, the Lucy leather chair
also reveals refined details,
such as its flat-fell seams.

F — Avec ses formes
légères et invitantes,
la chaise en cuir Lucy
montre aussi des détails
raffinés, comme les coutures
rabattues.

D — Der Lederstuhl Lucy
mit weichen, schmiegsamen
Formen enthüllt raffinierte
Details wie die Plattstichnähte.

ES — Con sus formas
delicadas y afectuosas,
la silla en piel Lucy revela
detalles de gran solera, como
las costuras reforzadas.



IT — La silhouette aggraziata di Lucy, è valorizzata da finiture che privilegiano accostamenti grafici. In questa pagina in alto in versione con struttura rovere Carbone; sotto con struttura rovere Tabacco. Pagina destra, in versione con struttura rovere Carbone e seduta in pelle bianca.

EN — The graceful silhouette of Lucy is enhanced by the finishes incorporating pictoric juxtapositions. On this page, above, the version with structure in Carbone oak; below with structure in Tabacco oak. Right page, the version with structure in Carbone oak and seat in white leather.

F — La silhouette gracieuse de Lucy est valorisée par des finitions qui préfèrent les combinaisons graphiques. Sur cette page en haut en version avec structure en chêne Carbone ; en dessous, avec structure en chêne Tabacco. Page droite, en version avec une structure en chêne Carbone et une assise en cuirblanc.

D — Die graziöse Silhouette von Lucy wird durch die Verzierung mit grafischen Kombinationen betont. Auf dieser Seite ist die Version: Oben mit Gestell aus Eiche im Finishing Carbone; unten Gestell aus Eiche im Finishing Tabacco. Rechte Seite, in der Version mit Gestell aus Eiche im Finishing Carbone und Sitz aus dunkelbraunem Weiss.

ES — La silueta agraciada de Lucy, está valorizada por sus acabados que privilegian las armonizaciones gráficas. En esta página arriba, en versión con estructura de roble Carbone; abajo, con estructura de roble Tabacco. Página derecha, en versión con estructura de roble Carbone y asiento de piel blanco.







Werner
—*Roberto Lazzeroni*

IT — Per spirito e disegno, Werner ricorda le forme avveniristiche anni Sessanta. Rivestita in pelle o tessuto, la poltrona Werner appoggia su sottili gambe in metallo verniciato nero.

EN — In both spirit and design, Werner is reminiscent of the futuristic shapes of the sixties. Upholstered in leather or fabric, the chair is supported by slim legs in black painted metal.

F — Werner rappelle, par son esprit et son design, les formes futuristes des années 60. Revêtue en cuir ou en tissu, le fauteuil Werner s'appuie sur des jambes fines en métal verni noir.

D — In Geist und Design erinnert Werner an die futuristischen Formen der 1960er Jahre. Der mit Leder oder Stoff bezogene Werner Sessel ruht auf dünnen, schwarz lackierten Metall-beinen.

ES — Por su estilo y su diseño, Werner recuerda las formas futuristas de los años 60. Revestido de piel o tejido, el sillón Werner se apoya sobre finas patas de metal pintado en negro.



Werner Flowers



Wing
— *Werner Aisslinger*

IT — Look vintage per una lounge chair che alla linea sinuosa della scocca in legno dalle belle venature associa la leggerezza delle gambe in metallo.

EN — Vintage look for a lounge chair which matches its wood body sinuous lines with nice grains with light metal legs.

F — Un aspect véritablement vintage pour la chaise longue qui à la ligne sinueuse de sa structure en bois aux grains uniques associe la légèreté du piétement en métal.

D — Vintage Look für den Lounge Chair, dessen Struktur aus schön gemasertem Holz mit der Leichtheit des Gestells aus Metall verbunden ist.

ES — Aspecto vintage para un sillón lounge chair que asocia la línea sinuosa de la estructura de madera con vetas de gran belleza, con la ligereza de las patas de metal.





Bai Lu
—*Neri & Hu*

IT — Ispirata alla perfezione delle classiche sedute orientali, Bai Lu, dello studio cinese Neri & Hu, significa “rugiada bianca”: nel calendario cinese, la seconda settimana di settembre, periodo in cui la sedia è stata disegnata.

EN — Inspired by the classic oriental seat perfection, Bai Lu designed by the Chinese Neri & Hu design office, means white dew: in the Chinese calendar the second week of September, the period when the chair was designed.

F — Inspirée par la perfection des assises orientales classiques, Bai Lu a été dessinée par le bureau chinois Neri & Hu. Le mot signifie rosée blanche. Au niveau du calendrier chinois, il s’agit de la deuxième semaine du mois de Septembre, période pendant laquelle la chaise a été dessinée.

D — Von der Perfektion der klassischen orientalischen Sitzgelegenheiten inspiriert, Bai Lu, von dem chinesischen Studio Neri & Hu, bedeutet “weißer Tau”: im chinesischen Kalender die zweite Septemberwoche, in welcher der Stuhl entworfen wurde.

ES — Bai Lu del estudio Neri & Hu significa “rocío blanco” y se inspira en la perfección de los asientos orientales clásicos: en el calendario chino significa segunda semana de septiembre, el periodo en que fue diseñada la silla.



IT — *La sedia Bai Lu, qui proposta in versione con struttura in frassino tinto nero a poro aperto; in questa pagina, con seduta laccata; pagina accanto, in pelle nera.*

EN — *The Bai Lu chair, here in the black-tinted, open-pore ash version: on this page with lacquered seat; on the opposite page in black leather.*

F — *La chaise Bai Lu, proposée avec une structure en frêne teinté noir à pore ouvert ; sur cette page, avec une assise laquée ; page ci-contre, en cuir noir.*

D — *Der Stuhl Bai Lu, hier mit Gestell aus offenporiger, schwarz gebeizter Esche; auf dieser Seite mit lackiertem Sitz; nebenstehende Seite: aus schwarzem Leder.*

ES — *La silla Bai Lu, aquí propuesta en versión con estructura de madera de fresno teñido de negro y poro abierto; en esta página, con asiento lacado; en la página de al lado, de piel negra.*







Toa
—*Officinadesign Lema*

IT — Agile e leggera, Toa è una struttura in metallo con quattro gambe coniche a sezione quadrata. Seduta e schienale sono in materiale plastico.

EN — Agile and light, Toa is a structure in metal with four cone-shaped square-section legs. Seat and back are in plastic.

F — Agile et légère, Toa présente une structure en métal avec quatre jambes coniques à section carrée. Assise et dossier sont en plastique.

D — Wendig und leicht stellt sich Toa dar. Vierbeiniges konisches Gestell aus Metall mit quadratischer Sektion. Sitz und Rückenlehne aus Kunststoff.

ES — Toa tiene una estructura de metal, ágil y ligera, con cuatro patas cónicas de sección cuadrada. El asiento y el respaldo son de material plástico.



Toa 3-Pod



Hati
—*Piero Lissoni*

IT — La poltroncina Hati esibisce un disegno semplice e colto che cita classici del passato. Qui, alla struttura in frassino tinto Carbone sono associati rivestimenti in tessuto nero della collezione Lema.

EN — Hati displays a simple, sophisticated design that hints at classics from the past. Here, the Carbone Ash structure is matched with black fabric upholstery from the Lema collection.

F — Le minifauteuil présente un dessin simple et cultivé qui évoque les classiques d'antan. Ici, la structure en frêne teinté en Carbone est associée aux revêtements en tissu noir de la collection Lema.

D — Der Stuhl/Armlehnstuhl Hati besticht durch sein vornehm essentielles Design mit Anspielungen an die Klassiker der Möbelkultur. Hier mit Rahmen aus Esche im Finishing Carbone und Stoffbezug im Schwarz der Lemacolortrend-Farbtonpalette.

ES — El silloncito Hati luce un diseño sencillo y culto que cita a los clásicos del pasado. Aquí, la estructura de fresno color Carbone se combina con los tapizados de tela negra de la colección Lema.





Contenitori

CONTAINER UNITS

Cases
Conchiglia
Court Yard
Faroe
Galerist
Glance
Long Island
Marble Arch
Nine
Ortelia
Picture
Rainbow
Steward
Totò
Winston

Galerist
— *Christophe Pillet*

IT — Ispirato alle vetrine dei collezionisti, Galerist associa alle tecniche artigianali di realizzazione un'estetica contemporanea. Le quattro pareti in vetro extra chiaro permettono una visuale dell'interno a 360 gradi. I cardini sono in metallo trattato. La struttura, è in alluminio, con saldature studiate su misura per il progetto.

EN — Inspired by collectors' display cabinets, Galerist associates artisanal craftsmanship with a contemporary aesthetic. The four walls in extra-clear glass allow an all-round view of the inside. The hinges are in treated metal. The structure is in aluminium with welding that has been perfected specifically for the project.

F — Inspiré des vitrines des collectionneurs, Galerist associe aux techniques artisanales de réalisation une esthétique contemporaine. Les quatre parois en verre extraclair permettent une vue de l'intérieur à 360 degrés. Les charnières sont en métal traité. La structure est en aluminium, avec des soudures étudiées sur mesure pour le projet.

D — Die Idee für Galerist stammt von den Sammlervitrinen - handwerkliche Herstellungstechniken sind mit zeitgenössischer Ästhetik kombiniert. Die vier Wände aus extra hellem Glas geben rundum Einblick in das Innere. Die Türangeln sind aus veredeltem Metall. Das Gestell ist aus Aluminium mit nach Maß für das Projekt entworfenen Lötstellen.

ES — Inspirado en las vitrinas de los coleccionistas, Galerist asocia a las técnicas artesanales de realización una estética contemporánea. Las cuadro paredes de cristal extra claro permiten una visión del interno a 360 grados. Las bisagras son de metal tratado. La estructura es de aluminio, con soldaduras estudiadas a medida para el proyecto.







Cases
—*Francesco Rota*

IT — Ideale a parete così come a centro stanza, Cases, è composta da un volume formato da pieni e vuoti giocando con l'accostamento di due spessori e tre altezze. In finitura rovere termotrattato, poggia su gambe metalliche color titanio di ispirazione anni' 60 e può accogliere al suo interno tre o quattro elementi contenitori. Le ante possono racchiudere ripiani in vetro, cassetti in legno oppure un mobile bar con vani portabottiglie. Un modulo della madia può essere lasciato vuoto o può ospitare una teca in vetro dove esporre e proteggere gli oggetti più cari.

EN — Ideal next to the wall as well as for the center of the room, Cases is composed of a volume formed of solids and voids, playing with the juxtaposition of two thicknesses and three heights. Finished in thermo-treated oak, it rests on titanium colored metallic legs inspired by the 1960s and can accommodate three or four container elements within. The doors can enclose glass shelves, wooden drawers or a bar element with bottle storage. One module of the sideboard can be left empty or can house a glass case to display and protect precious objects.

F — Idéal contre le mur ou au centre de la pièce, Cases est composé d'un volume formé de vides et de pleins, en jouant avec l'association de deux épaisseurs et de trois hauteurs. En finition chêne rouvre thermo-traité, il s'appuie sur des jambes métalliques couleur titane, s'inspire des années 60 et peut accueillir en son sein trois ou quatre éléments de rangement. Les vantaux peuvent abriter des étagères en verre, des tiroirs en bois ou un meuble bar avec compartiments porte-bouteilles. Un module du buffet peut être laissé vide et peut abriter une vitrine en verre pour exposer et protéger les objets les plus chers.

D — Ideal an der Wand sowie in der Mitte des Raumes, besteht Cases aus einem Volumen, das aus vollen und leeren Räumen besteht, die mit der Kombination aus zwei Dicken und drei Höhen spielen. In wärmebehandelter Eiche ruht es auf titanfarbenen Metallbeinen in einem Stil der 60er Jahre und kann drei oder vier Aufbewahrungselemente im Inneren aufnehmen. Die Türen können Glasablagen, Holzschubladen oder einen Barschrank mit Flaschenhalter fächern enthalten. Ein Modul des Schrankes kann leer gelassen werden oder eine Glasvitrine beherbergen, in der die teuersten Objekte ausgestellt und geschützt werden können.

ES — Ideal tanto en la pared como en el centro de la sala, Cases se compone de un volumen formado por llenos y vacíos jugando con la combinados de dos espesores y tres alturas. En acabado roble termotratado, se apoya sobre patas metálicas de color titanio de inspiración años 60 y tiene capacidad para guardar tres o cuatro elementos contenedores. Las hojas pueden encerrar estantes de vidrio, cajones de madera o un mueble bar con compartimentos para boteillas. Un módulo del aparador puede dejarse vacío o puede alojar una vitrina donde exponer y proteger los objetos más preciados.









Steward
—*Christophe Pillet*

IT — Il mobile contenitore Steward è un elegante contenitore in legno, con raffinati dettagli in HPL laccato e base in metallo verniciato che unisce il fascino di un pezzo di manifattura ad un approccio progettuale contemporaneo tipicamente industriale. Un essenziale cubo in legno termotrattato, dal vago sapore retrò, con ante a ribalta a celare ampi vani e cassetti scorrevoli al servizio della zona living, perfetto anche come mobile bar.

EN — The Steward storage unit is an elegant wooden container, with refined details in lacquered HPL and base in painted metal that combines the charm of a handmade piece with a contemporary industrial design approach. An essential cube in thermo-treated wood with an enigmatic retro quality, featuring flap doors revealing large compartments and sliding drawers, perfect for the living area and also as a bar unit.

F — Le meuble Steward est un élégant rangement en bois, avec des détails raffinés en HPL laqué et base en métal verni, qui unit le charme d'une pièce manufacturée à une approche de conception contemporain typiquement industrielle. Un cube épuré en bois thermo-traité, avec une légère saveur rétro, des vantaux escamotables qui masquent de grands rangements et des tiroirs coulissants au service de l'espace de vie. Il est également parfait en tant que meuble bar.

D — Der Schrank Steward ist ein eleganter Holzschrank mit raffinierten Details in lackiertem HPL und lackierter Metallbasis, der den Charme eines handgefertigten Stückes mit einem typisch industriellen zeitgenössischen Designansatz verbindet. Ein unverzichtbarer Würfel aus wärmebehandeltem Holz, mit vagem Retro-Touch, mit Klapptüren, die große Fächer verdecken, und Schubladen, die dem Wohnbereich dienen. Er ist auch perfekt als Barschrank.

ES — El mueble contenedor Steward es un elegante contenedor de madera, con refinados detalles en HPL lacado y base de metal pintado que combina el encanto de una pieza artesanal con un enfoque actual típicamente industrial. Un esencial cubo de madera termotratada, de ligero toque retro, con hojas abatibles para cerrar amplios huecos y cajones correderos al servicio de la zona del salón, perfecto también como mueble bar.









Glance
—*Matteo Nunziati*

IT — Glance è una raffinata sincrasi tra la forza del rovere termotrattato e la leggerezza del cristallo, delicatamente uniti dall'alluminio bronzato che ne delinea il perimetro. Raffinata vetrina o elegante madia a servizio della sala da pranzo. Glance nella versione madia è completato da raffinati ripiani in vetro e da cassetti portaposate dove riporre i servizi più preziosi. Dettagli luminosi valorizzano gli interni e il loro contenuto.

EN — Glance is a refined synchrasy between the strength of thermo-treated oak and the lightness of glass, delicately joined by the bronzed aluminum that defines the perimeter. Refined display cabinet or elegant sideboard for the dining room. The sideboard version is completed by refined glass shelves and by cutlery drawers for storing the most treasured tableware. Luminous detailing enhances the interiors and their contents.

F — Glance est la contraction raffinée entre la force du chêne rouvre thermo-traité et la légèreté du verre, délicatement unis par l'aluminium bronze qui en délimite le périmètre. Vitrine raffinée ou buffet élégant au service de la salle à manger. Dans sa version buffet, Glance est équipé d'étagères raffinées en verre ou de tiroirs porte-couverts pour ranger votre vaisselle la plus précieuse. Des détails lumineux valorisent l'intérieur et le contenu.

D — Glance ist ein raffinierter synkretistischer Ausdruck der Stärke der wärmebehandelten Eiche und der Leichtigkeit des Kristalls, die sanft durch bronziertes Aluminium verbunden sind, das seinen Umfang umläuft. Raffinierte Vitrine oder eleganter Schrank im Dienste des Speisesaals. Glance in der Schrankausführung wird durch veredelte Glasregale und Besteckschubladen vervollständigt, in denen die wertvollsten Dienstleistungen untergebracht werden können. Helle Details unterstreichen das Interieur und dessen Inhalt.

ES — Glance es una refinada combinación entre la fuerza del roble termotratado y la ligereza del cristal, unidos delicadamente por el aluminio bronce que perfila el perímetro. Refinada vitrina o elegante aparador al servicio del comedor. Glance en la versión aparador se completa con refinados estantes de vidrio y con cajones donde podrás guardar tus cubiertos más valiosos. Detalles luminosos realzan los interiores y su contenido.





Faroe
—*Gordon Guillaumier*

IT — Articolato progetto che reinterpretando il tema del contenimento ha dato vita ad una collezione di contenitori e sedute free-standing da personalizzare in diverse composizioni, giocando con elementi imbottiti, sedute in pelle o tessuto e cassettiere in diverse altezze. Da posizionare liberamente a centro stanza sia essa una zona giorno, una camera da letto o una dressing room. Dal rigoroso equilibrio progettuale, Faroe si caratterizza per la leggera cornice sospesa in metallo laccato che accoglie e sostiene le parti in essenza e quelle imbottite.

EN — A well-structured project that by reinterpreting the idea of storage has produced a collection of freestanding containers and seats that can be combined into different configurations by playing with the upholstered elements, leather or fabric seats and drawer elements of different heights. It is perfect for the center of a room, be it a living area, a bedroom or a dressing room. With its meticulous balance of design, Faroe is distinguished by the light hanging frame in lacquered metal that houses and supports the wood and upholstered elements.

F — Projet articulé, qui réinterprète le thème du rangement et a donné vie à une collection de meubles de rangement et sièges freestanding à personnaliser selon diverses compositions, en jouant avec des éléments rembourrés, assise en cuir ou tissu et chiffonniers de différentes hauteurs. À positionner librement au centre de la pièce, qu'il s'agisse d'un espace jour, d'une chambre ou d'un dressing. Avec son équilibre conceptuel rigoureux, Faroe se caractérise par son cadre léger et suspendu, en métal laqué, qui accueille et soutient les parties en bois et celles rembourrées.

D — Ein artikuliertes Projekt, das das Thema Lagerung neu interpretiert und zu einer Sammlung von Containern und Freestanding-Sitzen geführt hat, die in verschiedenen Zusammensetzungen individuell gestaltet werden können und mit gepolsterten Elementen, Leder- oder Stoffsitzen und Schubladenelementen in verschiedenen Höhen spielen. Sie sind frei in der Mitte des Raumes zu positionieren, unabhängig davon, ob es sich um einen Wohnbereich, ein Schlafzimmer oder eine Ankleide handelt. Mit seinem streng ausgewogenen Design zeichnet sich Faroe durch einen leichten Hängerahmen aus lackiertem Metall aus, der die Holzteile und die Polsterteile aufnimmt und trägt.

ES — Un proyecto articulado que, reinterpretando el tema de la organización, ha dado vida a una colección de contenedores y asientos independientes que pueden personalizarse en diferentes composiciones, jugando con elementos acolchados, asientos de piel o tejido y cajones de diferentes alturas. Pueden posicionarse libremente en el centro de la habitaciòn, ya sea una zona diurna, un dormitorio o un vestidor. Un proyecto de equilibrio riguroso, Faroe se caracteriza por la ligera cornisa suspendida de metal lacado que acoge y sostiene las partes de madera y las acolchadas.





Court Yard
—*Francesco Rota*

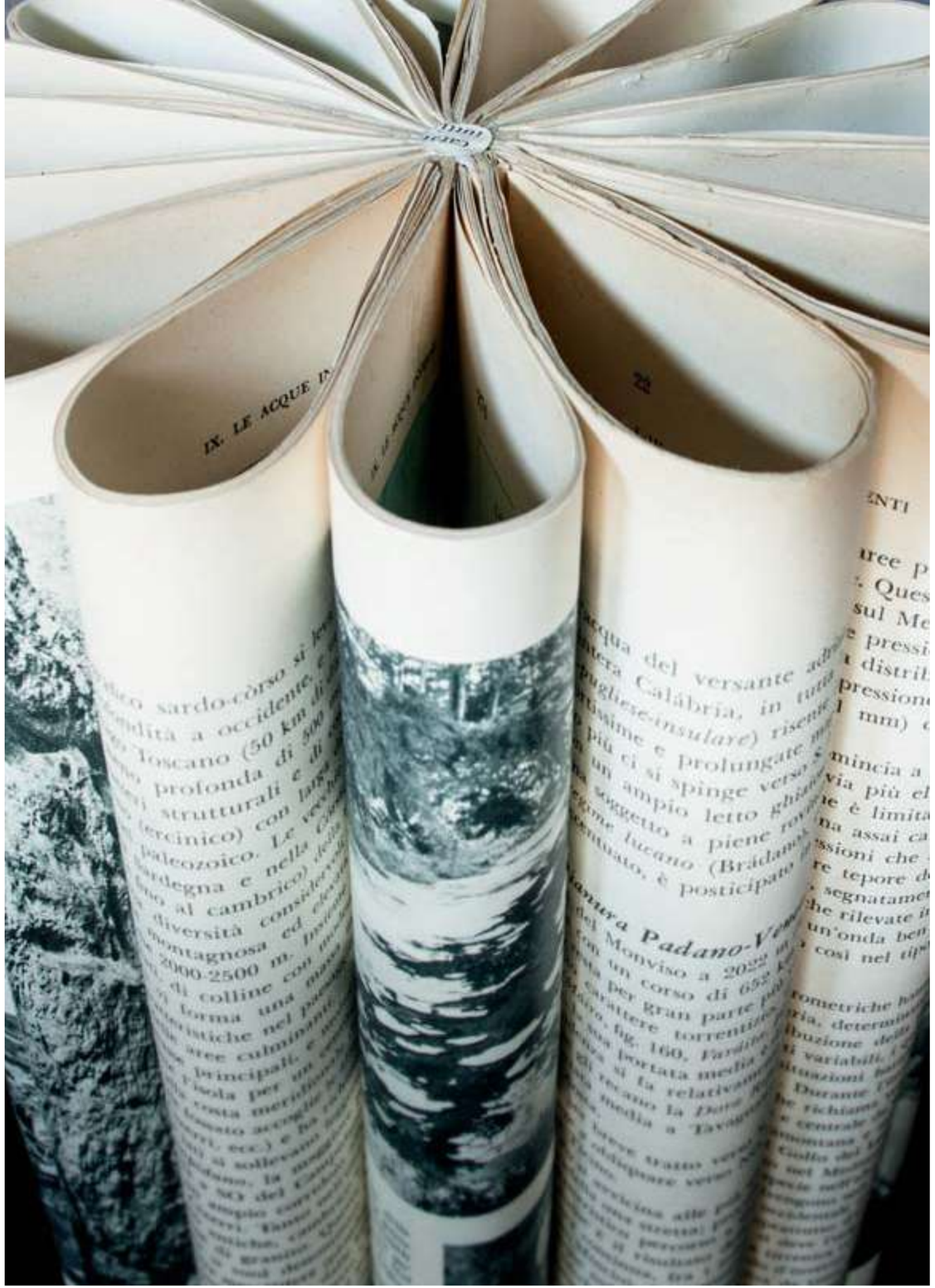
IT — Pensata per essere abbinata a tutti gli imbottiti Lema, Court Yard è una piccola collezione di elementi free standing modulari a casse in legno con vani a giorno e ante scorrevoli con maniglie in alluminio estruso.

EN — Created to be matched with the range of Lema upholstery, Court Yard is a small collection of free-standing modular boxes in wood with open units and sliding doors with handles in extruded aluminium. The wood shelves can be enhanced with a thin, stone plate.

F — Conçue pour être associée à tous les articles rembourrés Lema, Court Yard est une petite collection d'éléments free standing modulables à caisses en bois avec des espaces ouverts et des portes coulissantes avec des poignées en aluminium extrudé.

D — In der Absicht, mit allen Polstermöbeln von Lema kombinierbar zu sein, präsentiert sich Court Yard als kleine „Sammlung" frei stehender, zusammensetzbarer Kastenelemente aus Holz mit offenen Elementen sowie Schiebetüren mit Griffen aus Aluminiumdruckguss. Die Holzbretter können mit einer dünnen Steinplatte verziert werden. Hier kommt Court Yard in der Kombination mit Bice daher, dem Lounge-Chair mit einem schlanken Gestell aus bronziertem Metall; der Bezug ist aus Stoff oder Leder.

ES — Pensada para combinarla con todos los tapizados Lema Court Yard es una pequeña colección de elementos independientes modulares de cajas de madera con compartimientos abiertos y puertas corredizas con manijas de aluminio extruido.






MAKING
DESIGN
COOPER HEWITT

Long Island
—*Christophe Pillet*

IT — Metallo, rovere termotrattato e marmo di Carrara: è Long Island, protagonista della zona living. Un volume rigoroso e compatto, dotato di vani a giorno, cassetti e ante profilati in metallo satinato, che acquista leggerezza grazie ai piedini in metallo trattato.

EN — Metal, heat-treated wood and Carrara marble: Long Island, a key feature in the living area. A rigorous and compact volume, equipped with open units, drawers and doors with brushed metal profiles, while the feet in treated metal confer lightness.

F — Métal, chêne thermotraité et marbre de Carrare : voici Long Island, la vedette du coin séjour. Un volume rigoureux et compact, fait d'espaces ouverts, de tiroirs et portes profilées en métal satiné, qui devient léger grâce aux pieds en métal traité.

D — Metall, warmbehandelte Eiche und Carrara-Marmor: Das ist Long Island, ein Hauptdarsteller des Wohnbereichs. Ein strenges, kompaktes Volumen mit offenen Elementen, Schubladen und mit satiniertem Metall konturierten Türen; die Füße aus veredeltem Metall verleihen dem Möbelstück Leichtigkeit.

ES — Metal, roble termotratado y mármol de Carrara; es Long Island, la protagonista de la zona de estar. Un volumen riguroso y compacto, dotado de compartimientos abiertos, cajones y puertas perfiladas de metal satinado, que adquiere liviandad, gracias a las patas de metal tratado.



IT — *Un volume rigoroso che vive delle vibrazioni dei cambi di spessore e di calore tra i diversi materiali utilizzati: il metallo, il legno e il marmo. Alla compattezza del parallelepipedo risponde la snellezza dei piedini in metallo trattato, che sollevano la struttura lasciandola aggettare sui lati.*

EN — *A rigorous volume that lives the vibrations of changes of thickness and warmth between the various materials used: metal, wood and marble. The compactness of the parallelepiped is combined to the lean feet in treated metal, that lift the structure which projects on the sides.*

F — *Un volume rigoureux qui s'anime grâce aux vibrations des changements d'épaisseur et de chaleur entre les différents matériaux utilisés : le métal, le bois et le marbre. La compacité du parallélépipède s'allie avec les pieds en métal traité, qui soulèvent la structure, la laissant faire saillie sur les côtés.*

D — *Ein starkes Volumen, das durch die Vibrationen der verschiedenen verwendeten Materialien lebt: Metall, Holz und Marmor. Der Kompaktheit des Parallelepipedons steht die Schlankheit der Füße aus veredeltem Metall entgegen; sie stützen das Gestell, das an den Seiten auskragt.*

ES — *Un volumen riguroso que vive de las vibraciones de los cambios de espesor y de calor entre los diversos materiales utilizados: el metal, la madera y el mármol. A la compactabilidad del paralelepípedo responde la esbeltez de las patas de metal tratado, que levantan la estructura dejándola sobresalir en los laterales.*



Marble Arch
—Matteo Nunziati

IT — Marble Arch è un contenitore ideale per la zona living. La struttura in rovere termotrattato, nella parte alta è attrezzata con vani a giorno, mentre in basso è chiusa con ante a ribalta. Il top in cemento gira sugli angoli e crea un motivo ad arco. Anche i piedini sono in rovere.

EN — Marble Arch is an ideal container for the living area. The structure is in heat-treated oak; the upper part is equipped with open units, while below it is closed with a drop-down door. The cement top turns at the ends to create an arched shape. The feet are also in oak.

F — Marble Arch est un élément de rangement idéal pour le séjour. Sa structure en chêne thermo-traité est équipée dans le haut d'espaces ouverts, alors que le bas est fermé par des portes abattantes. Le dessus en ciment est arrondi dans les angles et crée un motif en forme d'arc. Les pieds sont eux aussi en chêne.

D — Marble Arch ist ein ideales Sideboard für den Wohnbereich. Das Korpus aus warmbehandelter Eiche ist im oberen Teil mit offenen Fächern ausgerüstet und im unteren Teil mit Klapptüren. Die Ablagefläche aus Zement reicht wie ein Bogen über die Ecken. Auch die Füße sind aus Eiche.

ES — Marble Arch es un contenedor ideal para la zona de estar. La estructura de roble termotratado, en la parte alta está equipado con compartimientos abiertos, mientras que abajo está cerrado con puertas abatibles. La tapa de cemento gira sobre los ángulos y crea un motivo en forma de arco. También las patas son de roble.







Picture
—*Cairoli & Donzelli*

IT — La madia Picture, connotata dal decoro astratto scolpito nella superficie, si ispira al design degli anni Settanta. La struttura e la facciata sono in rovere termotrattato; la base è in metallo bronzato.

EN — The sideboard Picture, characterized by abstract patterning carved into the surfaces, is inspired by sixties design. The structure and front are in heat-treated wood; the base in bronze-tinted metal.

F — Le meuble bas Picture, caractérisé par une décoration abstraite sculptée dans la surface, s'inspire du design des années soixante-dix. La structure et la façade sont en chêne thermo-traité ; la base est en métal couleur bronze.

D — Das Containermöbel Picture mit dem abstrakten, in die Oberfläche eingearbeiteten Dekor inspiriert sich am Design der 70er Jahre. Das Korpus und die Frontfläche sind aus warmbehandelter Eiche; das Gestell ist aus bronziertem Metall.

ES — El chinero Picture, caracterizado por la decoración abstracta esculpida en la superficie, se inspira en el diseño de los años Setenta. La estructura y la parte delantera son de roble termotratado; la base es de metal bruñido.





Picture Yard Felix

IT — La particolare lavorazione di Picture esprime con eleganza la filosofia progettuale di Lema, fra processi industriali e manifattura artigianale.

EN — The particular workmanship of Picture elegantly expresses the design philosophy of Lema, between industrial process and artisan manufacture.

F — La fabrication particulière de Picture exprime avec élégance la philosophie conceptuelle de Lema, entre processus industriels et artisanat.

D — Die besondere Verarbeitung von Picture drückt elegant die Herstellungsphilosophie von Lema aus, eine Kombination aus industriellem Herstellungsverfahren und handwerklichem Erzeugnis.

ES — La particular elaboración de Picture expresa con elegancia la filosofía proyectiva de Lema, entre procesos industriales y manufactura artesanal.



Winston
—*Christophe Pillet*

IT — Ispirato ai mobili tradizionali cinesi dagli interni misteriosi, Winston sceglie per le ante l'eleganza materica del noce Canaletto; la leggera base sospesa è in metallo bronzato. Nella parte superiore, l'anta a ribalta cela uno spazio con piano estraibile, ideale appoggio per la preparazione di cocktail.

EN — Inspired by traditional Chinese furniture with mysterious interiors, Winston chooses the material elegance of Canaletto walnut for the doors; the light suspended base is in bronze-tinted metal. In the upper section, a top-hinged door conceals a pull-out shelf, an ideal place to prepare cocktails.

F — Inspiré des meubles traditionnels chinois aux intérieurs mystérieux, Winston choisit pour ses portes l'élégance du noyer Canaletto ; la légère base suspendue est en métal bronzé. Dans le haut, la porte relevable abrite un espace avec une tablette amovible, appui idéal pour la préparation de cocktails.

D — Winston erinnert an die traditionellen chinesischen Möbel mit geheimnisvollem Innenleben. Die Türen sind aus elegantem Nussbaum im Finishing Canaletto; das leichte Stützgestell ist aus bronziertem Metall. Im oberen Teil verbirgt die Klapptür ein Abteil mit Ausziehbrett, das sich hervorragend zum Zubereiten von Cocktails eignet.

ES — Inspirado en los muebles tradicionales chinos con interiores misteriosos Winston elige para las puertas la elegancia material del nogal Canaletto; la liviana base suspendida es de metal bruñido. En la parte superior, la puerta plegable oculta un espacio con una tapa extraíble, un apoyo ideal para la preparación de cócteles.







IT — Progettate per contenere bottiglie e bicchieri nel loro spessore, le ante di Winston rivelano preziosi dettagli come il fondo a specchio e gli inserti in pelle e metallo. Super accessoriato, il vano interno è attrezzato con portabottiglie, cassetti e vani estraibili.

EN — The doors of Winston are designed to contain bottles and glasses within the panelling itself, and open to display refined details such as the mirrored back and inserts in leather and metal. Fully fitted, the interior is equipped with bottle rack, drawers and pull-out sections.

F — Conçues pour contenir des bouteilles et des verres dans leur épaisseur, les portes de Winston révèlent de précieux détails tels que le fond à miroir et les applications en cuir et métal. Super accessoirisé, l'espace interne est équipé d'un porte-bouteilles, de tiroirs et compartiments amovibles.

D — Die zum Versorgen von Flaschen und Gläsern entworfenen, breiten Türen von Winston sind mit kostbaren Details wie Spiegelböden oder Einsätzen aus Leder und Metall versehen. Die Innenseite ist äußerst großzügig mit Flaschenhaltern, Schubladen und Ausziehfächern ausgerüstet.

ES — Diseñada para contener botellas y copas en su espesor, las puertas de Winston revelan preciosos detalles como la parte inferior de cristal y las aplicaciones en piel y metal. Dotado de muchos accesorios, el espacio interior está equipado con portabotellas, cajones y compartimientos extraíbles.



Nine
—*Alessandro Dubini*

IT — Nove cassetti di differente altezza disegnano un arredo di raffinato gusto grafico: un tocco sapiente per reinventare la fisionomia di un pezzo classico.

EN — Nine drawers at different height makes the unit superbly graphic: a tasty touch to reinvent a classic unit.

F — Neuf tiroirs à hauteur différentes réalisent une pièce d'ameublement au goût graphique raffiné : un élément unique afin de réinventer la physionomie de la pièce classique.

D — Neun Schubladen in unterschiedlichen Höhen verleihen diesem Einrichtungsstück ein raffiniert grafisches Aussehen: ein geschickter Kunstgriff, um das Aussehen eines klassischen Stücks neu zu interpretieren.

ES — Nueve cajones de altura diferente diseñan un mueble de gusto gráfico y elegante: un toque sabio para reinventar la fisionomía de un elemento clásico.



Rainbow
—*Roberto Lazzeroni*

IT — Una madia reinterpretata con un riferimento al gusto nordico per la pulizia formale e la raffinata scelta cromatica, che è uno dei punti di forza del progetto, in versione sia policroma sia monocroma. Le ante si aprono a 180°.

EN — A sideboard reinterpreted with reference to a Nordic style with its formal purity and refined choice of colours, a strong point of the project, in both polychrome and monochrome versions. The doors open to 180°.

F — Un meuble bas réinterprété selon un goût nordique qui, grâce à la netteté formelle et à un raffiné choix des couleurs, est l'un des atouts du projet, tant en version polychrome qu'en version à une seule couleur. Les portes s'ouvrent à 180°.

D — Mit seinem sachlichen Design und seiner vornehmen Farbkomposition erinnert das Sideboard sowohl in der einfarbigen als auch in der mehrfarbigen Ausführung an den für Nordeuropa charakteristischen Stil. Türen mit Öffnungswinkel 180°.

ES — Reinterpretación de un aparador, en base al estilo nórdico, por las formas limpias y la refinada elección cromática. Ésta es una de las bazas de su diseño, ya sea en la versión polícroma o de un solo color. Las puertas se abren a 180°.





IT — Alterna le tonalità Avio, Sabbia, Cacao, Caffè e Grafite questa versione di Rainbow che si avvale sapientemente del fascino del colore.

EN — This version of Rainbow alternates the colours Avio, Sabbia, Cacao, Caffè and Grafite and makes skilful use of the allure of colour.

F — S'inspirant savamment du charme de la couleur, cette version de Rainbow alterne les teintes Avio, Sabbia, Cacao, Caffé et Grafite.

D — In der Kombination Avio, Sabbia, Cacao, Caffè, Grafite gelangen das Designkonzept und die ganze Faszination des Sideboards Rainbow zu ihrem denkbar besten Ausdruck.

ES — Alterna las tonalidades Avio, Sabbia, Cacao, Caffè y Grafite esta versión de Rainbow, que saca partido del encanto del color con sabiduría.





Conchiglia
—*Studiocharlie*

IT — Ispirato alle proporzioni naturali della spirale, il disegno delle ante di questa madia gioca con il modulo del quadrato, creando un movimento dinamico di linee che culmina armonicamente in uno spazio vuoto, che può essere colorato.

EN — Inspired by the natural proportions of the spiral, the design of the sideboard doors play with the form of the square, creating a dynamic movement of lines that culminates harmonically in an empty space that can be coloured.

F — Reprenant les proportions naturelles de la spirale, le dessin des portes de ce meuble bas joue avec le module du carré en créant un mouvement dynamique de lignes qui culmine harmonieusement dans un espace vide pouvant être coloré.

D — Das Designkonzept geht von einer Spirale aus, die durch Türen mit dem Grundriss eines Quadrates in einer Abfolge entsteht, die in einem offenen zentralen Element mündet, das mit farbig lackiertem Metall verkleidet werden kann.

ES — El diseño de las puertas de este aparador, que se inspira en las proporciones naturales de la espiral, juguetea con el módulo del cuadrado. Nace así un movimiento dinámico de líneas que culmina armoniosamente en un espacio vacío, que se puede colorear.



Ortelia

— Carlo Marelli e Massimo Molteni

IT — Originalissima, per la facciata a formelle che diventano ricercato decoro, la madia Ortelia, qui in laccato bianco opaco, costituisce una nota preziosa di design.

EN — The highly original tiled front becomes a sophisticated decoration that makes the Ortelia sideboard, here in white matt lacquer, a unique piece of design.

F — Très original, grâce à la façade à carreaux qui se transforment en une décoration recherchée, le meuble bas Ortelia, ici en laqué blanc mat, constitue une précieuse touche de design.

D — Die asymmetrische Front macht das Sideboard Ortelia zu einem Möbel, das Sachlichkeit und Eleganz ausstrahlt. Hier zu sehen in der Ausführung matt lackiert weiß.

ES — Originalísimo, con su frontal abaldosado que se transforma en decoración sofisticada: el aparador Ortelia - aquí en su versión lacada de color blanco mate - constituye una magnífica nota de diseño.







Totò
—*Studio Kairos*

IT — I contenitori pensili verticali Totò sono concepiti come elementi girevoli, appesi a parete tramite supporto in acciaio verniciato bianco o bronzo. Disponibili in laccato nei colori Lemacolortrend, hanno ripiani aperti con ferma-oggetti in acciaio cromato.

EN — The Totò vertical hanging units were conceived as rotating elements, attached to the wall by means of white lacquered or bronze steel supports. Available lacquered in the colours of the Lemacolortrend, they have open shelves with chrome metal object supports.

F — Les éléments suspendus verticaux Totò sont conçus en tant qu'éléments tournants, fixés au mur au moyen d'un support en acier peint en blanc ou en bronze. Disponibles en laqué, dans les teintes Lemacolortrend, ils sont munis d'étagères équipées de systèmes de blocage des objets en acier chromé.

D — Die drehbaren Containerelemente des vertikalen Containermöbels zur Wandinstallation sind mit weiß oder Bronze lackierten Metallträgern ausgestattet. Lieferbar in den Tönen der Lemacolor-Farbpalette lackiert, offene Elemente mit Querstrebe aus verchromtem Stahl.

ES — Los elementos colgantes verticales Totò se han ideado para girar. Se cuelgan de la pared mediante un soporte de acero pintado de color blanco o bronce. Vienen lacados en uno de los colores Lemacolortrend. Poseen estantes abiertos, con barras de acero cromado para que no se caigan los objetos.



Librerie

BOOKCASES

Koala
Mimì
Plain

Plain
—*Francesco Rota*

IT — Studiato per creare strutture adattabili alle situazioni e agli usi più diversi, Plain è un oggetto di bellezza lieve e raffinata. In tubolare di acciaio laccato bianco oppure nero a sezione quadrata, ospita mensole di due spessori con lunghezze differenti, laccate nei colori Lemacolortrend.

EN — Designed to create a structure which is adaptable to the most diverse locations and uses, Plain is an object of light and refined beauty. With its white or black lacquered steel square tubing, it accommodates shelves of two thicknesses and various lengths which are lacquered in the Lemacolortrend colours.

F — Conçu pour créer des structures sachant s'adapter aux situations et aux usages les plus divers, Plain est un objet d'une beauté légère et raffinée. Réalisé avec des tubes en acier blanc ou noir, à section carrée, il est muni d'étagères présentant deux épaisseurs et différentes longueurs, laquées dans les teintes Lemacolortrend.

D — Das Regalsystem wurde entwickelt, um Vielseitigkeit zu schaffen und den unterschiedlichsten Möglichkeiten der Anwendung gerecht zu werden. Der Rahmen aus weiß oder Schwarz lackiertem Stahlrohr mit quadratischem Querschnitt wird mit Regalböden in zwei verschiedenen Stärken und unterschiedlichen Längen ausgestattet, die in den Tönen der Lemacolortrend-Farbtonpalette angeboten werden.

ES — Plain es un objeto de belleza leve y refinada, estudiado para crear estructuras que se adapten a las situaciones y los usos más variados. Estructura de tubo de acero, con sección cuadrada. Lacado, de color blanco o negro. Alberga estantes de dos espesores y largos diferentes, lacados en uno de los colores Lemacolortrend.





Plain Aberdeen Mr. Zheng Flowers

Koala

—Ludovica e Roberto Palomba

IT — Struttura metallica dalla linea mossa e lieve, il portariviste pensile Koala è realizzato in lamiera laccata in bianco e nero può essere fissato a muro in posizione sia verticale che orizzontale.

EN — A metal structure with a light, uneven shape, the Koala wall-mounted magazine rack is made of black and white lacquered metal plate and can be mounted on the wall both vertically and horizontally.

F — Structure métallique à la ligne animée et légère, le porte-revues suspendu Koala est réalisé en tôle laquée blanc et noir et il peut être fixé au mur dans une position verticale ou horizontale.

D — Der hängende Zeitschriftenständer Koala besteht aus einem Metallkorpus mit bewegter, leichter Linienführung aus lackiertem Blech. Er kann vertikal oder horizontal an der Wand befestigt werden.

ES — Con su estructura metálica de líneas escalonadas y leves, el portarrevistas colgante Koala de chapa lacada de color blanco o negro se puede anclar contra la pared, tanto en sentido vertical como horizontal.





Mimì
—*Studio Kairos*

IT — Il sistema di mensole a muro Mimì, si compone di elementi divisori in pressofusione di alluminio cromato lucido oppure verniciato bronzo, e può essere combinato a pannelli appesi.

EN — The Mimì wall shelving system is composed of dividing elements in die-cast aluminium with a polished chrome or bronze lacquer finish and can be combined with hanging panels.

F — Le système d'étagères murales Mimì est composé d'éléments de division en aluminium chromé brillant moulé sous pression ou bien verni bronze, et il peut être associé à des panneaux suspendus.

D — Das Wandregalsystem Mimì besteht aus Trennelementen aus hochglanzpoliertem oder bronzefarbig lackiertem Aluminiumdruckguss und kann mit Wandpaneelen kombiniert werden.

ES — El sistema de estantes de pared Mimì, se compone de elementos divisorios de fundición de presión de aluminio cromado brillante o pintado de bronce y se puede combinar con paneles colgados.





Mimì Flowers

Tavolini

COFFEE-TABLES

Cruise
Deck
Fence
Flowers
Mansion
Mr. Zheng
Oydo
Sign
Silo
Sosia
Top

Top
—*Ludovica & Roberto Palomba*

IT — È un volume cilindrico puro a connotare Top, comodino con apertura ad anta curva e ripiano tondo all'interno, disponibile in laccato opaco Lemacolortrend.

EN — Top is distinguished by the pure cylindrical volume, a bedside table with a curved door opening and a round shelf within, available in Lemacolortrend mat lacquer.

F — Top se caractérise par un volume cylindrique pur. Table de nuit à ouverture à porte courbe et étagère ronde à l'inté-rieur, disponible en laqué mat Lemacolortrend.

D — Kennzeichen der Linie Top ist ihr essentielles Design in der Form eines Zylinders. Das Nachttisch-chen hat eine im Kreis gebogene Türe und ein kreisrundes Innenfach. Lieferbar in den Ausführungen mattlackiert in den Tönen der Lema-colortrend-Palette.

ES — Top se define por medio de un volumen cilíndrico puro. Esta mesita, con puerta curva y estante redondo interior, está disponible con el laca-do mate Lemacolortrend.





Deck
—*Christophe Pillet*

IT — Deck appoggia su una base quadrata in metallo trattato. I listoni in massello noce Canaletto dallo spessore sostenuto sono incassati nel profilo metallico della base e richiamano la bellezza naturale dei pontili.

EN — Deck is supported by the square base in treated metal. The thick wood strips in solid Canaletto walnut are set into the metal profile of the base and recall the natural beauty of a landing stage.

F — Deck repose sur une base carrée en métal traité. Les planches en noyer Canaletto massif d'une épaisseur soutenue sont encastrés dans le profil métallique de la base et rappellent la beauté naturel des jetées.

D — Deck ruht auf einem quadratischen Sockel aus veredeltem Metall. Die ziemlich starken Bretter aus massivem Nussbaum im Finishing Canaletto sind im Metallrahmen des Sockels versenkt und erinnern an die natürliche Schönheit der Landungsbrücken.

ES — Deck se apoya sobre una base cuadrada de metal tratado. Los listones de madera de nogal Canaletto con un espesor sostenido están encajados en el perfil metálico de la base y evocan la belleza natural de los muelles.





Oydo
—*Francesco Rota*

IT — I tavolini Oydo, dal disegno leggero ed essenziale, si caratterizzano per la forte versatilità. Due tipologie, una con piano tondo e una più bassa con piano rettangolare personalizzano i diversi ambienti, dal living, alla zona notte, grazie alle numerose finiture disponibili: rovere termotrattato, Argilla, pietra Grey, laccato lucido e opaco e prezioso marmo Portoro dalla decisa carica espressiva.

EN — With an essential and light design, the Oydo low tables are characterized by their distinct versatility. Two typologies, one with a round top and a lower version with a rectangular top able to customize different surroundings, from the living area to the sleeping area, thanks to the numerous finishes available: thermo-treated oak, clay, gray stone, gloss and mat lacquer and precious Portoro marble with a decidedly expressive energy.

F — Les tables basses Oydo, au dessin léger et épuré, se caractérisent par leur polyvalence. Deux typologies, l'une avec un plateau rond et l'autre plus basse avec un plateau rectangulaire, personnalisent divers environnements, de l'espace de vie à la zone nuit, grâce aux nombreuses finitions disponibles : chêne rouvre thermo-traité, argile, pierre Grey, laqué brillant et mat et marbre précieux Portoro à l'expression affirmée.

D — Die Oydo Tische mit ihrem leichten und essentiellen Design zeichnen sich durch ihre starke Vielseitigkeit aus. Zwei Typen, einer mit runder Oberseite und ein niedrigerer mit rechteckiger Oberseite, personalisieren die verschiedenen Umgebungen, vom Wohnzimmer bis zum Schlafbereich, dank der zahlreichen verfügbaren Ausführungen: wärmebehandelte Eiche, Ton, Grey Stein, glänzend und matt lackierter und edler Portoro-Marmor mit starker Ausdruckskraft.

ES — Las mesitas Oydo, de diseño esencial y básico, se caracterizan por su gran versatilidad. Dos tipologías, una con tablero redondo y una más baja con tablero rectangular, personalizan los diferentes ambientes, del salón a la zona nocturna, gracias a los numerosos acabados disponibles: roble termotratado, Arcilla, piedra Grey, lacado brillante o mate y precioso mármol Portoro con una clara carga expresiva.





Mr. Zheng
—Roberto Lazzeroni

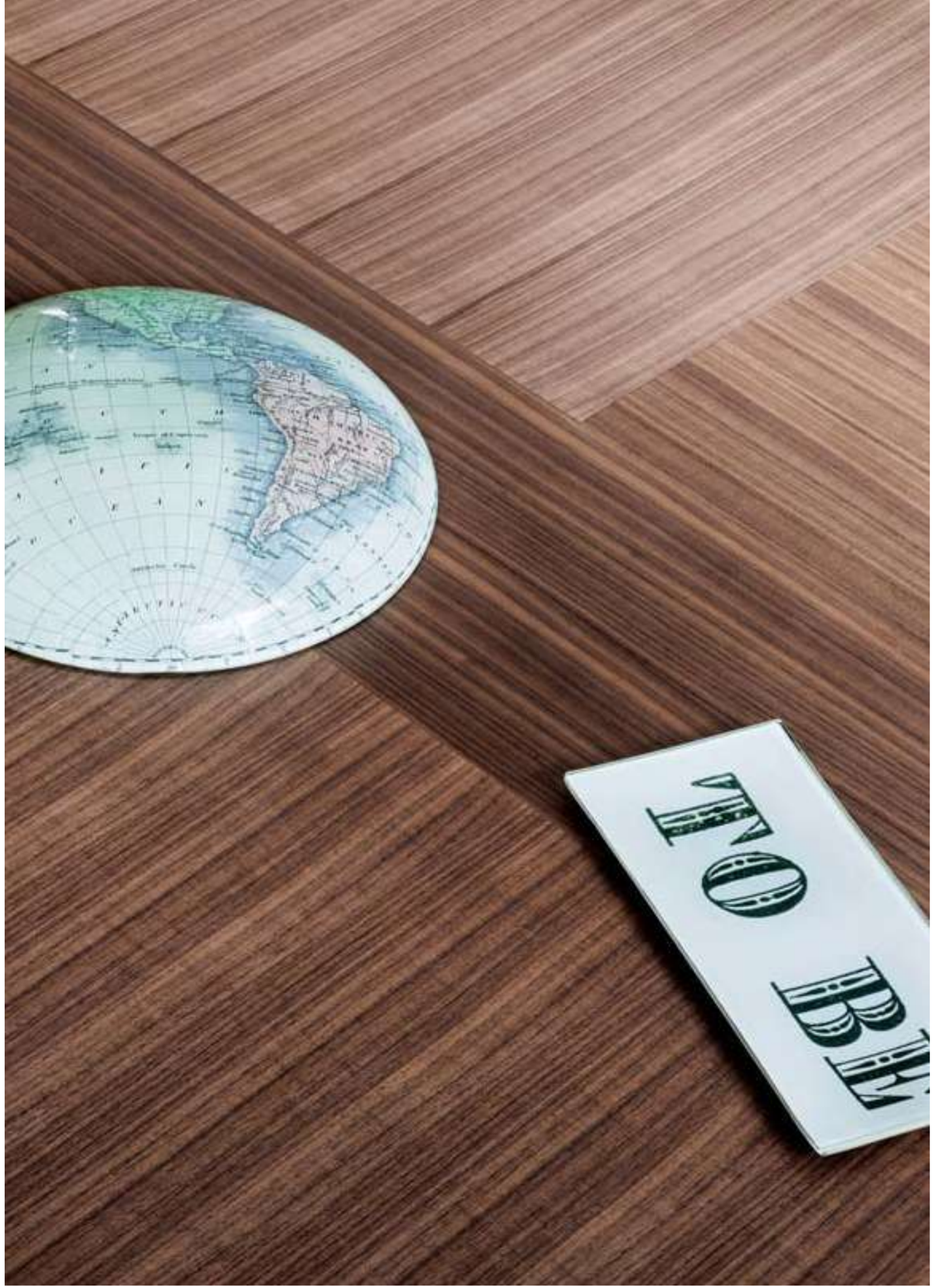
IT — I tavolini Mr. Zheng evocano i giochi a incastri degli oggetti in bambù. Ai tondini in in metallo verniciato bronzo della base sono saldati traversi orizzontali e verticali a incrocio. Il piano è in legno laccato in colore opaco, a scelta. Disponibili in versione grande e bassa, alta e piccola, e bassa ovale in noce Canaletto.

EN — The Mr. Zheng low tables are reminiscent of those interlocking bamboo games. The bronze lacquered metal of the base are welded to horizontal and vertical crosspieces. The top is in wood, mat lacquered in the colour of choice. Available in the versions large and low, tall and small, and low oval in Canaletto walnut.

F — Les tables basses Mr. Zheng évoquent les jeux à emboîter des objets en bambou. Des barreaux horizontaux et verticaux croisés sont soudés aux ronds métal laquè bronze de la base. Le plateau est en bois laqué mat, au choix. Disponibles en version grande et basse, haute et petite, et basse ovale en noyer Canaletto.

D — Die Beistelltische Mr. Zheng erinnern an die Steckspiele aus Bambus. An die bronze-lackierten Stäbe des Gestells sind waagrecht und senkrecht gekreuzte Querteile gelötet. Die Tischplatte ist aus mattfarbig lackiertem Holz, nach Wahl. In den Ausführungen groß und niedrig, hoch und klein und oval niedrig aus Nussbaum in Finishing Canaletto erhältlich.

ES — Las mesas Mr. Zheng evocan los rompecabezas de los objetos de bambú. Las varillas de de metal lacado color bronze de la base están soldadas a travesaños horizontales y verticales en cruz. La tapa es de madera lacada de color mate, a elección. Disponibles en la versión grande y baja, alta y pequeña y baja ovalada de nogal Canaletto.









Cruise
— *Officinadesign Lema*

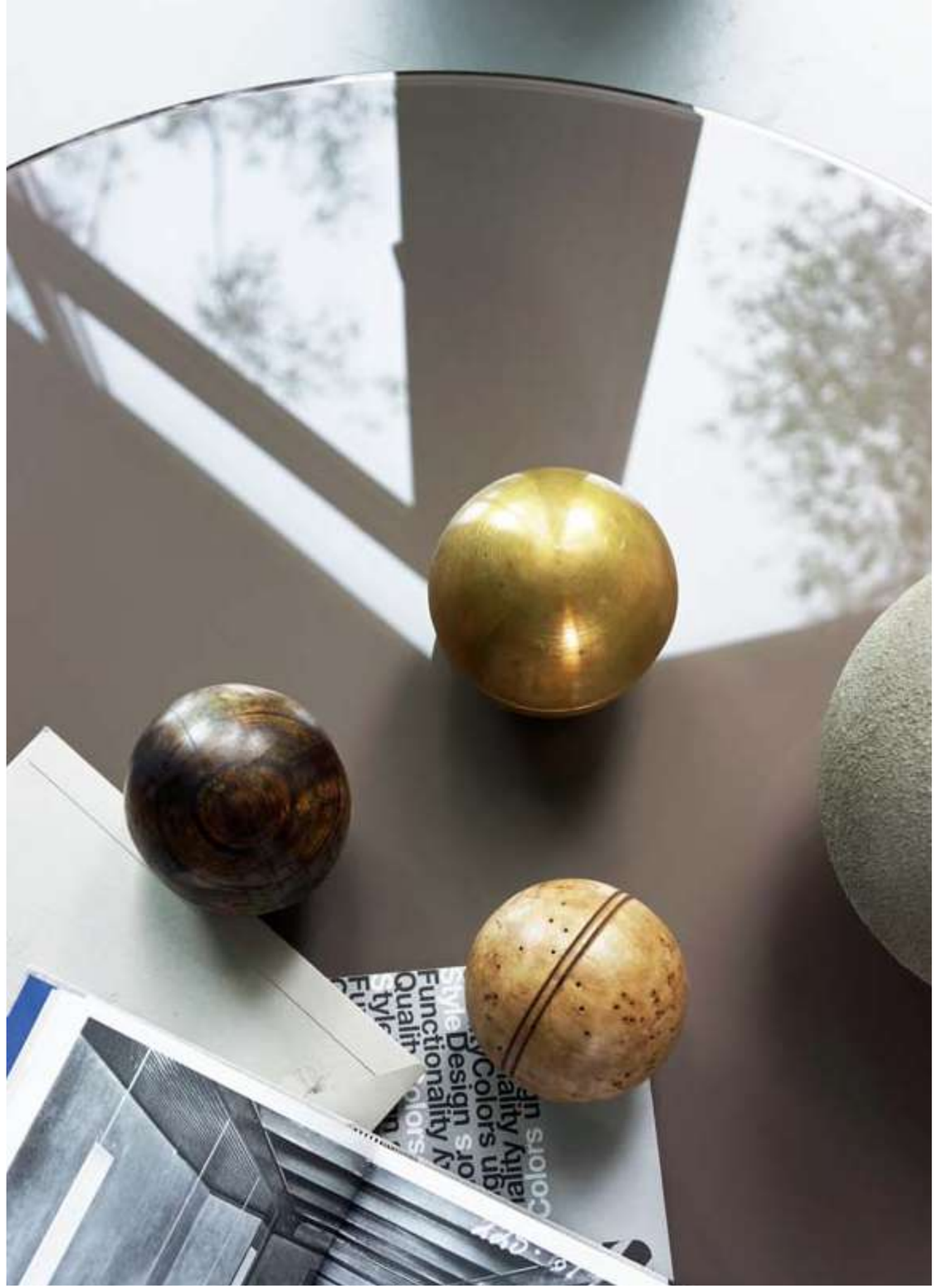
IT — Cruise, è una famiglia di tavolini tondi, quadrati e rettangolari, pregiati per materiali e lavorazioni. Le basi in metallo sorreggono piani su cui poggiano lastre in vetro dal bordo elegantemente molato.

EN — Cruise is a family of round, square and oblong low tables, distinguished by the materials and workmanship. The metal bases support tops on which lie surfaces of elegantly bevelled glass.

F — Cruise est une famille de tables basses rondes, carrées et rectangulaires, aux matériaux et usinages prestigieux. Les bases en métal soutiennent des plateaux sur lesquels reposent des lames de verre au bord élégamment meulé.

D — Cruise ist eine Familie von schön verarbeiteten, runden, quadratischen und rechteckigen Beistelltischen aus wertvollen Materialien. Auf den Metallgestellen liegen Glasplatten mit elegant geschliffenen Kanten.

ES — Cruise, es una familia de mesitas redondas cuadradas y rectangulares, preciadas por los materiales y las elaboraciones. La base metálicas sostienen las tapas sobre las que se apoyan las placas de vidrio con un borde elegantemente amolado.




RING RAID
Alvar Aalto



Mansion
— *Christophe Pillet*

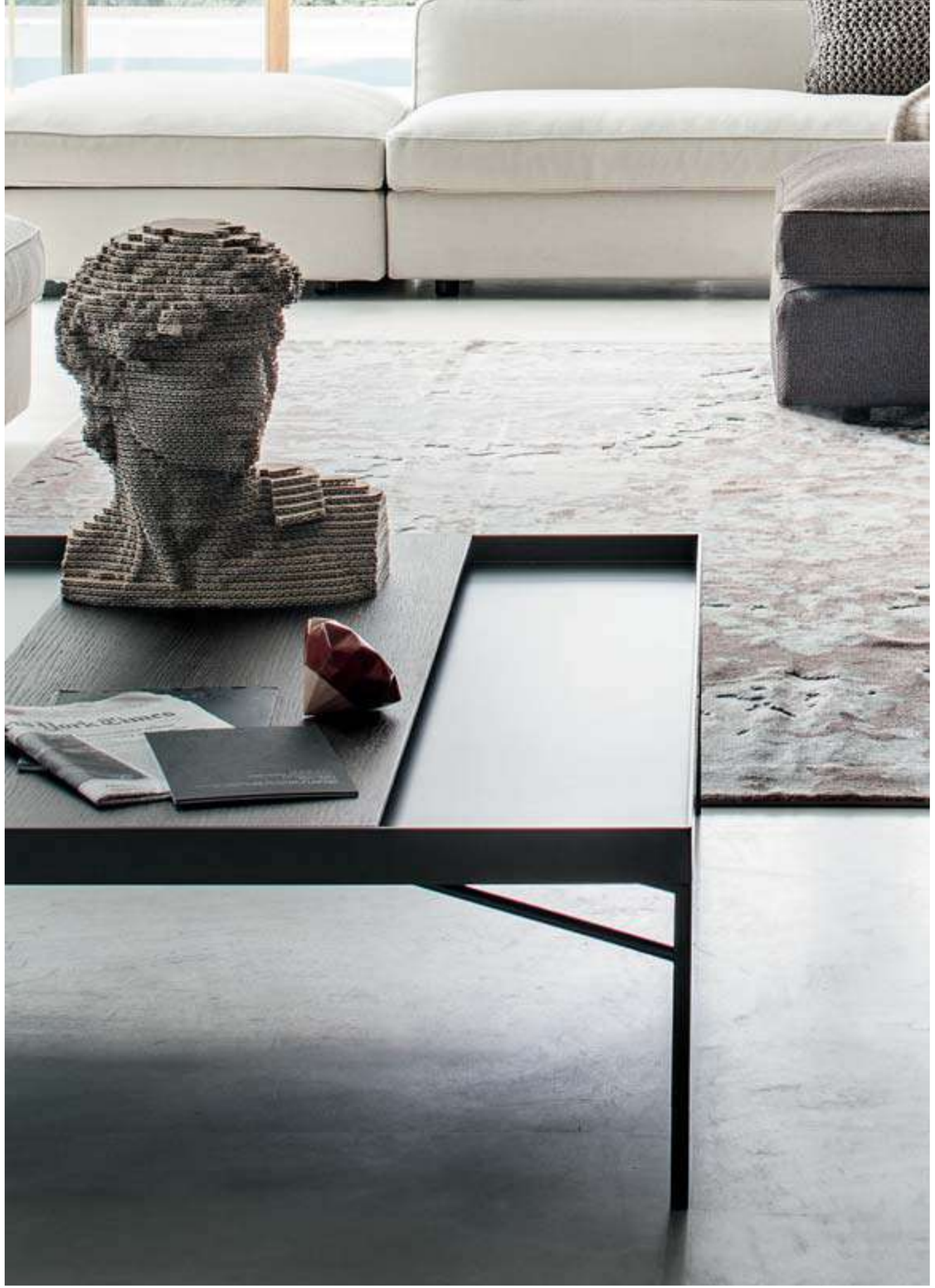
IT — Mansion è un tavolino dalla presenza eterea. Un'esile base in metallo bronzato sorregge una vasca in materiale rigido altamente tecnologico, su cui un piano scorrevole in rovere termotrattato crea una raffinata isola d'appoggio.

EN — Mansion is a low table with an ethereal appearance. A slim base in bronze-tinted metal supports a container formed of a rigid, high-tech material, on which a sliding tray in heat-treated oak creates a refined surface.

F — Mansion est une table basse à la présence éthérée. Une base mince en métal bronzé soutient une vasque rigide hautement technologique, sur laquelle un plateau coulissant en chêne thermo-traité crée une île d'appui raffinée.

D — Mansion ist ein Beistelltisch mit ätherischer Präsenz. Ein graziles Gestell aus bronziertem Metall stützt eine Wanne aus hartem Hightech-Material; darauf sorgt ein Schiebebrett aus warmbehandelter Eiche für eine raffinierte Abstellfläche.

ES — Mansion es una mesita con una presencia etérea. Una fina base de metal bruñido sostiene una bandeja de material rígido altamente tecnológico sobre la cual una tapa corrediza de roble termotratado crea una refinada isla de apoyo.





Silo
—*Studio Kairos*

IT — Eccentrico e ironico, Silo consiste in una gamba centrale appoggiata su un basamento a raggiera, entrambi in rovere termo-trattato. Il top è un piano in legno a C, che funziona sia come superficie di appoggio sia da supporto a due piccoli cassetti utilizzabili anche come contenitori liberi.

EN — Both eccentric and ironic, Silo consists of a central leg supported by a radiating base, both in heat-treated oak. The C-shaped wood top acts both as a tabletop and a form for two small drawers that can be freely used as containers.

F — Excentrique et ironique, Silo consiste en un pied central posé sur une base en étoile, tous deux en chêne thermo-traité. Le dessus est un plateau en bois en forme de C, qui fait à la fois office de surface d'appui et de support à deux petits tiroirs également utilisables comme éléments de rangement libres.

D — Exzentrisch und ironisch steht Silo auf einem zentralen Bein, das seinerseits von einem strahlenförmig angeordneten Sockel gestützt wird. Beides aus warmbehandelter Eiche.
Der Aufsatz besteht aus einer C-förmigen Holzplatte, die als Ablagefläche dient, in der gleich noch zwei kleine Schubladen untergebracht sind, die man auch als frei bewegliche Behälter benutzen kann.

ES — Excéntrico e irónico, Silo consiste en una pata central apoyada sobre una base en forma radial, ambas de roble termotratado.
La tapa es un plano de madera en forma de C, que funciona tanto como superficie de apoyo como de soporta a dos pequeños cajones utilizables también como contenedores de libros.





Silo Aberdeen



Fence
—*Christophe Pillet*

IT — La panca Fence è utilizzabile sia come seduta sia come superficie di appoggio. Lieve e sofisticata, associa l'effetto wireframe dei tondini in acciaio trattato alla compattezza del top in listoni in legno massello noce Canaletto.

EN — The Fence bench can be used both as seating and also as a tabletop. Light and sophisticated, it associates the wireframe effect of the treated steel rods with the compactness of the top in solid Canaletto walnut strips.

F — Le banc Fence est utilisable à la fois comme assise et comme surface d'appui. Léger et sophistiqué, il associe l'effet wireframe des ronds d'acier traité à la compacité du dessus en planches de bois massif noyer Canaletto.

D — Die Sitzbank Fence kann sowohl als bequeme Sitzfläche als auch als Ablagefläche benutzt werden. Sie wirkt leicht und vornehm, kombiniert die Wireframe-Optik der veredelten Stahlstangen mit der Kompaktheit der Leisten des Aufsatzes aus massivem Nussbaum im Finishing Canaletto.

ES — El banco Fence se puede utilizar tanto como asiento que como superficie de apoyo. Leve y sofisticada, asocia el efecto bastidor de las varillas de acero tratadas a la compactabilidad de la tapa de listones de madera maciza de nogal Canaletto.




PARIS MON AMOUR
COTY

Flowers
—*Roberto Lazzeroni*

IT — Flowers è una famiglia di tavolini di differente dimensione e altezza, dall'eleganza preziosa per la forma ellittica lievemente irregolare e la linea filante delle gambe.

EN — Flowers is a family of small tables of different dimensions and heights, which exhibits an exquisite elegance due to the slightly irregular elliptic form and the slender line of the legs.

F — Flowers est une famille de tables basses de dimensions et de hauteurs différentes, à l'élégance précieuse grâce à leur forme elliptique légèrement irrégulière et à la ligne élancée des pieds.

D — Flowers ist eine Familie von kleinen Tischen in unterschiedlicher Größe und Höhe. Gemeinsam haben sie die kostbare Eleganz der leicht unregelmäßigen elliptischen Form und die sich verjüngende Linie der Beine.

ES — Flowers es una familia de mesitas de tamaños y alturas diferentes, que sobresalen por la soberbia elegancia que le otorgan la forma elíptica levemente irregular y las patas longilíneas.





Sign
—*Studio Kairos*

IT — I tavolini Sign, in versione base o dotata di cassetto, hanno finitura in laccato lucido, laccato opaco, in essenza rovere Carbone nella sola versione senza cassetto.

EN — Both the standard version of the Sign low tables and those equipped with a drawer are finished in gloss and mat lacquer, and with Carbone oak in the drawerless version.

F — Les tables basses Sign, en version basique ou équipée de tiroirs, disposent d'une finition laquée brillante, laquée mat et en bois chêne Carbone, uniquement pour la version sans tiroirs.

D — Die kleinen Sign Tische, in der Basisversion oder mit Schublade, sind glänzend und matt lackiert, in Eichenholz Carbone nur in der Version ohne Schublade.

ES — Las mesitas Sign, en versión sencilla o con cajón, tienen un acabado en lacado brillante, lacado mate, en madera de roble Carbone solo en la versión sin cajón.







Sosia
—*Vittorio Prato*

IT — Disponibili in due differenti altezze e dotati di ampia superficie, i tavolini Sosia si prestano a combinazioni di più pezzi, da movimentare con colori diversi. Qui, in versione laccato opaco bianco e nero.

EN — Available in two different heights and possessing a large surface area, the Sosia small tables lend themselves to combinations of several pieces that can be enlivened with diverse colours. Here, in the black and white matt lacquered version.

F — Disponibles en deux différentes hauteurs et munies d'une grande surface, les tables basses Sosia se prêtent bien aux combinaisons de plusieurs pièces, à animer de couleurs diverses. Ici, en version laquée mate blanche et noire.

D — Die in zwei verschiedenen Höhen erhältlichen Tische Sosia mit großer Abstellfläche sind insbesondere für Kombinationen mehrerer Elemente in verschiedenen Farben geeignet. Hier die Ausführung matt lackiert in Schwarz und Weiß.

ES — Las mesas bajas Sosia están disponibles en dos alturas diferentes y poseen una extensa superficie, merced a lo cual se prestan a las combinaciones de varias unidades, que se animan con colores distintos. Aquí, en la versión lacada mate de color blanco y negro.



Accessori

ACCESSORIES

Booken
Mirage
Notch
Note
Tod
Vanity

Booken
—*Raw Edges*

IT — Booken è un esercizio di stile che interpreta in chiave insolita il concetto di libreria. Priva di montanti forti, ha due gambe in legno che appoggiano su piedistalli rafforzati da un traverso. Sulla parte superiore, due binari sorreggono stecche in legno in funzione di segnalibri.

EN — Booken is an exercise in style, an unusual interpretation of the concept of the bookcase. Lacking strong uprights, it has two legs in wood supported by pedestals and reinforced by a cross-piece. Above, two rails hold wooden rods that act as bookmarks.

F — Booken est un exercice de style qui interprète le concept de bibliothèque de façon inhabituel. Dépourvue de montants forts, elle possède deux pieds en bois qui reposent sur des bases renforcées par un barreau. Dans le haut, deux rails soutiennent des lamelles en bois en guise de signets.

D — Booken ist eine Stilübung, die das Konzept des Bücherschranks auf ungewöhnliche Art interpretiert. Das Möbel hat keine starken Ständer, sondern zwei Holzbeine, die durch einen Querbalken verstärkt sind. Im oberen Teil sind zwei Schienen eingebaut, in denen Holzstäbe hin- und herfahren, die die Aufgabe von Buchzeichen übernehmen.

ES — Booken es un ejercicio de estilo que interpreta en clave insólita el concepto de librería. Sin largueros fuertes, tiene dos patas de madera que apoyan sobre pedestales reforzados por un travesaño. En la parte superior, dos carriles sostienen las varillas de madera con función de marcalibros.







Note
—*LucidiPevere*

IT — Il tavolino a “C” Note è un’essenziale architettura razionalista, formata da tre sottili lastre, che abbina lamiera bronzo e cuoio naturale. I tagli nella pelle creano vani per riviste e telecomandi.

EN — The “C-shaped” low table Note is an essential rationalist architecture, formed of three slim sheets that match bronze plate with natural leather. Cuts in the leather create compartments for magazines and remote-controls.

F — La table basse en forme de « C » Note est une architecture rationnaliste épurée, formée de trois fines feuilles, qui allie tôle en bronze avec cuir naturel. Les coupures dans le cuir créent des espaces destinés aux journaux et télécommandes.

D — Der „C“-förmige Beistelltisch Note ist eine essentielle, rationalistische Architektur, bestehend aus drei dünnen Platten aus Blech, Bronze und Naturleder. Die Schlitze im Leder schaffen Fächer für Zeitschriften und Fernbedienungsgeräte.

ES — La mesa tipo “C” Note es una arquitectura sobria y racionalista, formada por tres delgadas placas, que combina la chapa de bronce y el cuero natural. Los cortes en la piel crean espacios para revistas y controles remotos.



Mirage
— *Tokujin Yoshioka*

IT — Grazie a un particolare sistema di aggancio a parete, le superfici riflettenti di Mirage, possono essere montate con diverse angolazioni. Ciascun modulo è rifinito da una molatura.

EN — Thanks to a particular wall fixation system, the reflecting surfaces of Mirage can be mounted at different angles. Each module is bevelled.

F — Grâce à un système particulier de fixation murale, les surfaces réfléchissantes de Mirage peuvent être montées selon différents angles. Chaque module possède une finition meulée.

D — Mithilfe einer speziellen Wandaufhängung können die Spiegelflächen von Mirage mit verschiedenen Winkeln montiert werden. Jedes Element ist schön geschliffen.

ES — Gracias a un sistema particular de enganche de pared, las superficies reflectantes de Mirage, pueden ser montadas con diversas ángulos. Cada módulo está acabado por una amoladura.



Vanity
—Alessandro Dubini

IT — Vanity, di ispirazione fiabesca, si serve di un gioco di superfici inclinate per creare effetti di riflessione. La grande cornice in acciaio inox lucido poggia al muro per un solo segmento. Lo specchio, appeso a parete, riflette la figura umana entro la decorazione del bordo, realizzata in serigrafia, secondo stilemi classici.

EN — Of fairy-tale inspiration, Vanity plays on tilted surfaces to create reflective effects. One element of the large frame in polished stainless steel leans against the wall. The mirror reflects the human form within the decorated frame that is silk-screened in a classical style.

F — Vanity, d'inspiration féérique, se sert d'un jeu de surfaces inclinées pour créer des effets de réflexion. Le grand cadre en acier inox brillant repose sur le mur, le long d'un seul segment. Le miroir, accroché au mur, reflète la silhouette humaine dans la décoration du bord, réalisée en sérigraphie, selon un style classique.

D — Der märchenhaft anmutende Spiegel Vanity schafft mit dem Spiel schräger Oberflächen interessante Spiegeleffekte. Der große Rahmen aus glatt poliertem Edelstahl lehnt nur mit einem Segment an der Mauer. Der an der Wand hängende Spiegel reflektiert das Abbild in der Umrahmung eines mit Siebdruck nach klassischen Stilelementen dekorierten Randes.

ES — Vanity, de inspiración fantástica se sirve de un juego de superficies inclinadas para crear efectos de reflexión. El gran marco de acero inoxidable brillante se apoya a la pared por un solo segmento El espejo colgado en la pared, refleja la figura humana dentro de la decoración del borde, realizada en serigrafía, según recursos clásicos.



Notch
—*Johan Lindsten*

IT — Ironico e divertente, senza forzature, Notch, il pouf del giovane designer svedese Johan Lindstén, è un oggetto affettuoso adatto alla dimensione domestica, ma anche professionale. Proposto in due misure, piccola e grande, perfette da usare in coppia, si distingue per la morbidezza della seduta rivestita in tessuto e per i ricercati particolari, come le cinghie in cuoio naturale invecchiato a sottolineare la passione di Lema per la cura del dettaglio.

EN — Effortlessly ironic and amusing, the Notch pouf from the young Swedish designer Johan Lindstén is an endearing object suitable for home and office. Available in two sizes, small and large, and ideally used as a pair, it is distinguished by the softness of the fabric upholstered seat and sophisticated details like the aged leather belts emphasizing Lema's passion for attention to detail.

F — Ironique et amusant, sans se forcer, Notch, le pouf du jeune designer suédois Johan Lindstén, est un objet affectueux, adapté aux dimensions de la maison, mais également de l'environnement professionnel. Proposé en deux tailles, petite et grande, parfait pour une utilisation en duo, il se distingue par le moelleux de son assise revêtue de tissu et par ses détails recherchés, comme les sangles en cuir naturel vieilli qui soulignent la passion de Lema pour le soin apporté au détail.

D — Leicht, ironisch und witzig ist Notch,der Pouf es jungen schwedischen Designers Johan Lindstén, ein liebenswertes Objekt für Zuhause und Büro. Erhältlich in zwei Größen, klein und groß, die perfekt zusammen verwendbar sind, zeichnet er sich durch die Weichheit der Sitzpolsterung und die anspruchsvollen Details wie die alten Lederriemen, Lemas Leidenschaft für die Liebe zum Detail unterstreichen, aus.

ES — Irónico y divertido, sin elementos forzados; Notch, el puf del joven diseñador sueco Johan Lindstén, es un objeto afectuoso adaptado a la dimensión doméstica, pero también profesional. Propuesto en dos medidas, pequeñas y grandes, perfectas para usar combinadas, se distingue por la suavidad del asiento revestido de tejido y por los detalles elegantes, como las correas de cuero natural envejecido que dejan patente la pasión de Lema por el esmero en los detalles.



Tod
—*Ferruccio Laviani*

IT — Ispirato a oggetti etnici e insieme a organismi naturali, il pouf Tod rielabora suggestioni di luoghi e culture lontani in forme contemporanee dalla forte carica espressiva. Ideale sintesi tra industrial design e alto artigianato, è caratterizzato dalle cuciture impunturate a rilievo, a sottolineare la maestria sartoriale di Lema. Disponibile in due forme e misure, offre comode superfici di seduta e appoggio.

EN — Inspired by ethnic objects and natural organisms, the Tod pouf reworks notions of distant lands and cultures in contemporary forms and with a strong emotional identity. An ideal combination of industrial design and skilled craftsmanship, it is characterized by raised stitching that emphasizes the excellence of Lema tailoring. Available in two shapes and sizes, offering comfortable surfaces for seating and support.

F — Inspiré d'objets ethniques et d'organismes naturels, le pouf Tod réélabore des suggestions de lieux et cultures lointains sous des formes contemporaines à la forte charge d'expression. Synthèse idéale entre industrial design et artisanat de qualité, il est caractérisé par les surpiqûres en relief, qui souligne le savoir-faire de Lema en matière de couture. Disponible en deux formes et mesures, il offre des espaces d'assise et d'appui confortables.

D — Inspiriert von ethnischen Objekten und natürlichen Organismen, verarbeitet der Pouf Tod die Vorstellung von fernen Ländern und Kulturen in zeitgenössische Formen mit einer starken emotionalen Identität. Eine ideale Kombination aus Industriedesign und handwerklichem Können zeichnet sich durch eine erhöhte Steppnaht, die die Vorzüge der Lema Schneiderei unterstreicht, aus.
In zwei Formen und Größen erhältlich, bietet er eine bequeme Sitzoberfläche und einen guten Halt.

ES — Inspirado en objetos étnicos y junto a organismos naturales, el puf Tod retoma sugerencias de lugares y culturas lejanas en formas contemporáneas de gran carga expresiva. Síntesis ideal entre diseño industrial y alta artesanía, se caracteriza por las costuras pespunteadas en relieve, que realzan la maestría de sastre de Lema. Disponible en dos formas y medidas, ofrece cómodas superficies de asiento y apoyo.



Dettagli Tecnici

TECHNICAL DETAILS

Tavoli + Scrittoi
Tables + Desks

Alamo 281
Bulè 281
Dueci 282
Filo 282
Graceland 283
Jump 283
Luce 284
Memo 284
Novel 285
Novelist 285
Shade 286
Sosia 286
3-Pod 287
Thera 287
Victor 288
Victoria 288
Wow 289

Poltroncine + Sedie
Armchairs + Chairs

Alton 289
Bai Lu 290
Bea 290
Bice 291
Eydo 291
Fantino 292
Felix 292
Hati 293
Lady Jane 293
Lennox 294
Lucy 294
Popsi 295
Tabby 295
Taiki 296
Toa 296
Werner 297
Wing 297

Contenitori
Container units

Cases 298
Conchiglia 298
Court Yard 299
Faroe 299
Galerist 300
Glance 300
Long Island 301
Marble Arch 301
Nine 302
Ortelia 302
Picture 303
Rainbow 303
Steward 304
Totò 304
Winston 305

Librerie
Bookcases

Koala 305
Mimì 306
Plain 306

Tavolini
Coffee-tables

Cruise 307
Deck 307
Fence 308
Flowers 308
Mansion 309
Mr. Zheng 309
Oydo 310
Sign 310
Silo 311
Sosia 311
Top 312

Accessori
Accessories

Booken 312
Mirage 313
Notch 313
Note 314
Tod 314
Vanity 315

Finiture
Finishes

316

Alamo
—*David Lopez Quincoces*



L. 2400 H. 710 P. 980
W. 94½″ H. 28″ D. 38½″

L. 3100 H. 710 P. 980
W. 122″ H. 28″ D. 38½″

L. 3400 H. 710 P. 980
W. 133¾″ H. 28″ D. 38½″

IT — Il tavolo Alamo ha struttura in metallo verniciato bronzo patinato con piano ad effetto seminato. Realizzato in stratificato di alluminio, è caratterizzato dalla finitura in polvere di marmo pigmentata e scaglie di metalli nobili come ottone e bronzo proposta in tre versioni ispirate a preziose pietre naturali: Blu Lapislazzuli, Verde Malachite, Nero Belgian Blue.

EN — The Alamo table has a structure in bronze painted metal with a terrazzo effect top. Made of laminated aluminum, Alamo is distinguished by the finish in pigmented marble powder and shavings of precious metals such as brass and bronze. It is proposed in three versions inspired by exquisite natural stones: Blu lapislazzuli, Verde Malachite, Nero Belgian Blue.

F — La table Alamo possède une structure en métal verni bronze patiné avec un plan à effet parsemé. Réalisée en stratifié d'aluminium, elle est caractérisée par la finition en poudre de marbre pigmentée et écailles de métaux nobles, comme le laiton et le bronze. Elle est proposée en trois versions inspirées des pierres précieuses naturelles : Blu Lapislazzuli, Verde Malachite, Nero Belgian Blue.

D — Der Tisch Alamo hat einen patinierten bronzefarbenen Metallrahmen mit einer Platte mit Streueffekt. Er ist aus geschichtetem Aluminium hergestellt, zeichnet sich durch das Finish aus pigmentiertem Marmorpulver und Flocken aus Edelmetallen wie Messing und Bronze aus, die in drei an Edelsteinen inspiriertem Versionen angeboten wird: Blu Lapislazzuli, Verde Malachite, Nero Belgian Blue.

ES — La mesa Alamo tiene una estructura de metal pintado bronce patinado con tablero de efecto sembrado. Realizada en estratificado de aluminio, se caracteriza por el acabado en polvo de mármol pigmentado y escamas de metales nobles como latón y bronce. Se propone en tres versiones inspiradas en valiosas piedras naturales: Blu Lapislazzuli, Verde Malachite, Nero Belgian Blue.

Bulè
—*Chiara Andreatti*



L. 1600 - 1800 - 2000 H. 735
W. 63″ - 70¾″ - 78¾″ H. 29″



Lazy Susan
L. 700 - 900 H. 25
W. 27½″ - 35½″ H. 1″

IT — Il tavolo Bulè si distingue per il vassoio girevole appoggiato sul piano, disponibile nei colori laccati della cartella Lemacolortrend ed è caratterizzato dal piano e dalla base centrale strutturale nella nuova finitura materica Nero Belgian Blue. La base è arricchita da modanature in metallo verniciato bronzo patinato.

EN — The Bulè table is characterized by the swivel tray placed on the top, available in any of the lacquered colors of the Lemacolortrend range, and is distinguished by the top and the central structural base in the new materic finish of Nero Belgian Blue. The base is enhanced with bronze painted metal moldings.

F — La table Bulè se distingue par son plateau tournant appuyé sur le plan, disponible dans les coloris laqués de la gamme Lemacolortrend. Elle est caractérisé par le plan et la base centrale structurelle dans la nouvelle finition matériste Nero Belgian Blue. La base est enrichie par des moulures en métal verni bronze patiné.

D — Der Tisch Bulè unterscheidet sich durch sein auf der Oberseite aufliegendes, drehbares Tablett aus, das in den Lackfarben der Farbpalette Lemacolortrend erhältlich ist, und zeichnet sich durch die Platte und die zentrale Strukturbasis in der neuen Materialausführung Nero Belgian Blue aus. Die Basis wird durch Formteile aus patiniertem, bronzefarbenem Metall bereichert.

ES — La mesa Bulè se distingue por la bandeja giratoria apoyada sobre el tablero, disponible en los colores de la gama Lemacolortrend, y se caracteriza por el tablero y por la base central estructural en el nuevo acabado matérico Nero Belgian Blue. La base está embellecida con molduras de metal pintado bronce patinado.

Dueci
—Ludovica e Roberto Palomba



L. 1600 *(2200 allungato)* H. 730 P. 900
W. 63″ *(86½″ extended)* H. 28¾″ D. 35½″

L. 2000 *(2600 allungato)* H. 730 P. 1000
W. 78¾″ *(102¼″ extended)* H. 28¾″ D. 39¼″

IT — Tavolo rettangolare allungabile di segno rigoroso, Dueci è disponibile in rovere Carbone.

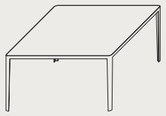
EN — A rectangular and extensible table of rigorous style, Dueci is available in Carbone oak.

F — Une table rectangulaire et extensible présentant un signe rigoureux, Dueci est disponible en chêne Carbone.

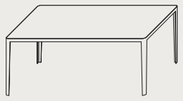
D — Rechteckiger Ausziehebarer Tisch in Eiche Carbone Ausführung erhältlich.

ES — Una mesa rectangular y extensible con su signo riguroso, Dueci está disponible en roble Carbone.

Filo
—David Lopez Quincoces



L. 1400 H. 730 P. 1400
W. 55″ H. 28¾″ D. 55″



L. 1800 H. 730 P. 900
W. 70¾″ H. 28¾″ D. 35½″

L. 2400 H. 730 P. 1000
W. 94½″ H. 28¾″ D. 39¼″

IT — Tavolo rigoroso dagli spessori ridotti ai minimi termini, in lamiera grezza brunita, disponibile in 3 differenti dimensioni. Il piano, è in finitura cemento colore nero.

EN — A table of rigorous design with thicknesses reduced to the absolute minimum, in raw burnished metal plate and available in 3 different sizes. The top is in black-colored cement finish.

F — Table rigoureuse aux épaisseurs réduites au minimum, en tôle brute brunie, disponible en 3 différentes dimensions. Le plateau peut être en tôle comme le bâti. Le plateau est en béton couleur noir.

D — Tisch mit einem essentiellen Design, aus brüniertem Rohblech in auf ein Minimum reduzierten Stärken, in 3 Größen lieferbar. Die Tischplatte ist aus schwarzem Zement.

ES — Mesa rigurosa, con espesores reducidos a su mínima expresión. Es de chapa bruta bruñida y está disponible en 3 medidas diferentes. La encimera es de cemento color negro.

Graceland
—Christophe Pillet



Ø 1585 H. 735
Ø 62½″ H. 29″

IT — Tavolo rotondo, con struttura in metallo verniciato bronzo, dalla forte personalità che si contrappone alla leggerezza del sottile piano in laccato opaco, in argilla nei 5 colori disponibili e nei 3 marmi ricostruiti: Verde Malachite, Blu Lapislazuli e Nero Belgian Blue.

EN — With its bronze painted metal structure, the round table Graceland possesses a strong personality which contrasts with the lightness of the thin, mat lacquered top in clay with a choice of 5 colors and in 3 varieties of reconstituted marble: Blu lapislazzuli, Verde Malachite and Nero Belgian Blue.

F — Graceland, table ronde, avec structure en métal verni bronze, à la forte personnalité, qui s'oppose à la légèreté du plan fin laqué opaque, en argile dans les 5 coloris disponibles et les 3 marbres reconstitués : Verde Malachite, Blu Lapislazzuli et nero Belgian Blue.

D — Graceland, ein runder Tisch mit Struktur aus bronzefarbenem Metall, mit einer starken Persönlichkeit, die mit der Leichtigkeit der dünnen Platte in Mattlack-Ausführung, in Ton in den 5 verfügbaren Farben und in den 3 rekonstruierten Marmortypen kontrastiert: Verde Malachite, Blu Lapislazzuli und nero Belgian Blue.

ES — Graceland, mesa redonda, con estructura de metal pintado bronce, de fuerte personalidad que se contrapone a la ligereza del fino tablero en lacado opaco, en arcilla en los 5 colores disponibles y en los 3 mármoles reconstruidos: Verde Malachite, Blu Lapislazzuli y nero Belgian Blue.

Jump
—Roberto Lazzeroni



L. 1450 H. 730 P. 1250
W. 57″ H. 28¾″ D. 49¼″

L. 2000 H. 730 P. 1250
W. 78¾″ H. 28¾″ D. 49¼″

L. 2400 H. 730 P. 1300
W. 94½″ H. 28¾″ D. 51¼″

IT — Tavolo caratterizzato da linea morbida e sinuosa, con gambe in metallo verniciato nero rastremate verso il basso, e piano, ovale o a goccia. Disponibile in laccato opaco nei colori Lemacolortrend.

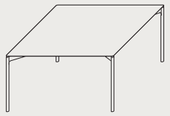
EN — A table characterized by soft and curvaceous lines, with black lacquered metal legs that taper downwards, and an oval or teardrop top. Available matt lacquered in the Lemacolortrend colours.

F — Table caractérisée par sa ligne douce et sinueuse, à pieds en métal peint en noir, fuselés vers le bas, ainsi que par son plateau ovale ou en forme de goutte. Disponible en laqué mat dans les teintes Lemacolortrend.

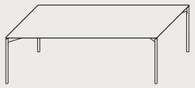
D — Tisch mit einem auf Kurven aufbauenden Design. Die Beine aus schwarz lackiertem Metall verjüngen sich nach unten hin; mit ovaler oder tropfenförmiger Tischplatte. Matt lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbtonpalette.

ES — Esta mesa se caracteriza por sus líneas delicadas y sinuosas. Sus patas de metal pintado de negro se afinan hacia abajo. La encimera es oval o en forma de lágrima. Está disponible en uno de los colores Lemacolortrend lacados mate.

Luce
—Piero Lissoni



L. 1400 - 1585 H. 735 P. 1400 - 1585
W. 55″ - 62½″ H. 29″ D. 55″ - 62½″



L. 1800 - 2000 - 2200 - 2400
H. 735 P. 1000 - 1090
W. 70¾″ - 78¾″ - 86½″ - 94½″
H. 29″ D. 39¼″ - 43″

IT — Tavolo Luce con struttura in metallo verniciato bronzo e piano proposto in diverse finiture: Noce Canaletto, Laccato nei colori opachi Lemacolortrend, o in argilla Creta, Ardesia, Polvere, Sabbia e Pece. Il tavolo è disponibile in 6 differenti misure.

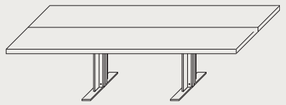
EN — The Luce table with a structure in bronze painted metal and top proposed in a variety of finishes: Canaletto walnut, lacquered any of the mat colors of Lemacolortrend, or in Crete Clay, Ardesia, Polvere, Sabbia and Pece. The table is available in 6 different sizes.

F — Table Luce avec structure en métal verni bronze et plan proposé en diverses finitions : Noyer Canaletto, laqués dans les coloris opaques Lemacolortrend, ou en argile Creta, Ardesia, Polvere, Sabbia et Pece. La table est disponible en 6 tailles différentes.

D — Tisch Luce mit Struktur aus bronzefarbenem lackiertem Metall und Platte in verschiedenen Ausführungen: Canaletto Nußbaum, lackiert in matten Farben Lemacolortrend, oder in Ton Creta, Ardesia, Polvere, Sabbia und Pece. Der Tisch ist in 6 verschiedenen Größen erhältlich.

ES — Mesa Luce con estructura de metal pintado bronce y tablero propuesto en diferentes acabados: Nogal Canaletto, lacado en los colores opacos Lemacolortrend, o en arcilla Creta, Ardesia, Polvere, Sabbia y Pece. La mesa está disponible en 6 tamaños diferentes.

Memo
—Piero Lissoni



L. 3000 - 4000 H. 745 P. 1090
W. 118″ - 157½″ H. 29¼″ D. 43″

IT — Tavolo disponibile in due lunghezze, due finiture: Rovere termotrattato oppure pietra lavica, caratterizzato da una struttura in metallo verniciato colore rosso Borgogna oppure metallo finitura color acciaio.Il piano del tavolo può essere realizzato a misura tra i 3 e i 4 metri.

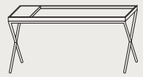
EN — Table available in two lengths, two finishes: Thermo-treated oak or lava stone, characterised by a structure in painted metal of Borgogna red colour or metal with steel colour finish. The table top can be sized between 3 and 4 metres.

F — Table disponible en deux longueurs, deux finitions : Chêne thermo-traité ou pierre de lave, avec structure en métal peint de couleur rouge Borgogna ou en métal avec finition de couleur acier. Le plan de la table peut être réalisé sur mesure entre 3 et 4 mètres.

D — Tisch in zwei Größen und zwei Finishings erhältlich: Warmbehandelte Eiche oder Lavastein, kombiniert mit einem Borgogna lackierten Metallgestell oder Metall mit stahlfarbenem Finishing. Die Tischplatte kann nach Maß von 3 bis 4 Meter lang hergestellt werden.

ES — Mesa disponible en dos longitudes y dos acabados: Roble termotratado o piedra lávica, caracterizado por una estructura de metal barnizado color rojo Borgogna o metal con acabado color acero. La tapa de la mesa puede ser realizada a medida entre los 3 y 4 metros.

Novel
—Christophe Pillet



L. 1650 H. 800 P. 460
W. 65″ H. 31½″ D. 18″

IT — Consolle composta da piano con vassoio in noce Canaletto e struttura in metallo cromato.

EN — Console consisting of top with tray in Canaletto walnut and structure in chrome metal.

F — Console composée d'un plan avec plateau en noyer Canaletto et d'une structure en métal chromé.

D — Konsole, bestehend aus einer Platte mit Tablett aus Nussbaumholz mit Finishing Canaletto und einem Gestell aus verchromtem Metall.

ES — Consola compuesta de tapa con bandeja de nogal Canaletto y estructura de metal cromado.

Novelist
—Christophe Pillet



L. 1450 H. 755 P. 610
W. 57″ H. 29¾″ D. 24″

IT — Scrittoio composto da piano in noce Canaletto attrezzato con vano porta oggetti a scomparsa e inserto in cuoio. La struttura è realizzata in metallo cromato.

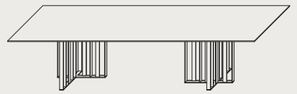
EN — Writing desk with top in Canaletto walnut, featuring hidden object compartment and leather insert. The structure is made in chrome metal.

F — Bureau composé d'un plan en noyer Canaletto équipé d'un compartiment porte-objets escamotable et d'une insertion en cuir. La structure est réalisée en métal chromé.

D — Schreibtisch mit einer Platte aus Nussbaumholz im Finishing Canaletto, eingebauten Ablagefächern und Lederunterlage. Das Gestell ist aus verchromtem Metall.

ES — Escritorio compuesto de tapa de nogal Canaletto equipado con espacio portaobjetos plegable y inserto en cuero. La estructura está realizada de metal cromado.

Shade
—Francesco Rota



L. 2500 H. 730 P. 1000
W. 98½″ H. 28¾″ D. 39¼″

L. 3500 H. 730 P. 1090
W. 137¾″ H. 28¾″ D. 43″

IT — Tavolo caratterizzato da struttura scultorea in metallo verniciato bronzo e da piano disponibile in finitura argilla in 2 varianti colore o in legno rovere termotrattato.

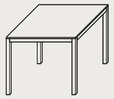
EN — Table characterised by a sculptural structure in bronze painted metal and top available in clay finish in two colour versions or in thermo-treated oak.

F — Table composée d'une structure sculpturale en métal peint bronze et d'un plan doté d'une finition argile en 2 variantes ou en bois de chêne thermo-traité.

D — Tisch mit einem wie eine Skulptur wirkenden Gestell aus bronzefarben lackiertem Metall und einer Tischplatte mit Ton-Finishing in 2 Farbvarianten oder aus warmbehandelter Eiche.

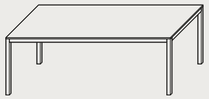
ES — Mesa caracterizada por su estructura escultural de metal barnizado bronce y por la tapa disponible con acabado de arcilla en 2 variantes de color o de madera termotratada.

Sosia
—Vittorio Prato



L. 900 H. 730 P. 900
W. 35½″ H. 28¾″ D. 35½″

L. 1200 H. 730 P. 1200
W. 47¼″ H. 28¾″ D. 47¼″



L. 1600 H. 730 P. 900
W. 63″ H. 28¾″ D. 35½″

L. 2200 H. 730 P. 900
W. 86½″ H. 28¾″ D. 35½″

L. 3000 H. 730 P. 900
W. 118″ H. 28¾″ D. 35½″

IT — Dal tavolo da pranzo al tavolino. La gamma comprende una serie di tavoli di tutte le dimensioni. Con struttura in metallo verniciato nei colori Lemacolortrend, il piano può essere in legno rovere Tabacco, laccato nei colori opachi Lemacolortrend o in cristallo sabbiato.

EN — From the dining table to the small table, this series of tables comes in a wide range of sizes. The metal structure is lacquered in the Lemacolortrend colours, while the top can be in Tabacco oak, lacquered in the Lemacolortrend matt colours or in frosted glass.

F — De la table à déjeuner à la table basse. La gamme comprend une série de tables de toutes les dimensions. La structure est en métal peint dans les teintes Lemacolortrend, tandis que le plateau peut être en chêne Tabacco, laqué dans les teintes mates de Lemacolortrend ou en verre sablé.

D — Vom großen Eßzimmertisch bis zum Beistelltischchen. Die Kollektion Sosia besteht aus mehreren Tischen in so gut wie allen Formaten. Metallrahmen lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette, Tischplatte aus Eiche Tabacco oder mattlackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette oder aus sandgestrahltem Kristallglas.

ES — ¿Mesa de comedor o mesa baja? La gama comprende una serie de mesas de todos los tamaños. La estructura es de metal pintado en uno de los colores Lemacolortrend. La encimera puede ser de madera de roble Tabacco o de cristal arenado, o bien, puede venir lacada en uno de los colores mate Lemacolortrend.

3-Pod
—Francesco Rota



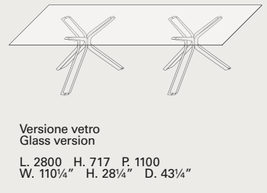
Versione vetro
Glass version

Ø 1400 H. 717
Ø 55″ H. 28¼″



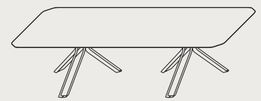
Versione legno
Wooden version

L. 1395 H. 731 P. 1435
W. 55″ H. 28¾″ D. 56½″



Versione vetro
Glass version

L. 2800 H. 717 P. 1100
W. 110¼″ H. 28¼″ D. 43¼″



Versione legno
Wooden version

L. 2800 H. 735 P. 1090
W. 110¼″ H. 29″ D. 43″

IT — Tavolo disponibile in 4 differenti versioni: rotondo, sagomato, rettangolare e rettangolare con angoli smussati. La struttura è un tripode in metallo verniciato bianco o nero. La finitura dei piani differisce a seconda della tipologia: la versione tonda e rettangolare è in vetro trasparente extrachiaro, la versione sagomata e rettangolare con angoli smussati è laccato nei colore Lct di Lema.

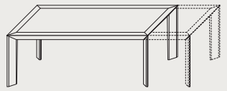
EN — Table available in 4 different models: round, drop-shaped, rectangular and rectangular with bevelled corners. It exhibits a tripod-like structure in white or black lacquered metal. The top finish is different according to the model: the round and rectangular table exhibits an extra-clear transparent glass top, the shaped and rectangular models with bevelled corners are available in all colours in the Lct Lema range.

F — Table disponible dans 4 modèles différents: ronde, moulurée, rectangulaire et rectangulaire avec les angles biseautés. La structure est un tripode en métal verni blanc ou noir. La finition du plateau est différente selon le modèle : la table ronde et rectangulaire présente un dessus en verre transparent extra-clair, la version moulurée et rectangulaire avec les angles biseautés présente un dessus laqué dans tous les coloris Lct de Lema.

D — In 4 unterschiedlichen Ausführungen erhältlicher Tisch: rund, formgeschnitten, rechteckig oder rechteckig mit stumpfen Kanten. Das dreibeinige Gestell ist aus weiß oder schwarz lackiertem Metall. Die Ausführung der Platte ändert sich je nach der Typologie: die runde und die rechteckige Version sind aus extra hellem Transparentglas, die formgeschnittene Version und die rechteckige Version mit stumpfen Kanten sind in der Lct Farbe von Lema lackiert.

ES — Mesa disponible en 4 versiones diferentes: redonda, perfilada, rectangular y rectangular con los cantos biselados. La estructura es un trípode de metal pintado blanco o negro. El acabado de los sobres es diferente dependiendo de la versión: las versiones redonda y rectangular son de cristal transparente extraclaro, las versiones perfilada y rectangular con cantos biselados son lacadas en los colores Lct de Lema.

Thera
—Carlo Marelli e Massimo Molteni



L. 1800 *(2400 allungato)* H. 730 P. 900
W. 70¾″ *(94½″extended)* H. 28¾″ D. 35½″

IT — Tavolo allungabile disponibile i rovere termotrattato o in versione laccato bianco Carta 750.

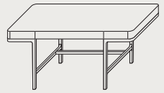
EN — Extendable table available in thermo-treated oak or in Carta 750 white lacquered version.

F — Table à rallonge disponible en chêne thermo-traité ou en version laquée blanc Carta 750.

D — Ausziehtisch, erhältlich aus warmbehandelter Eiche oder lackiert Farbton weiß Carta 750.

ES — Mesa extensible disponible en roble termotratado o en versión lacada blanca Carta 750.

Victor
—Roberto Lazzeroni



L. 1660 H. 760 P. 700
W. 65¼″ H. 30″ D. 27½″

IT — Victor è uno scrittoio con struttura in massello di rovere Tabacco o rovere Carbone. Il piano ha tre cassetti dotati di sistema di chiusura ammortizzata, ed è disponibile nelle finiture laccate nei colori opachi Lemacolortrend e nei laccati lucidi Lemacolorlucido.

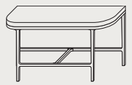
EN — Victor is a writing desk with a solid Tabacco oak or Carbone oak structure. The top has three drawers fitted with a soft closing system and is available with a lacquered finish from the Lemacolortrend matt colour range or the Lemacolorlucido gloss colour range.

F — Victor est un bureau ayant une structure en chêne Tabacco ou en Carbone. Le plateau, à trois tiroirs munis d'un système de fermeture amorti, est disponible dans les finitions laquées mates Lemacolortrend et brillantes Lemacolorlucido.

D — Schreibtisch mit Rahmen aus Massivholz Eiche Tabacco oder Eiche Carbone. Tischplatte mit drei Schubladen (mit gedämpftem Schließsystem), lieferbar in den Versionen mattlackiert oder hochglanzlackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette.

ES — Victor es un escritorio con estructura de madera maciza de roble Tabacco o de roble Carbone. El sobre posee tres cajones con sistema de cierre amortiguado y está disponible con los acabados lacados, en los colores mate Lemacolortrend y en los lacados brillantes Lemacolorlucido.

Victoria
—Roberto Lazzeroni



L. 1400 H. 760 P. 450
W. 55″ H. 30″ D. 17¾″

IT — Victoria è un'elegante consolle con struttura in rovere Carbone o rovere Tabacco. Il piano è disponibile nelle finiture laccate nei colori opachi Lemacolortrend, nei laccati lucidi Lemacolorlucido e in marmo.

EN — Victoria is an elegant console with a Carbone oak or Tabacco oak structure. The top is available in a lacquer finish in the Lemacolortrend matt colours or the Lemacolorlucido gloss colours, or in marble.

F — Victoria est une élégante console à structure en chêne Carbone ou Tabacco. Le plateau est disponible dans les finitions laquées mates Lemacolortrend, laqués brillants Lemacolorlucido et en marbre.

D — Eleganter Beistelltisch mit Rahmen aus Eiche Carbone oder Eiche Tabacco. Tischplatte lieferbar in den Versionen mattlackiert oder hochglanzlackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette oder aus Marmor.

ES — Victoria es una elegante consola con estructura de roble Carbone o roble Tabacco. El sobre está disponible en mármol y con acabados lacados, en los colores mate Lemacolortrend o en los lacados brillantes Lemacolorlucido.

Wow
—Toan Nguyen



Ø 1600 H. 730
Ø 63″ H. 28¾″

Ø 1800 H. 730
Ø 70¾″ H. 28¾″

IT — Tavolo in legno termotrattato disponibile nella sola versione tonda.

EN — Table in thermally treated wood only, available in the round version.

F — Table en bois thermo-traité, disponible uniquement dans la version ronde.

D — Der Tisch aus Thermoholz ist nur in der runden Version erhältlich.

ES — Mesa de madera termotratada, disponible solo en la versión redonda.

Alton
—David Lopez Quincoces



L. 1030 H. 635 P. 785
W. 40½″ H. 25″ D. 31″

IT — La poltrona Alton si caratterizza per la struttura in metallo verniciato antracite che ne definisce la forma a semicerchio con la particolare lavorazione sartoriale in corda di cuoio riavvolta a mano, nelle versioni naturale invecchiato e testa di moro. La versione testa di moro è realizzata in cotone cerato. Il rivestimento della seduta e dello schienale è realizzabile in tessuto o in pelle.

EN — The Alton armchair is characterized by the anthracite painted metal structure which defines its semi-circular shape and the particular sartorial workmanship of the hand-wound leather cording. It is available in two versions: naturally aged or a dark brown variant in waxed cotton. The seat and back can upholstered in fabric or in leather.

F — Le fauteuil Alton est caractérisé par la structure en métal verni anthracite qui définit sa forme en demi-cercle, avec le travail spécifique du couturier sur le cordon de cuir enroulé à la main, disponible en version vieilli naturel et marron foncé. La version marron foncé est réalisée en coton ciré. Le revêtement de l'assise et du dossier est réalisé en tissu ou en cuir.

D — Der Sessel Alton zeichnet sich durch die anthrazit lackierte Metallstruktur aus, die seine halbrunde Form definiert, wobei die besondere Maßschneiderung in Lederseil, das von Hand aufgewickelt wird, in den Versionen naturgealtert und dunkelbraun ist. Die dunkelbraune Version ist aus gewachster Baumwolle. Sitz und Rückenlehne können mit Stoff oder Leder bezogen werden.

ES — El sillón Alton se caracteriza por la estructura de metal pintado antracita que define su forma semicircular con el particular acabado sartorial en cuerda de cuero enrollada a mano, en las versiones natural envejecido y cabeza de moro. La versión cabeza de moro está realizada en algodón encerado. El revestimiento del asiento y del respaldo puede ser de tejido o de piel.

Bai Lu
—Neri & Hu



L. 510 H. 740 P. 525
W. 20″ H. 29¼″ D. 20¾″

IT — Sedia in legno con seduta e schienale laccato, disponibile nella gamma dei colori Lct di Lema. La struttura è in frassino laccato nero a poro aperto o rivestita in pelle.

EN — Chair in wood with lacquered seat and back, available in all colours in the Lct Lema range. The structure is in open pore black-stained ash or covered in leather.

F — Chaise en bois avec assise et dossier laqués, disponibles dans tous les coloris Lct de Lema. La structure est en frêne laqué noir, pore ouvert ou recouvert en peau.

D — Holzstuhl mit lackiertem Sitz und Rückenlehne, erhältlich in den Musterfarben Lct von Lema. Gestell aus offenporiger schwarz lackierter Esche oder mi Leder überzogen.

ES — Silla de madera con asiento y respaldo lacado, disponible en la gama de colores Lct de Lema. La estructura es de fresno lacado negro a poro abierto o cubierto en cuero.

Bea
—Roberto Lazzeroni



L. 555 H. 755 P. 525
W. 21¾″ H. 29¾″ D. 20¾″

IT — La poltroncina pranzo Bea si distingue per l'anima asciutta e raffinata dalle forme avvolgenti dello schienale a guscio.
Con rivestimento in tessuto o in pelle, si caratterizza per la lieve struttura in metallo bronzato.

EN — The Bea dining chair stands out for its clean and refined body and the enveloping forms of the shell backrest. With its leather or fabric upholstery, it is distinguished by the light, bronzed metal structure.

F — Le fauteuil de salle à manger Bea se distingue par son esprit épuré et raffiné, aux formes enveloppantes du dossier à coque. Avec un revêtement en tissu ou en cuir, il se caractérise par sa structure mince en métal bronze.

D — Der Esszimmerstuhl Bea zeichnet sich durch seine drahtige und raffinierte Seele und die umhüllenden Formen der Schalenrückenlehne aus. Er ist mit Stoff oder Leder bezogen und zeichnet sich durch die leichte Struktur aus brüniertem Metall aus.

ES — La silla de comedor Bea se distingue por el aspecto minimalista y refinado de las formas envolventes del respaldo en forma de cascarón. Con revestimiento de tejido o piel, se caracteriza por la ligera estructura de metal bronce.

Bice
—Roberto Lazzeroni



L. 710 H. 720 P. 700
W. 28″ H. 28¼″ D. 27½″

IT — Raffinata poltroncina tessile con struttura in metallo color bronzo. Il rivestimento della seduta è disponibile in tessuto o in pelle a scelta nella cartella tessuti/pelle di Lema.

EN — Refined armchair in fabric with structure in bronze colour metal. The seat finish is available in fabric or leather that can be chosen from the Lema fabric/leather folder.

F — Chaise textile raffinée avec structure en métal couleur bronze. Le revêtement du siège est disponible en tissu ou en cuir au choix dans l'échantillonnage de tissus/cuirs Lema.

D — Edler Stoffsessel mit einem bronzefarbenen Metallgestell. Der Bezug der Sitzfläche ist aus Stoff oder Leder erhältlich; beides kann aus der Musterkollektion für Stoff und Leder von Lema ausgewählt werden.

ES — Refinada poltrona tejida, con estructura de metal color bronce. El tapizado del asiento está disponible en tejido o en piel a elección en la carta de tejidos/piel de Lema.

Eydo
—Francesco Rota



L. 1610 H. 880 P. 760
W. 63½″ H. 34¾″ D. 30″

IT — La dormeuse Eydo ha linee sinuose e asimmetriche. E' composta da base in metallo bronzato e ne definisce la struttura aerea, il volume che, in un unico pezzo, compone seduta e schienale il cui rivestimento in pelle è a scelta tra Super, Top e Nabuk.

EN — The Eydo dormeuse has sinuous and asymmetric lines. It is composed of a base in bronzed metal and its graceful structure is defined by the single volume that makes up the seat and backrest. It is upholstered in leather in a choice of Super, Top or Nabuk.

F — La dormeuse Eydo a des lignes sinueuses et asymétriques. Elle est composée d'une base en métal bronze et sa structure aérienne est définie par le volume qui, d'une seule pièce, compose l'assise et le dossier et dont le revêtement est en cuir au choix entre Super, Top et Nabuk.

D — Die Dormeuse Eydo hat gewundene, asymmetrische Linien. Sie besteht aus einer Basis aus brüniertem Metall und definiert seine Luftstruktur, das Volumen, das in einem einzigen Stück Sitz und Rückenlehne bildet, deren Lederbezug zwischen Super, Top und Nabuk ausgewählt werden kann.

ES — Chaise Longue Eydo tiene líneas sinuosas y asimétricas. Se compone de una base de metal bronce que define su estructura aérea; el volumen que, en una única pieza, compone asiento y respaldo cuyo revestimiento de piel puede elegirse entre Super, Top y Nabuk.

Fantino
—Gordon Guillaumier



L. 700 H. 830 P. 790
W. 27½" H. 32¾" D. 31"

IT — L 'elegante poltrona Fantino, dalle forme compatte, richiama vagamente la forma di una sella da cavallo montata sulla base in frassino tinto rovere termo-trattato. L'imbottitura morbida ma asciutta riduce il volume complessivo sottolineata dalla profilatura in gros grain che corre lungo la cucitura del rivestimento disponibile in tessuto o in pelle.

EN — The elegant Fantino armchair with its compact outlines makes veiled reference to the shape of a saddle and is mounted on a base in thermo-treated, oak stained ash. The soft but firm padding reduces the overall volume and is highlighted by the gros grain profiling that runs along the stitching of the upholstery available in fabric or leather.

F — L'élégant fauteuil Fantino, aux formes compactes, rappelle vaguement la forme d'une selle d'équitation, montée sur la base en frêne teinté chêne thermo-traité. Le rembourrage fin mais mœlleux réduit le volume global, souligné par le profilé en Gros Grain, qui court le long de la couture du revêtement disponible en tissu ou en cuir.

D — Der elegante Fantino Sessel erinnert mit seiner kompakten Form vage an die Form eines Pferdesattels, der auf der Basis aus eichenfarbener, wärmebehandelter Esche montiert ist. Die weiche, aber trockene Polsterung reduziert das Gesamtvolumen, das durch das Gros Grain Profil hervorgehoben wird, das entlang der Naht der in Stoff- oder Leder verfügbaren Polsterungen verläuft.

ES — La elegante butaca Fantino, de formas compactas, recuerda ligeramente la forma de una silla de montar a caballo instalada sobre la base de fresno color roble termotratado. El acolchado suave pero contundente reduce el volumen global realzado por el perfil en Gros Grain, que discurre por la costura del revestimiento disponible en tejido o en piel.

Felix
—Roberto Lazzeroni



L. 643 H. 710 P. 780
W. 25¼" H. 28" D. 30¾"

IT — Elegante poltrona imbottita, rivestita in tessuto, pelle o ecopelle. Possibilità di scegliere profilo a coda di topo con colore in contrasto.

EN — Elegant padded armchair, finished in fabric, leather or eco-leather. Possibility to choose a corded profile with contrast colour.

F — Fauteuil rembourré élégant, revêtu en tissu, cuir ou éco-cuir. Possibilité de choisir un profil en cordon à queue de rat avec couleur contrastée.

D — Eleganter Polstersessel, mit Stoff, Leder oder Kunstleder bezogen. Als Variante kann eine Einfassung aus „Rattenschwanz" -Band in Kontrastfarbe gewählt werden.

ES — Elegante sillón acolchado, tapizado en tejido, piel o ecopiel. Posibilidad de elegir el ribete "cola de ratón" con color en contraste.

Hati
—Piero Lissoni



L. 510 H. 770 P. 526
W. 20" H. 30¼" D. 20¾"



L. 585 H. 770 P. 526
W. 23" H. 30¼" D. 20¾"

IT — Sedia o poltroncina, Hati è versatile: comoda con lo schienale e la seduta tessile, in pelle, ecopelle o in corda; essenziale e pulita quando è tutta in legno frassino tinto Carbone o tinto Tabacco. La poltroncina con sedile e schienale in corda e in versione tessile è realizzata anche in finitura frassino naturale.

EN — With or without arms, the Hati chair is versatile: comfortable with the back and seat in fabric, leather, eco leather or rope; essential and pure when it is all in Carbone or Tabacco ash. The chair with the rope back and seat and in textile version, is also available in a Natural ash finish.

F — Chaise ou mini-fauteuil, Hati est polyvalent. Confortable grâce à son dossier et à son assise en tissu, en peau, eco peau ou en corde, ce siège devient essentiel quand il est entièrement en bois de frêne teinté en Carbone ou en couleur Tabacco. Le mini-fauteuil à siège et à dossier en corde et dans la version en tissu est également réalisé avec une finition en frêne naturel.

D — Stuhl / Armlehnstuhl. Vielseitig und ausgesprochen bequem, Rückenlehne und Sitz mit Bezug aus Stoff, Leder, eco Leder oder aus Kordel. Das Objekt wirkt durch das ausgesprochen essentielle, sachliche Design der Versionen Esche in Carbone oder Tabacco. Der Armlehnstuhl mit Sitz in Kordel und Stoff kann auch in Ausführung Esche Natur geliefert werden.

ES — Silla o silloncito, Hati es versátil. Con su cómodo respaldo y su asiento en tejido, piel o cuerda. Con la sobriedad de sus líneas limpias, en la versión cien por cien de madera de fresno, pintado de color Carbone o Tabacco. El silloncito con asiento y respaldo de cuerda y en versión textil, también viene con un acabado de fresno natural.

Lady Jane
—Christophe Pillet



L. 755 H. 900 P. 925
W. 29¾" H. 35½" D. 36½"



L. 590 H. 400 P. 590
W. 23¼" H. 15¾" D. 23¼"

IT — Le linee decise che riecheggiano le forme anni '50 descrivono la Bergére Lady Jane. Una seduta senza tempo, poetica e rigorosa, per la casa ma anche per l'ufficio. Dispone di base fissa o girevole in metallo bronzo, ed è dotata di pouf poggiapiedi opzionale. Il rivestimento può essere scelto tra tessuto o pelle.

EN — The decisive lines that echo the forms of the 1950s describe the Bergère Lady Jane. A timeless, poetic and composed chair for both home and office, it has a fixed or swivel base in bronze metal and can be equipped with an optional pouf footrest. The upholstery can be in either fabric or leather.

F — Les lignes affirmées qui rappellent les formes années 50 décrivent la bergère Lady Jane. Une assise intemporelle, poétique et rigoureuse, pour la maison mais aussi pour le bureau. Elle dispose d'une base fixe ou pivotante, en métal bronze et est dotée d'un pouf repose-pieds en option. Le revêtement peut être choisi en tissu ou en cuir.

D — Die kräftigen Linien, die die Formen der 1950er Jahre widerspiegeln, beschreiben die Bergére Lady Jane. Ein zeitloser, poetischer und rigoroser Stuhl, für zu Hause, aber auch für das Büro. Er hat eine feste oder drehbare Basis aus Bronze-Metall und ist optional mit einer Fußraste ausgestattet. Der Bezug kann aus Stoff oder Leder gewählt werden.

ES — Las líneas marcadas, que aluden a las formas de los años 50, describen la bergére Lady Jane. Un asiento sin tiempo poética y rigurosa, ideal para el hogar pero también para oficina. Dispone de una base fija o giratoria de metal bronce y está dotada de un puf reposapiés opcional. El revestimiento puede elegirse entre tejido o piel.

Lennox
—Gordon Guillaumier



L. 1040 H. 690 P. 810
W. 41″ H. 27¼″ D. 32″

IT — Delicata seduta che si apre a fiore, rivestita in tessuto o in pelle, impreziosita da struttura esile in metallo color bronzo.

EN — Tailor-made chair that opens as a flower, finished in fabric or leather, embellished with a thin structure in bronze colour metal.

F — Siège délicat qui s'ouvre en forme de fleur, revêtu en tissu ou en cuir, enrichi d'une fine structure en métal couleur bronze.

D — Erlesener Sessel, der sich wie eine Blume öffnet. Mit Stoff oder Leder bezogen; wirkt besonders kostbar durch das zarte Gestell aus bronzefarbenem Metall.

ES — Delicado asiento que se abre tipo flor tapizado en tejido o en piel, enriquecido por una estructura fina de metal color bronce.

Lucy
—Roberto Lazzeroni



L. 530 H. 845 P. 540
W. 20¾″ H. 33¼″ D. 21¼″



L. 530 H. 845 P. 540
W. 20¾″ H. 33¼″ D. 21¼″

IT — Lucy è sedia e poltroncina, di forme eleganti e armoniose. La struttura in frassino tinto Carbone o tinto Tabacco abbinata alla lavorazione delle pelle la rende una presenza preziosa.

EN — Lucy is a chair and armchair with an elegant and harmonious form. The structure in Carbone or Tabacco Ash combined with the leatherwork make it a refined presence.

F — Lucy est une chaise et un mini-fauteuil aux formes élégantes et harmonieuses. Associée au travail du cuir, la structure en frêne teinté en Carbone ou en couleur Tabacco en fait un élément précieux.

D — Eleganter Stuhl / Lehnstuhl. Rahmen aus Esche Carbone oder Tabacco; das Oberteil aus Leder verleiht Lucy einen ausgesprochen noblen Auftritt.

ES — Lucy es silla y silloncito, de formas elegantes y armoniosas. La estructura de fresno pintado de color Carbone o Tabacco se combina con el trabajo del cuero, para subrayar su magnífica presencia.

Popsi
—Ferruccio Laviani



L. 678 H. 690 P. 725
W. 26¾″ H. 27¼″ D. 28½″

IT — Poltroncina con seduta a pozzetto realizzabile in pelle nelle 7 varianti di colore disponibili. La struttura ad intreccio è in metallo a scelta tra laccato nero o cromato.

EN — Armchair with tub seat, made in leather in 7 colour versions. The interlace structure is in metal, in black lacquered or chrome colour.

F — Chaise dotée d'un siège à coffre réalisable en cuir dans les 7 variantes de couleurs disponibles. La structure à emboîtement est en métal au choix entre laqué noir ou chromé.

D — Sessel mit vertiefter Sitzfläche aus Leder in den 7 erhältlichen Farbtönen. Das wie ein Flechtwerk wirkende Metallgestell ist nach Wahl schwarz oder verchromt.

ES — Silloncito con asiento con respaldo redondo realizable en piel en las 7 variantes de color disponibles. La estructura entrelazada es de metal a elección entre lacado negro o cromado.

Tabby
—Gordon Guillaumier



L. 620 H. 745 P. 540
W. 24½″ H. 29¼″ D. 21¼″

IT — Poltroncina imbottita con seduta e schienale sfoderabili. Le 4 gambe che costituiscono la struttura sono in frassino laccato nero a poro aperto o frassino tinto rovere termotrattato. Seduta e schienale possono essere rivestiti in tessuto, ecopelle o pelle.

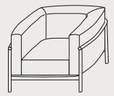
EN — Small upholstered armchair with unlined chair and back. The structure fitted with 4 legs is made of open pore black lacquered ash or thermally-treated oak stained ash. The seat and back can be covered in fabric, eco-leather or leather.

F — Petit fauteuil rembourré avec assise et dossier déhoussables. La structure avec 4 pieds est réalisée en frêne laqué noir pore ouvert ou en frêne teinté chêne thermo-traité. L'assise et le dossier peuvent être recouverts en tissu, cuir écologique ou cuir.

D — Kleiner Polsterstuhl, Rückenlehne und Sitz mit abnehmbarem Bezug. Die 4 Stuhlbeine sind aus offenporiger schwarz lackierter Esche oder gebeizter Thermo-Esche Ausführung Eiche. Bezug von Sitz und Rückenlehne erhältlich in den Ausführungen: Stoff, Kunstleder oder Leder.

ES — Butaca tapizada con asiento y respaldo desenfundables. Las 4 patas que constituyen la estructura son de fresno lacado negro a poro abierto o fresno teñido roble termotratado. El asiento y el respaldo pueden tapizarse en tela, piel ecológica o piel.

Taiki
—Chiara Andreatti



L. 960 H. 700 P. 870
W. 37¾″ H. 27½″ D. 34¼″

IT — Reinterpreta le forme classiche in una veste contemporanea. Dotata di accogliente imbottitura che invita al relax con chiaro rimando a linee e proporzioni lecorbusiane. La struttura è in frassino tinto rovere termotrattato e, la comoda seduta ed il morbido schienale possono essere rivestiti sia in tessuto che in pelle.

EN — Taiki is an armchair that reinterprets classic forms in a contemporary guise. Endowed with comfortable padding that encourages repose, with clear references to Corbusian lines and proportions. The structure is in thermo-treated oak stained ash and the comfortable seat and soft backrest can be covered in fabric or leather.

F — Taiki est un fauteuil qui réinterprète les formes classiques dans un esprit contemporain. Equipé d'un rembourrage confortable qui invite à la détente, avec un rappel clair aux lignes du célèbre Le Corbusier. La structure est en frêne teinté chêne thermotraité. L'assise confortable et le dossier moelleux peuvent être revêtus aussi bien en tissu qu'en cuir.

D — Taiki ist ein Sessel, der klassische Formen zeitgemäß neu interpretiert. Ausgestattet mit komfortablen Polstern, die zum Entspannen einladen, mit klarem Bezug auf Linien und Proportionen von Le Corbusier. Die Struktur ist aus eichenfarbener, wärmebehandelter Esche und der bequeme Sitz und die weiche Rückenlehne können sowohl mit Stoff als auch mit Leder bezogen werden.

ES — Taiki es una butaca que reinterpreta las formas clásicas en clave contemporánea. Su agradable acolchado invita al relax, con una clara alusión a las líneas y proporciones de Le Corbusier. La estructura es de fresno color roble termotratado. El cómodo asiento y el suave respaldo pueden revestirse tanto en tejido como en piel.

Toa
—Officinadesign Lema



L. 450 H. 760 P. 510
W. 17¾″ H. 30″ D. 20″

IT — Sedia costituita da una scocca disponibile in materiale plastico laccata nei colori opachi Lct di Lema. Le 4 gambe della struttura sono in metallo verniciato Lct.

EN — Chair consisting in plastic material lacquered in all colours in the Lct Lema range. The structure 4 legs are in metal, painted Lct lacquers.

F — Chaise avec une structure disponible en matériel en plastique laquée dans les coloris mats Lct de Lema. Les 4 pieds de la structure sont réalisés en métal verni laques Lct.

D — Die Sitzschale ist aus schwarzem Kunststoff lackiert in den Lct Mattfarben von Lema erhältlich. Die 4 Stuhlbeine sind aus lackiertem Metall in den Farben Lct.

ES — Silla constituida por una estructura disponible en materiale plástico lacado en los colores mates Lct de Lema. Las 4 patas de la estructura son de metal pintado blanco, negro o Lct.

Werner
—Roberto Lazzeroni



L. 730 H. 790 P. 640
W. 28¾″ H. 31″ D. 25¼″

IT — Poltrona di forma morbida ed essenziale, che coniuga la modernità a un velato richiamo alla tradizione. La scocca della poltrona può essere rivestita in tessuto, in ecopelle oppure in pelle. Il sostegno è in metallo verniciato nero.

EN — An armchair with a soft and essential form, which combines modernity with a veiled reference to tradition. The body of the armchair can be upholstered in fabric, eco leather or leather. The supporting structure is in black lacquered metal.

F — Fauteuil à la forme douce et essentielle, il allie la modernité à un rappel voilé de la tradition. La coque du fauteuil peut être revêtue de tissu ou de cuir synthétique ou naturel. Le support est en métal peint en noir.

D — Einladender Sessel mit fließenden Linien und einem essentiellen, sachlichen Design, das nicht ohne Ironie auf die Vergangenheit anspielt. Schale mit Bezug aus Stoff, Ökoleder oder Leder. Unterteil aus schwarz lackiertem Metall.

ES — Sillón de formas redondeadas y esenciales, que conjuga la modernidad con el recuerdo velado de la tradición. El asiento y el respaldo del sillón se puede tapizar con tela, con polipiel o con piel. El soporte es de metal pintado de negro.

Wing
—Werner Aisslinger



L. 715 H. 730 P. 620
W. 28¼″ H. 28¾″ D. 24½″

IT — Poltroncina in legno con struttura in metallo laccato nero. La scocca è disponibile in rovere naturale, rovere Carbone e rovere laccato color rosso Amarena a poro aperto.

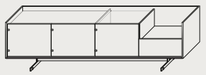
EN — Small armchair in wood with a black lacquered metal structure. The body is available in natural oak, Carbone oak, or red Amarena lacquered oak open pore. The structure is in black lacquered metal.

F — Petit fauteuil en bois avec structure en metal laquè noir. Corps en chêne naturel, chêne Carbone, ou laqué rouge Amarena à pore ouvert. La structure est em metal verni noir.

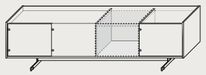
D — Sesselstuhl aus Holz mit Gestell aus Metall Schwarz. Die Sitzschale ist aus Eiche Natur, Eiche Carbone, und Eiche Amarena Ausfürung Offenporig Lackiert. Das Gestell ist aus schwarzlackiertem Metall.

ES — Butaca de madera con estructura de metal lacado negro. El cuerpo puede ser de roble natural, roble Carbone o en roble lacado rojo Amarena poro abierto.

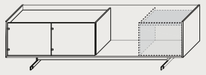
Cases
— Francesco Rota



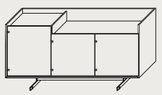
L. 2434 H. 690 P. 480
W. 95¾″ H. 27¼″ D. 19″



L. 2434 H. 690 P. 480
W. 95¾″ H. 27¼″ D. 19″



L. 2434 H. 690 P. 480
W. 95¾″ H. 27¼″ D. 19″



L. 1834 H. 920 P. 480
W. 72¼″ H. 36¼″ D. 19″

IT — La madia Cases è proposta in più versioni. La base è in metallo bronzo, la struttura sia esterna che interna è in rovere termotrattato, rifinita da eleganti cerniere in metallo bronzo a vista. Proposta in due dimensioni sia in larghezza che in altezza, è dotata di una serie di accessori, come la teca in vetro o il piano in cristallo sagomato per il vano bar, che impreziosiscono questo elegante pezzo.

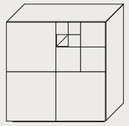
EN — The Cases sideboard is proposed in several versions. The base is in bronze metal, the external and internal structure in thermo-treated oak, and is finished with elegant visible hinges in bronze metal. Available in two sizes both in width and height, it is equipped with a range of accessories, such as the glass display cabinet or the contoured glass top for the bar compartment that embellish this elegant piece.

F — Le buffet Cases est proposé en plusieurs versions. La base est en métal bronze, la structure intérieure et extérieure est en chêne rouvre thermo-traité, avec d'élégantes charnières en métal bronze en finition visible. Proposé en deux dimensions, aussi bien en largeur qu'en hauteur, il est doté d'une série d'accessoires, comme la vitrine en verre ou le plan en cristal façonné pour l'espace bar, qui enrichit cette pièce élégante.

D — Der Geschirrschrank Cases ist in mehreren Versionen erhältlich. Seine Basis ist aus Bronze-Metall, die Außen- und Innenstruktur ist aus wärmebehandelter Eiche, die mit eleganten Scharnieren aus Bronze-Metall versehen ist. Er ist sowohl in der Breite, als auch in der Höhe in zwei Größen erhältlich und mit einer Reihe von Zubehör ausgestattet, wie z.B. der Glasvitrine oder der geformten Glasplatte für die Bar, das dieses elegante Stück bereichert.

ES — El aparador Cases se propone en varias versiones. La base es de metal bronce, la estructura tanto exterior como interno es de roble termotratado, acabado con elegantes bisagras metálicas bronce a la vista. Se propone en dos tamaños: tanto en ancho como en altura. Está dotada de una serie de accesorios, como la vitrina o el estante de cristal perfilado para acoger el bar, que engalanan este elegante mueble.

Conchiglia
— Studiocharlie



L. 1300 H. 1319 P. 500
W. 51¼″ H. 52″ D. 19¾″



L. 170 H. 170 P. 450
W. 6¾″ H.6¾″ D.17¾″

IT — Madia caratterizzata da una facciata di impatto grafico. Gli spazi all'interno hanno differenti capienze, un cassettino, e un vano a giorno personalizzabile con elemento metallico colorato a scelta tra arancione, blu o verde.

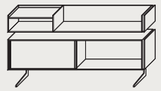
EN — A sideboard characterized by a graphically powerful façade. The interior spaces have different volumes, a drawer and an open compartment that can be customized with a metal element coloured in orange, blue or green.

F — Meuble bas caractérisé par une façade à l'impact graphique. Les espaces intérieurs présentent différentes capacités, un petit tiroir et une loge ouverte personnalisable à élément métallique coloré au choix entre l'orange, le bleu ou le vert.

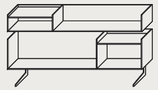
D — Containermöbel mit Frontfläche in einem ausgesprochen attraktiven Design. Mit verschieden großen Innenbereichen, einer kleinen Schublade und einem offenen Element, das mit lackiertem Metall in den Tönen Orange, Blau oder Grün verkleidet werden kann.

ES — Este aparador destaca por su fachada de impacto gráfico. Su interior posee espacios de medidas diferentes, un cajoncito y un estante abierto que se puede personalizar con un elemento metálico de color anaranjado, azul o verde, a elección.

Court Yard
— Francesco Rota



L. 1600 H. 870 P. 320
W. 63″ H. 34½″ D. 12½″



L. 1600 H. 870 P. 320
W. 63″ H. 34½″ D. 12½″



L. 810 H. 455 P. 410
W. 32″ H. 18″ D. 16¼″

IT — Serie di mobiletti a parete in rovere termotrattato con sostegni in metallo color bronzo, caratterizzati da vani aperti o chiusi con anta scorrevole e maniglia in metallo.

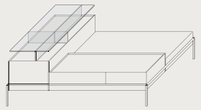
EN — Series of pieces of wall furniture in thermo-treated oak with supports in bronze colour metal, characterised by open or closed compartments with sliding panel and metal handle.

F — Série de petits meubles muraux en chêne thermo-traité avec supports en métal couleur bronze, composés de compartiments ouverts ou fermés avec porte coulissant et poignée en métal.

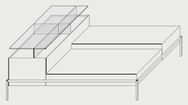
D — Wandmöbelserie aus warmbehandelter Eiche mit Stützen aus bronzefarbenem Metall. Mit offenen Fächern und Fächern, die mit Schiebetüren und Metallgriff verschlossen werden

ES — Serie de muebles de pared en roble termotratado con soportes en metal color bronce, caracterizados por espacios abiertos o cerrados con puerta corredera y manija de metal.

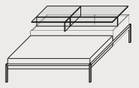
Faroe
— Gordon Guillaumier



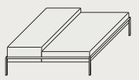
L. 1792 H. 630 P. 1292
W. 70½″ H. 24¾″ D. 50¾″



L. 1792 H. 630 P. 1292
W. 70½″ H. 24¾″ D. 50¾″



L. 1292 H. 520 P. 1292
W. 50¾″ H. 20½″ D. 50¾″



L. 1292 H. 410 P. 1292
W. 50¾″ H. 16¼″ D. 50¾″

IT — Articolato progetto che dà vita ad una collezione di contenitori e sedute freestanding. Faroe è pensata come isola che arreda la cabina armadio o una zona living. Si caratterizza per la leggera cornice sospesa in metallo laccato a scelta tra rosso Mango o Bronzo che accoglie e sostiene le parti in essenza proposte in rovere termotrattato e quelle imbottite realizzabili in pelle. Il top in vetro temperato è utile per collocare oggetti preziosi.

EN — A structured project involving a collection of freestanding containers and seats, Faroe is designed as an island to furnish a walk-in closet or a living area. It is distinguished by the light hanging frame in lacquered metal in either Mango red or Bronze which accommodates and supports the elements in heat-treated oak and those with leather upholstery. The tempered glass top is ideal for displaying treasured objects.

F — Faroe est un projet articulé, qui donne vie à une collection de rangements et assises freestanding. Faroe est pensé comme un îlot qui meuble les dressings ou les espaces de vie. Il est caractérisé par son cadre léger et suspendu en métal laqué avec au choix un coloris rouge Mango ou bronze, qui accueille et supporte les parties en bois, proposées en chêne rouvre thermo-traité et celles rembourrées, pouvant être fabriquées en cuir. Le dessus en verre trempé est utile pour exposer vos objets précieux.

D — Faroe, ein gegliedertes Projekt, das eine Kollektion von freistehenden Behältern und Sitzen ins Leben ruft. Faroe wurde als Insel konzipiert, die einen begehbaren Schrank oder Wohnbereich einrichtet. Sie zeichnet sich durch einen leichten Hängerahmen aus lackiertem Metall in Mango rot oder Bronze aus, der die aus wärmebehandelter Eiche angebotenen Holzteile und die aus Leder gepolsterten Teile aufnimmt und trägt. Die Platte aus gehärtetem Glas ist nützlich, um wertvolle Gegenstände darauf zu platzieren.

ES — Faroe, un proyecto articulado que da vida a una colección de contenedores y sillas autónomos. Faroe está pensada como isla que amuebla el hueco del armario o la zona del salón. Se caracteriza por el liger marco suspendida en metal lacado a elegir entre rojo Mango o bronce, que acoge y sostiene las partes de madera propuestas en roble termotratado y el tapizado, que puede ser de en piel. La encimera de vidrio templado es útil para colocar objetos preciosos.

Galerist
—Christophe Pillet



L. 1130 H. 1720 P. 560
W. 44½" H. 67¾" D. 22"



L. 600 H. 300 P. 380
W. 23½" H. 11¾" D. 15"

IT — Elegante vetrina composta da struttura in metallo bronzo patinato brunito con cerniere in acciaio e vetri trasparenti extralight. Arreda l'interno della vetrina la cassettiera in appoggio in noce Canaletto, disponibile come optional.

EN — An elegant display case incorporating a burnished patinated bronze metal structure with steel hinges and extralight transparent glass. The inside of the display cabinet contains a free-standing drawer unit in Canaletto walnut, available as an optional.

F — Vitrine élégante composée d'une structure en métal bronze patiné bruni, avec des charnières en acier et verre transparentes extra-light. Le tiroir posé en appui, construit en noyer Canaletto et disponible en option, meuble l'intérieur de la vitrine.

D — Elegante Vitrine bestehend aus einer Struktur aus patiniertem Bronze-Metall mit Stahlscharnieren und extra leichtem, transparentem Glas. Das Innere der Vitrine ist mit einer optionalen Schublade aus Canaletto Nussbaum ausgestattet.

ES — Elegante vitrina compuesta por estructura de metal bronce revestido y pulido, con bisagras de acero y vidrios transparentes extralight. Ocupa el interior de la vitrina la cajonera de apoyo de nogal Canaletto, disponible como elemento opcional.

Glance
—Matteo Nunziati



L. 1200 H. 1700 P. 450
W. 47¼" H. 67" D. 17¾"



L. 2300 H. 720 P. 480
W. 90½" H. 28¼" D. 19"

IT — Glance una raffinata sincrasi tra la forza del rovere termotrattato e la leggerezza del cristallo, delicatamente uniti dall'alluminio bronzato che ne delinea il perimetro. Disponibile nella versione vetrina e madia.

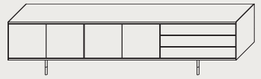
EN — Glance is a refined synchrasy between the strength of heat-treated oak and the lightness of the glass, delicately joined by the bronzed aluminum that defines the perimeter. Available as a display case and as a cabinet.

F — Glance est la contraction raffinée entre la force du chêne rouvre thermo-traité et la légèreté du verre, délicatement unis par l'aluminium bronze qui en délimite le périmètre. Disponible en version vitrine et buffet.

D — Glance ist ein raffinierter synkretistischer Ausdruck der Stärke der wärmebehandelten Eiche und der Leichtigkeit des Kristalls, die sanft durch bronziertes Aluminium verbunden sind, das seinen Umfang umläuft. Erhältlich in der Vitrinen- und Geschirrschrankausführung.

ES — Glance es una refinada combinación entre la fuerza del roble termotratado y la ligereza del cristal, unidos delicadamente por el aluminio bronce que perfila el perímetro. Disponible en la versión vitrina y aparador.

Long Island
—Christophe Pillet



L. 3000 H. 700 P. 500
W. 118" H. 27½" D. 19¾"

IT — Madia composta da piano in marmo di Carrara, struttura e facciata in rovere termotrattato elegantemente incorniciate da sottile "frame" in metallo colore bronzo. In dotazione opzionale il cassetto interno e il pannello per soluzione bifacciale

EN — Cupboard with Carrara marble top, structure and front in thermo-treated oak, elegantly set in a thin "frame" in bronze colour metal. As optional, the internal drawer and the two-side panel.

F — Commode composée d'un plan en marbre de Carrare, d'une structure et d'une façade en chêne thermo-traité élégamment encadré d'une fine «frame» en métal couleur bronze. Le tiroir interne et le panneau pour une solution bifaciale est en option.

D — Sideboard mit Platte aus Carrara-Marmor, Gestell und Front aus warmbehandelter Eiche. Elegant mit einem schmalen Rahmen aus bronzefarbenem Metall eingefasst. Zusätzlich sind eine Schublade und ein Paneel für eine Lösung mit zwei Fronten erhältlich.

ES — Aparador compuesto por una tapa de mármol de Carrara, estructura y parte delantera de roble termotratado, elegantemente enmarcado por un delgado "frame" de metal color bronce. Disponible de manera opcional el cajón interior y el panel para una solución bifacial.

Marble Arch
—Matteo Nunziati



L. 2300 H. 625 P. 470
W. 90½" H. 24½" D. 18½"

IT — Madia in rovere termotrattato con top a "ponte" in finitura cemento grigio. Dotata di 2 cassetti ed un'anta a ribalta.

EN — Cupboard in thermo-treated oak with "bridge" top featuring grey cement finish. Equipped with 2 drawers and a folding panel.

F — Commode en chêne thermo-traité avec top en «pont» et finition en ciment gris, dotée de 2 tiroirs et d'un porte abattante.

D — Sideboard aus warmbehandelter Eiche mit Oberteil in „Brückenform" in grauem Zement-Finishing. Mit 2 Schubladen und einer Klapptür.

ES — Aparador en roble termotratado con parte superior "puente" con acabado de cemento gris. Provisto de 2 cajones y una puerta abatible.

Nine
—Alessandro Dubini



L. 500 H. 1294 P. 500
W. 19¾″ H. 51″ D. 19¾″

IT — Cassettone a torre in rovere termotrattato, con 9 cassetti, finito sui 4 lati per poter essere collocato anche in centro stanza.

EN — Tall chest of drawers, in thermally treated wood, with 9 drawers, finished on 4 sides thus easily placed at the centre of the room.

F — Commode en bois thermo-traité, avec 9 tiroirs, finis sur les 4 côtés afin de pouvoir l'utiliser même au centre de la salle.

D — Die Kommode aus Thermo-Eiche mit 9 Schubladen und vierseitiger Frontausführung kann auch frei im Zimmer aufgestellt werden.

ES — Cómoda alta de roble termotratado, con 9 cajones, acabada por los 4 lados para poder colocarla también en el centro de la habitación.

Ortelia
—Carlo Marelli e Massimo Molteni



L. 1740 H. 790 P. 520
W. 68½″ H. 31″ D. 20½″



L. 2200 H. 790 P. 520
W. 86½″ H. 31″ D. 20½″

IT — Madia caratterizzata da facciata a "formelle", con sistema di apertura ad ante battenti e dotata di cassetto interno. Disponibile in 2 misure, in finitura laccata opaca o lucida nella gamma colori Lemacolorlucido. L'interno è laccato nel medesimo colore dell'esterno, ma in versione opaca. Nella versione piccola, nella parte centrale non ha ante, ma cassetti con facciata a formelle.

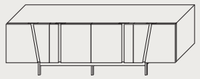
EN — A sideboard characterized by a "tiled" front, with shutter doors and fitted with an internal drawer. Available in 2 sizes, with a matt lacquer finish or gloss lacquer from the Lemacolorlucido colour range. The interior is lacquered in the same colours as the outside, but in matt. In the small version, the central part does not have doors but small drawers with a tiled front.

F — Meuble bas caractérisé par la façade à « carreaux », muni d'un système d'ouverture à portes battantes et possédant un tiroir intérieur. Disponible en 2 mesures, en finition laquée mate ou brillante dans la palette de couleurs Lemacolorlucido. L'intérieur est laqué dans la même couleur que l'extérieur, maisen version mate. Dans la petite version, la partie centrale est sans portes, mais elle a des tiroirs ayant une façade à carreaux.

D — Sideboard mit versetzten Frontpaneelen, die als Türe dienen; mit Innenschublade. Lieferbar in 2 Größen im Finishing matt- oder glanzlackiert in den Tönen der Lemacolor-Farbpalette. Innenbereich im Farbton der matten Ausführung lackiert. Die kleinere Ausführung hat anstelle der Schranktüren im mittigen Bereich Schubladen mit versetzten Frontpaneelen.

ES — Este aparador, que se caracteriza por su fachada "abaldosada", posee un sistema de apertura con puertas batientes y un cajón interior. Viene en 2 medidas diferentes. Acabado: lacado mate o brillante en la gama de colores Lemacolorlucido. El interior está lacado del mismo color que el exterior, pero en la versión mate. La parte central de la versión pequeña no posee puertas sino cajones con la fachada abaldosada.

Picture
—Cairoli & Donzelli



L. 2215 H. 700 P. 530
W. 87¼″ H. 27½″ D. 20¾″

IT — Madia in rovere termotrattato caratterizzata dalla particolare lavorazione delle ante che definiscono la facciata, la base di sostegno è in metallo colore bronzo.

EN — Cupboard in thermo-treated oak characterised by the particular work of the panels that define the front, the support base is in bronze colour metal.

F — Commode en chêne thermo-traité caractérisée par le raffinement des portes qui ornent la façade, la base d'appui est en métal couleur bronze.

D — Sideboard aus warmbehandelter Eiche mit speziell bearbeiteten Türen, die der Front ihr charakteristisches Aussehen geben. Das Untergestell ist aus bronzefarbenem Metall.

ES — Aparador en roble termotratado caracterizado por una elaboración particular de las puertas que definen la parte delantera, la base de soporte es de metal color bronce.

Rainbow
—Roberto Lazzeroni



L. 2250 H. 700 P. 500
W. 88½″ H. 27½″ D. 19¾″

IT — Madia dotata di finiture e lavorazioni di pregio. Particolare cura è dedicata ai dettagli: significativa e utile l'apertura a 180° delle ante; accattivante la proposta cromatica della facciata. Disponibile in 2 varianti cromatiche: Avio, Sabbia, Cacao, Caffè e Grafite, la prima; in toni neutri Carta Fumo e Pomice, la seconda. Per chi predilige la tinta unita la scelta è tra i colori opachi Lemacolortrend.

EN — A sideboard with the highest quality finish and workmanship. Particular attention is paid to the details: the significant and useful 180° opening of the doors; the captivating colours of the front. Available in 2 colour variants: Avio, Sabbia, Cacao, Caffè and Grafite for one and the neutral tones of Carta, Fumo and Pomice for the other. For those who prefer a single colour, the choice is from the Lemacolortrend matt colours.

F — Meuble bas présentant des finitions et des façons précieuses. Un soin particulier est prêté aux détails : l'ouverture des portes à 180° est significative et utile, tandis que les couleurs proposées pour la façade sont saisissantes. Disponible en 2 variantes de couleurs : Avio, Sabbia, Cacao, Caffè et Grafite pour la première; teintes neutres Carta, Fumo et Pomice pour la seconde. Pour ceux qui préfèrent la teinte unie, le choix se fait entre les couleurs mates Lemacolortrend.

D — Elegantes und ausgesprochen funktionales Sideboard. Türen mit Öffnungswinkel 180° in attraktiver, ungewöhnlicher Farbkomposition. Lieferbar in 2 Ausführungen: Avio / Sabbia / Cacao / Caffè / Grafite oder in den neutralen Farbtönen Carta / Fumo / Pomice, kann aber auch einfarbig matt lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbtonpalette gefertigt werden.

ES — Este aparador destaca por sus acabados y trabajos de primera. En todos los detalles se vuelca un esmero particular: la apertura de las puertas a 180° es significativa y útil; sugestiva es la propuesta cromática de la fachada. Está disponible en 2 variantes cromáticas: Avio, Sabbia, Cacao, Caffè y Grafite, para la primera; los tonos neutros Carta, Fumo y Pomice, para la segunda. Quienes prefieren los colores lisos pueden escoger entre los colores mate Lemacolortrend.

Steward
—Christophe Pillet



L. 800 H. 1060 P. 540
W. 31½″ H. 41¾″ D.21¾″

IT — Steward è un elegante contenitore in rovere termotrattato, con raffinati dettagli in HPL laccato e base in metallo verniciato. Un essenziale cubo in legno con ante a ribalta al cui interno si trovano ampi vani e cassetti scorrevoli.

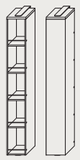
EN — Steward is an elegant container in heat-treated oak, with refined detailing in lacquered HPL and a base in painted metal. An essential wooden cube with flap doors revealing large compartments and sliding drawers.

F — Steward est un élégant rangement en chêne rouvre thermotraité, avec détails raffinés en HPL laqué et base en métal verni. Un cube épuré en bois avec vantaux escamotables, dont l'intérieur regorge de grands rangements et tiroirs coulissants.

D — Steward ist ein eleganter Behälter aus wärmebehandelter Eiche mit raffinierten Details in lackiertem HPL und lackierter Metallbasis. Ein essenzieller Holzwürfel mit Klapptüren, in dessen Inneren sich große Fächer und Schiebeschubladen befinden.

ES — Steward es un elegante contenedor de roble termotratado, con refinados detalles en HPL lacado y base de metal pintado. Un cubo esencial de madera con hojas abatibles en cuyo interior se encuentran amplios huecos y cajones correderos.

Totò
—Studio Kairos



L. 250 H. 1800 P. 305
W. 9¾″ H. 70¾″ D. 12″

IT — Elementi verticali dotati di ripiani con elemento metallico salva caduta, i contenitori Totò si appendono a parete e sono girevoli. Laccati nei colori LCT, dispongono di un sostegno metallico girevole a vista laccato bianco o bronzo.

EN — Vertical units equipped with shelves and metal object supports, the Totò containers hang on the wall and are rotating. Lacquered in the Lemacolortrend colours, they have white lacquered or bronze metal supports.

F — Éléments verticaux dotés d'étagères à élément métallique contre les chutes, les éléments Totò s'accrochent au mur et ils sont tournants. Laqués dans les teintes Lemacolortrend, ils disposent d'un support métallique visible laqué en blanc ou en bronze.

D — Vertikales Containermöbel mit Zwischenböden auf Metallgestell montiert. Die Containerelemente Totò werden an der Wand befestigt und sind drehbar. In den Tönen der Lemacolor-Farbpalette lackiert mit sichtbarem, weiß oder Bronze lackiertem Metallträger.

ES — Elementos verticales con estantes, que poseen una barra metálica para impedir que se caigan los objetos. Los elementos Totò se cuelgan de la pared y son giratorios. Vienen lacados en uno de los colores Lemacolortrend y disponen de un soporte metálico caras vistas, lacado de color blanco o bronce.

Winston
—Christophe Pillet



L. 800 H. 1300 P. 500
W. 31½″ H. 51¼″ D. 19¾″

IT — Raffinato mobile bar in noce Canaletto con interno laccato color Ombra, impreziosito da vani e cassetti attrezzati e rivestiti in pelle, fondale a specchio, piano estraibile con top in vetro retrolaccato.

EN — Refined piece of bar furniture in Canaletto walnut with Ombra colour lacquered interior, embellished by compartments and equipped drawers finished in leather, mirror base, extractable top in rear-lacquered glass.

F — Meuble bar raffiné en noyer Canaletto, intérieur laqué couleur Ombra, enrichi de compartiments et de tiroirs équipés et revêtus en cuir, fond miroir, plan extractible avec top en verre rétro-laqué.

D — Edles Barmöbel aus Nussbaumholz im Canaletto-Finishing mit Ombra-farben lackierter Innenseite. Wirkt besonders kostbar durch die eingeteilten Fächer und Schubladen mit Lederüberzug, den Spiegelboden, die Ausziehplatte mit Auflage aus hinterlackiertem Glas.

ES — Refinado mueble bar en nogal Canaletto con interior lacado color Ombra, enriquecido por espacios y cajones equipados y tapizados de piel, travesaño a espejo, tapa extraíble con top en cristal lacado.

Koala
—Ludovica e Roberto Palomba



L. 132 H. 1450 P. 200
W. 5¼″ H. 57″ D. 7¾″

IT — Leggero e funzionale, il portariviste Koala da appendere a muro è realizzato in lamiera laccata nei colori bianco e nero.

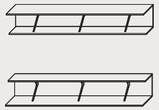
EN — Light and functional, the Koala wall-mounted magazine holder is made of metal plate lacquered in black and white.

F — Léger et fonctionnel, le porte-revues Koala s'accroche au mur et il est réalisé avec de la tôle laquée blanche et noire.

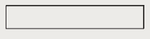
D — Ein freundliches, praktisches und optisch attraktives Wandregal zur Unterbringung von Büchern und Zeitschriften. Aus weiß oder schwarz lackiertem Blech.

ES — Ligero y funcional, el revistero Koala se cuelga de la pared y se realiza en chapa lacada de color blanco y negro.

Mimì
—Studio Kairos



L. 1200 - 1800 - 2400 H. 300 P. 358
W. 47¼″ - 70¾″ - 94½″ H. 11¾″ D. 14″



L. 1200 - 1800 - 2400 H. 300 P. 22
W. 47¼″ - 70¾″ - 94½″ H. 11¾″ D. ¾″

IT — Mimì è uno speciale sistema di mensole con reggimensole in pressofusione di alluminio cromato lucido o verniciato bronzo, proposto in 3 larghezze. Può essere combinato con pannelli appesi a parete con effetto boiserie. Le mensole sono laccate in colori Lct.

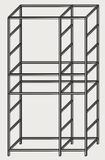
EN — Mimì is shelving system with supports in die-cast aluminium with a polished chrome or bronze lacquer finish and is available in 3 widths. It can be combined with hanging panels for a boiserie effect. The shelves are lacquered in the Lct coulors.

F — Mimì est un système spécial se composant d'étagères à supports en aluminium moulé sous pression chromé brillant ou peint en bronze ; il est présenté en trois largeurs. Il peut être associé à des panneaux fixés au mur et donnant un effet bibliothèque. Les etagères sont laqués dans la gamme de couleurs Lct.

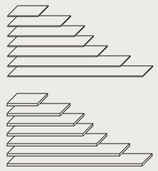
D — Regalsystem mit Wandbord-halterungen aus Aluminium-druckguß hochglanzpoliert oder bronzefarbig lackiert, in 3 verschiedenen Längen lieferbar. Das Regal kam mit Wandpaneelen in der Art einer Holzvertafelung kombiniert werden. Die Regalböden sind in der Lct Farbpalette lackiert.

ES — Mimì es un sistema de ménsulas especial con soportes de aluminio fundido a presión, cromado brillante o pintado de color bronce. Está disponible en 3 anchos diferentes. Puede combinarse con paneles para revestir la pared. Las estantes estàn lacadas en la Lct colores.

Plain
—Francesco Rota



L. 1035 H. 1829 P. 346
W. 40¾″ H. 72″ D. 13½″



L. 457 - 793 - 1000 - 1135 - 1342 - 1684 - 2020
H. 15 - 35 P. 314
W. 18″ - 31¼″ - 39¼″ - 44¾″ - 52¾″ - 66¼″ - 79½″
H. ½″ - 1½″ D. 12¼″

IT — Libreria di grande flessibilità, in tubolare di acciaio laccato bianco e nero a sezione quadrata, con ripiani in due differenti spessori e diverse lunghezze. I ripiani possono essere laccati nei colori Lema-colortrend; quelli di spessore maggiore possono essere anche in melaminico larice moka. Grazie alla sua modularità è adattabile in larghezza alle più svariate esigenze.

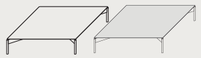
EN — An extremely flexible book-case in white and black lacquered steel square tubing, with shelving of two different thicknesses and various lengths. The shelves can be lacquered in the Lemacolortrend colours, while the thicker ones can also be in melamine Moka Larch. Its modular nature make it adaptable in width to the most diverse needs.

F — Bibliothèque extrêmement flexible, en tubes d'acier laqué blanc et noir à section carrée, avec des étagères existant en deux épaisseurs et en différentes longueurs. Les étagères peuvent être laquées dans les teintes Lemacolortrend ; les plus épaisses peuvent également être en méla-miné mélèze moka. Grâce à sa modularité, sa largeur s'adapte aux exigences les plus variés.

D — Vielseitiges Bücherregalsystem aus weiß oder schwarz lackiertem Stahlrohr mit quadratischem Querschnitt und Regalböden in zwei verschiedenen Stärken und unterschiedlichen Längen, die in den Tönen der Lemacolortrend-Farbtonpalette lackiert werden können. Die stärkeren Böden sind auch Melamin im Farbton Lärche Moka lieferbar. Das Konzept der Moduleinheiten gewährleistet die perfekte Anpassung der Länge des Regals an unterschiedlichste räumliche Gegebenheiten.

ES — Librería sumamente flexible, de tubo de acero de sección cuadrada lacado blanco y negro. Los estantes son de dos espesores diferentes y de largos distintos. Los estantes se pueden lacar con los colores Lemacolortrend. Los de mayor espesor también pueden ser de alerce melamínico moka. Gracias a su modularidad, este mueble puede adaptarse en anchura, a las necesidades más variadas.

Cruise
—Officinadesign Lema



L. 900 - 1200 H. 204 P. 900 - 1200
W. 35½″ - 47½″ H. 8″ D. 35½″ - 47½″



L. 1400 H. 204 P. 700
W. 55″ H. 8″ D. 27½″



Ø 900 - 1200 H. 204
Ø 35½″ - 47½″ H. 8″

IT — Serie di tavolini, quadrati, tondi o rettangolari, composti da struttura in metallo color Titanio e piano in vetro retrolaccato a scelta tra la gamma di colori offerti da Lema.

EN — Series of square, round or rectangular tables, consisting of metal structure in Titanium colour and top in rear-lacquered glass, chosen among the range of colours offered by Lema.

F — Série de tables basses, disponibles dans les formes carrée, ronde ou rectangulaire, composées d'une structure en métal couleur Titane et d'un plan en verre rétro-laqué au choix dans la gamme de couleurs Lema.

D — Quadratische, runde oder rechteckige Beistelltische, bestehend aus einem Titanium-farbenen Metallgestell und einem hinterlackierten Glasplatte. Die Farbe kann aus der Farbpalette von Lema ausgewählt werden.

ES — Serie de mesitas, cuadradas, redondas o rectangulares, compuestas por una estructura de metal color Titanio y tapa de cristal retrolacado a elección entre la gama de colores ofrecidos por Lema.

Deck
—Christophe Pillet



L. 1000 H. 180 P. 1000
W. 39¼″ H. 7″ D. 39¼″

L. 1200 H. 180 P. 1200
W. 47¼″ H. 7″ D. 47¼″



L. 1400 H. 180 P. 700
W. 55″ H. 7″ D. 27½″

L. 1800 H. 180 P. 700
W. 70¾″ H. 7″ D. 27½″

IT — Elegante serie di tavolini composti da base in lamiera di metallo bronzato e piano in massello di noce Canaletto. Disponibili in forma quadrata e rettangolare.

EN — Elegant series of tables consisting of base in bronzed metal sheet and top in Canaletto walnut solid wood. Available in square or rectangular shape.

F — Élégante série de tables basses composées d'une base en tôle de bronze et d'un plan en noyer Canaletto. Disponibles dans les formes carrée et rectangulaire.

D — Elegante Beistelltisch-Serie. Die Tische bestehen aus einem Gestell aus bronzefarbenem Metallblech und einer Tischplatte aus massivem Nussbaumholz im Canaletto-Finishing. Quadratisch und rechteckig erhältlich.

ES — Elegante serie de mesitas compuestas por una base de chapa de metal bronceado y tapa de madera maciza de nogal Canaletto. Disponibles en forma cuadrada y rectangular.

Fence
—Christophe Pillet



L. 1600 H. 370 P. 420
W. 39¼″ H. 14½″ D. 16½″

IT — Panca realizzata con piano in noce Canaletto e struttura in metallo bronzato con sali di Selenio.

EN — Bench made with top in Canaletto walnut and structure in bronze metal with Selenium salts.

F — Banquette composée d'un plan en noyer Canaletto et d'une structure en métal de bronze et sels de Sélénium.

D — Bank mit Sitzfläche aus Nussbaum im Canaletto-Finishing und Gestell aus mit Seleniumsalz bronziertem Metall.

ES — Banco realizado con tapa de nogal Canaletto y estructura de metal bronceado con sales de selenio.

Flowers
—Roberto Lazzeroni



L. 600 H. 550 P. 511
W. 23½″ H. 21¾″ D. 20″



L. 600 H. 370 P. 511
W. 23½″ H. 14½″ D. 20″



L. 1098 H. 370 P. 936
W. 43¼″ H. 14½″ D. 36¾″



L. 1295 H. 370 P. 1104
W. 51″ H. 14½″ D. 43½″

IT — Caratterizzati da linea morbida, i tavolini Flowers si inseriscono nello spazio domestico con naturale semplicità. La struttura in metallo verniciato nero è abbinata al piano laccato nei colori Lemacolortrend e pietra Grey.

EN — The Flowers small tables are characterized by soft lines and fit into the domestic setting with a natural simplicity. The structure in black lacquered metal is coupled with the top lacquered in the Lemacolortrend colours and Grey stone.

F — Caractérisées par leur ligne douce, les tables basses Flowers s'insèrent dans l'espace domestique avec une simplicité naturelle. La structure en métal peint en noir s'associe au plateau laqué dans les couleurs Lemacolortrend et en pierre Grey.

D — Freundliche Beistelltischchen mit abgerundeter Tischplatte zur Aufstellung in allen Räumen der Wohnung. Rahmen aus schwarz lackiertem Metall und lackierte Tischplatte in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette und Stein Grey.

ES — Las mesas bajas Flowers, que destacan por sus líneas delicadas, se engarzan en el espacio hogareño con una simplicidad natural. La estructura de metal pintado negro se combina con el sobre lacada en uno de los colores Lemacolortrend piedra Grey.

Mansion
—Christophe Pillet



L. 1200 H. 305 P. 1200
W. 47¼″ H. 12″ D. 47¼″

IT — Tavolino da soggiorno, composto da struttura in metallo verniciato nichelbronzo, piano a vassoio in Hpl nichelbronzo e vassoio scorrevole in rovere termotrattato.

EN — Living room table, consisting of structure in nickel-bronze painted metal, tray-top in nickel bronze and sliding tray in thermo-treated oak.

F — Table basse de salon composée d'une structure en métal peint nickel-bronze, d'un plan en forme de plateau en Hpl nickel-bronze et d'un plateau coulissant en chêne thermo-traité.

D — Wohnzimmertisch, bestehend aus einem Metallgestell mit Nickelbronzelackierung, Platte mit Tablett aus Nickelbronze-HPL und fahrbarem Tablett aus warmbehandelter Eiche.

ES — Mesita de sala de estar, compuesta por una estructura de metal barnizado níquel bronce y bandeja laminada alta presión níquel bronce y bandeja corredera de roble termotratado.

Mr. Zheng
—Roberto Lazzeroni



Ø 520 H. 520
Ø 20½″ H. 20½″



Ø 900 H. 340
Ø 35½″ H. 13½″

Ø 1200 H. 340
Ø 47¼″ H. 13½″



L. 1800 H. 340 P. 1000
W. 70¾″ H. 13½″ D. 39¼″

IT — Serie di tavolini di varie dimensioni caratterizzati da sottile struttura in metallo verniciato bronzo e piano laccato a scelta tra i colori opachi di Lemacolortrend. La versione tonda diametro 120 cm e ovale, è anche in finitura noce Canaletto con lavorazione ad intarsio.

EN — Series of tables of various sizes, characterised by a thin structure in bronze painted metal and lacquered top, chosen among Lemacolortrend matt colours. The round version of 120 cm diameter and oval, is also available in Canaletto walnut finish with inlay work.

F — Série de tables basses de différentes dimensions composées d'une fine structure en métal peint en bronze et d'un plan laqué au choix parmi les couleurs opaques de Lemacolortrend. La version ronde de 120 cm de diamètre et ovale est également dotée d'une finition en noyer Canaletto et de marqueteries.

D — Verschieden große Beistelltische mit dünnem, bronzefarben lackiertem Metallgestell und lackierter Platte; die Farbe kann aus den matten Tönen von Lemacolortrend ausgewählt werden. Die runde Version mit 120 cm Durchmesser sowie die ovale Ausführung sind auch in Nussbaum mit Canaletto-Finishing und Intarsien erhältlich.

ES — Serie de mesitas de varias dimensiones caracterizada por una delgada estructura de metal barnizado bronce y tapa lacada a elección entre los colores mate de Lemacolortrend. La versión redonda de 120 cm de diámetro y ovalada se ofrece también con acabado nogal Canaletto con elaboración de marquetería.

Oydo
—Francesco Rota



L. 1600 H. 280 P. 860
W. 63″ H. 11″ D. 33¾″



Ø 900 H. 370
Ø 35½″ H. 14½″

IT — Il tavolino Oydo si presenta in versione rettangolare o tonda, con struttura in metallo verniciato bronzo ed essenziali piani in rovere termotrattato pietra Grey o marmo Portoro.

EN — The Oydo coffee table is available in a rectangular or circular version, with a bronze painted metal structure and elemental tops in thermo-treated oak, Grey stone, Portoro marble.

F — La table basse Oydo se présente en version rectangulaire ou ronde, avec une structure en métal verni bronze et des plans épurés en chêne rouvre thermotraité pierre Grey ou marbre Portoro, chêne thermo-traité, argile ou laqué brillant et mat.

D — Der Couchtisch Oydo ist in einer rechteckigen oder runden Ausführung erhältlich, mit einer bronzefarbenen Metallstruktur und essentiellen Platten aus wärmebehandelter Eiche, Grey Stein, Portoro Marmor, Ton, glänzend und matt lackierter.

ES — La mesita Oydo se presenta en versión rectangular o redonda, con estructura de metal pintado bronce y estantes básicos de roble termotratado piedra Grey,mármol Portoro, roble termotratado, Arcilla y lacado brillante o mate.

Sign
—Studio Kairos



Ø 450 H. 300 - 480
Ø 17¾″ H. 11¾″ - 19″



Ø 600 H. 300 - 480
Ø 23½″ H. 11¾″ - 19″

IT — Il tavolino Sign è proposto in versione semplice o con cassetto. La struttura è in metallo finitura bronzo o cromato lucido; il top e il cassetto possono essere laccati opachi o lucidi, a scelta fra i colori Lemacolortrend e Lemacolorlucido. La versione semplice può essere anche in essenza rovere Carbone o rovere Tabacco.

EN — The Sign small table is available in a standard version or with a drawer. The metal structure has a bronze or polished chrome finish. The top and the drawer can be matt or gloss lacquered choosing from the Lemacolortrend and Lemacolorlucido colour range. The standard version can also be in Carbone oak or Tabacco oak.

F — La table basse Sign est proposée en version simple ou avec tiroir. La structure est en métal à finition bronze ou chromé brillant. Le plateau et le tiroir peuvent être laqués mats ou brillants, dans l'une des couleurs de la palette Lemacolortrend ou Lemacolorlucido. La version simple peut également être en chêne Carbone ou Tabacco.

D — Sign wird als Beistelltisch mit oder ohne Schublade angeboten. Rahmen aus Metall bronzefarbig oder glanzlackiert. Abdeckplatte und Schublade können matt- oder glanzlackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette sein. Die Version ohne Schublade steht auch in Eiche Carbone oder Tabacco zur Verfügung.

ES — La mesa baja Sign está disponible con o sin cajón. La estructura es de metal con acabado de color bronce o cromado brillante. El sobre y el cajón pueden realizarse, a elección, en uno de los colores Lemacolortrend y Lemacolorlucido, con lacado mate o brillante. La versión sin cajón también puede ser de madera de roble Carbone o roble Tabacco.

Silo
—Studio Kairos



L. 500 H. 480 P. 380
W. 19¾″ H. 19″ D. 15″

IT — Prezioso tavolino in massello di noce Canaletto, dotato di due raffinati cassettini con fondo in pelle.

EN — Precious table in Canaletto walnut solid wood, featuring two refined small drawers with leather bottom.

F — Table basse précieuse en noyer Canaletto, dotée de deux petits tiroirs raffinés avec fond en cuir.

D — Kostbarer Beistelltisch aus massivem Nussbaumholz im Canaletto-Finishing, mit zwei raffinierten kleinen Schubladen mit Lederboden ausgerüstet.

ES — Preciosa mesita de madera maciza de nogal Canaletto, provista de dos refinados cajones con fondo de piel.

Sosia
—Vittorio Prato



L. 900 H. 370 P. 900
W. 35½″ H. 14½″ D. 35½″

L. 1200 H. 370 P. 1200
W. 47¼″ H. 14½″ D. 47¼″

L. 700 H. 370 P. 1200
W. 27½″ H. 14½″ D. 47¼″

L. 900 H. 200 P. 900
W. 35½″ H. 7¾″ D. 35½″

L. 1200 H. 200 P. 1200
W. 47¼″ H. 7¾″ D. 47¼″

IT — Dal tavolo da pranzo al tavolino. La gamma comprende una serie di tavoli di tutte le dimensioni. Con struttura in metallo verniciato nei colori Lemacolortrend, il piano può essere in legno rovere Tabacco, cristallo sabbiato o laccato nei colori opachi Lemacolortrend.

EN — From the dining table to the small table, the range includes tables of all sizes. With the metal structure lacquered in the Lemacolortrend colours, the top can be in Tabacco oak, frosted glass or matt lacquered with the Lemacolortrend colours.

F — De la table à déjeuner à la table basse. La gamme comprend une série de tables de toutes les dimensions. La structure est en métal peint dans les teintes Lemacolortrend, tandis que le plateau peut être en chêne Tabacco, laqué dans les teintes mates de Lemacolortrend ou en verre sablé.

D — Vom großen Eßzimmertisch bis zum Beistelltischchen. Die Kollektion Sosia besteht aus mehreren Tischen in so gut wie allen Formaten. Metallrahmen lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette, Tischplatte aus Eiche Tabacco oder aus sandgestrahltem Kristallglas oder in der Ausführung mattlackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette.

ES — ¿Mesa de comedor o mesa baja? La gama comprende una serie de mesas de todos los tamaños. La estructura es de metal pintado en uno de los colores Lemacolortrend. El sobre puede ser de madera de roble color Tabacco o de cristal arenado, o puede lacarse en uno los colores mate Lemacolortrend.

Top
—Ludovica e Roberto Palomba



L. 450 H. 480 P. 450
W. 17¾″ H. 19″ D. 17¾″

IT — Comodini cilindrici con apertura ad anta curva e ripiano tondo all'interno. Disponibili in laccato opaco Lemacolortrend.

GB — Cylindrical side tables with a curved door opening and a round shelf within. Available in the matt lacquer finish from the Lemacolortrend range.

F — Tables de nuit cylindriques à ouverture à porte arrondie et étagère ronde à l'intérieur. Disponibles en laqué mat Lemacolortrend.

D — Praktische Nachttischchen in Form eines Zylinders mit im Kreis gebogener Tür und kreisrundem Innenfach. Lieferbar matt lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Palette.

ES — Mesas de noche cilíndricas, con puerta curva y estante redondo interior. Están disponibles con los acabados lacados mate Lemacolortrend.

Booken
—Raw Edges



L. 1300 H. 650 P. 320
W. 51¼″ H. 25½″ D. 12½″



L. 1300 H. 40 P. 320
W. 51¼″ H. 1½″ D. 12½″

IT — Piccola libreria disponibile nella versione autoportante o da fissare a parete. A scelta la finitura laccata a poro aperto nei colori rosso e nero.

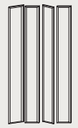
EN — Small bookcase available in self-bearing version or secured to the wall. Available with lacquered open-pore finish in red and black colour.

F — Petite bibliothèque disponible dans la version autoportante ou murale. Au choix, finition laquée à pores ouverts disponible dans les couleurs rouge et noir.

D — Kleines Bücherregal, selbsttragend oder als Wandregal erhältlich. Mit offenporiger Lackierung nach Wunsch in Rot oder Schwarz.

ES — Pequeña biblioteca disponible en la versión autoportante o para fijar a la pared. A elección el acabado lacado de poro abierto en rojo y negro.

Mirage
—Tokujin Yoshioka



L. 180 H. 1500 P. 60 / 93
W. 7″ H. 59″ D. 2¼″ / 3¼″

IT — Elemento a specchio bisellato, ideale da assemblare ad altri per comporre una parete. I singoli elementi possono essere montati paralleli o inclinati rispetto alla parete creando una composizione dall'effetto scenografico.

EN — Bevel mirror element, ideal to assemble to others to create a wall. The single elements can be mounted parallel or inclined to the wall, creating a scenographic composition.

F — Élément en miroir biseauté, idéal à assembler pour composer une paroi. Chaque élément peut être monté en parallèle ou incliné par rapport à la paroi pour créer une composition décorative.

D — Spiegelelement mit abgeschrägten Kanten, das wunderbar mit anderen Elementen zu einer Wand zusammengesetzt werden kann. Die einzelnen Elemente können entweder parallel oder schräg zur Wand montiert werden, je nach gewünschter szenographischer Wirkung.

ES — Elemento de espejo biselado ideal para montar en otros para componer una pared. Los elementos individuales pueden ser montados paralelos o inclinados respecto de la pared, creando una composición con un efecto escenográfico.

Notch
—Johan Lindsten



Ø 550 H. 430
Ø 21¾″ H. 17″

Ø 850 H. 400
Ø 33½″ H. 15¾″

IT — Pouf rivestiti in tessuto con cinghie in cuoio invecchiato naturale. Disponibili in 2 misure. Il rivestimento può essere anche in pelle.

EN — Pouf finished in fabric with belts in natural aged leather. Available in 2 sizes. The finish can also be in leather.

F — Poufs revêtus en tissu avec des courroies en cuir vieilli naturel. Disponibles en 2 dimensions. Le revêtement peut être en cuir.

D — Mit Stoff bezogene Sitzelemente mit Riemen aus natürlich gealtertem Leder. Erhältlich in 2 Größen. Sie sind auch mit Lederbezug erhältlich.

ES — Pufs tapizados en tejido con correas de cuero envejecido natural. Disponibles en 2 medidas. El tapizado puede ser también de piel.

Note
—*LucidiPevere*



L. 520 H. 495 P. 430
W. 20½" H. 19½" D. 17"

IT — Tavolino composto da sottile lamiera a "C" con applicata tasca portariviste in cuoio.

EN — Table consisting of a thin "C" shaped sheet with leather magazine pocket applied.

F — Table basse composée d'une fine tôle en «C» et d'une poche porte-revues appliquée en cuir.

D — Beistelltisch aus einer dünnen, C-förmigen Platte, an der eine Zeitschriftentasche aus Leder befestigt ist.

ES — Mesita compuesta por una delgada chapa en "C" con un aplicado bolsillo revistero de cuero.

Tod
—*Ferruccio Laviani*



Ø 520 H. 550
Ø 20½" H. 21¾"



Ø 900 H. 390
Ø 35½" H. 15¼"

IT — Pouf in pelle dalla lavorazione di grande abilità artigianale, disponibili in 2 misure in larghezza ed altezza.

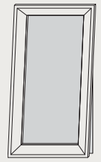
EN — Pouf in leather with fine handicraft work, available in 2 lengths and heights.

F — Poufs en cuir de grande qualité artisanale, disponibles en 2 dimensions en largeur et en hauteur.

D — Sehr sorgfältig gearbeitetes Sitzelement aus Leder, erhältlich in 2 Breiten und 2 Höhen.

ES — Puf de piel con una elaboración de gran habilidad artesanal, disponible en 2 medidas de ancho y altura.

Vanity
—*Alessandro Dubini*



L. 1050 H. 2000 P. 150
W. 41¼" H. 78¾" D. 4¼"

IT — Specchio caratterizzato da un gioco di superfici per creare effetti di riflessione. La cornice è inclinata ed è in acciaio lucido. Il retro della cornice, con decoro floreale si riflette allo specchio, appoggiato a parete.

EN — Mirror characterised by a play of surfaces to create reflective effects. The frame is inclined and in shiny steel. The rear side of the frame with floral decor, reflects in the mirror laid onto the wall.

F — Miroir caractérisé par un jeu de surface pour créer des effets de reflet. Le cadre est incliné et en acier brillant. Le dos du cadre, enrichi d'une décoration florale, se reflète dans le miroir, appuyé contre le mur.

D — Spiegel mit einem Spiel von Oberflächen, die interessante Spiegeleffekte schaffen. Der Rahmen ist schräg und aus glänzendem Stahl. Die Rückseite des Rahmens mit Blumendekor reflektiert sich im Spiegel, der an die Wand gelehnt ist.

ES — Espejo caracterizado por un juego de superficies para crear efectos de reflexión. El marco está inclinado y es de acero brillante. La parte posterior del marco, con una decoración floral se refleja en el espejo, apoyado a la pared.

Lemacolortrend

Carta 750

Latte 405

Cigno 700 / Bianco 400

Calcare 801

Ghiaia 913

Ombra 803

Cacao 461

Caffé 903

Fumo 906

Sabbia 910

Pomice 905

Grafite 918

Lavagna 713

Platino 873

Antimonio 870

Pepe 804

Salvia 835

Basalto 920

Panna 754

Canapa 707

Cedro 811

Senape 462

Mango 845

Petalo 472

Paprika 826

Amarena 828

Bruciato 477

Vinaccia 829

Terracotta 478

Fango 471

Terra 805

Limo 836

Kaki 839

Assenzio 479

Timo 480

Avio 476

Ottano 847

Petrolio 846

Oltremare 469

Lemacolorlucido

Paper 227

Bianco 200

Nocciola 213

Grigio 205

Scoglio 212

Talpa 233

Nero 215

Marna 237

Beige 211

Zolfo 234

Ciliegia 216

Granata 238

Bordeaux 220

Ortica 235

Aneto 232

Ruta 231

Alga 222

Impero 236

Navy 230

Essenze, woods

Rovere Carbone

Rovere Naturale

Rovere Termotrattato

Noce Canaletto

Frassino tinto nero a poro aperto

Frassino/Rovere laccato
Amarena a poro aperto

Frassino laccato bianco
a poro aperto

Argille, clay


Ardesia


Creta


Polvere


Sabbia


Pece

Cementi, cements


Cemento medio


Cemento scuro


Pietra Lavica

Marmi, marbles


Bianco carrara


Pietra grey opaco


Portoro opaco

Marmi ricostruiti, reconstructed marbles


Verde malachite


Blu lapislazzuli


Nero belgianblue

Metalli, metals


Metallo verniciato bronzo


Metallo verniciato sand epox


Metallo verniciato bronzo patinato


Metallo anodizzato cromato

Vetri, glass

Bianco

Yogurt

Perla


Avorio


Titanio


Grigio


Aragosta


Rosso


Nero

Cuoio light, hide leather

Bianco

Avorio


Tortora


Naturale invechiato


Grigio


Caffé


Nero

Art direction, design
Graph.x

Foto
Santi Caleca
Thomas Pagani
Marco Reggi

Styling
Studio Salaris
Patrizia Cantarella

Testi
Calamus
Opitrad

Retouching, pre press
A. De Pedrini

Stampa
O.G.M. SpA 2019

Lema s.p.a.
22040 Alzate Brianza
Como - Italy
Strada Statale
Briantea n°2
t +39.031.630.990
f +39.031.632.492
lemamobili.com

IT

EN

LEMA s.p.a.

22040 Alzate Brianza
Como – Italy
Strada Statale
Briantea n° 2
t +39 031 630 990
f +39 031 632 492
lemamobili.com